

Bedienungsanleitung

# Dachhaube Plus Fan



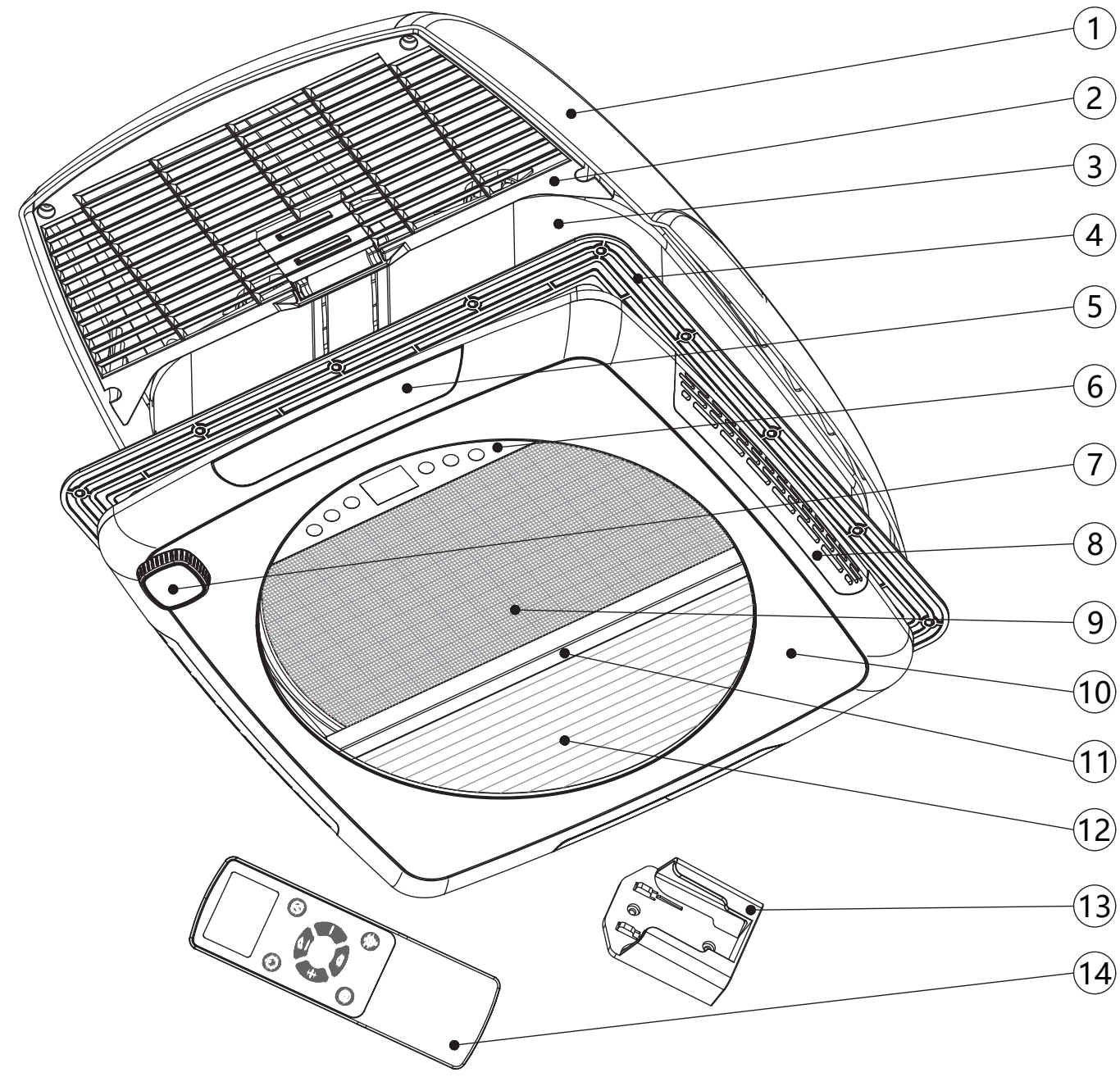
**GB** | User Manual: Roof Hood Plus Fan

**FR** | Manuel d'utilisation: Lanterneau Plus Fan

**IT** | Manuale di istruzioni: Cofano tetto Plus Fan

**NL** | Gebruiksaanwijzing: Dakluik Plus Fan

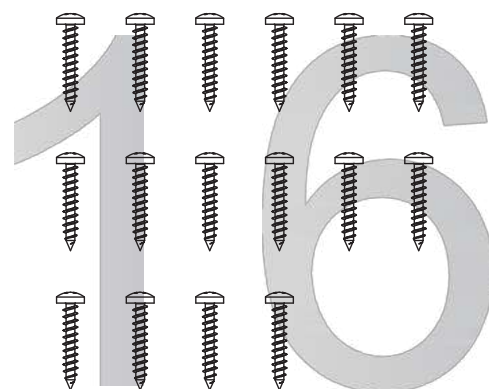
Teile der Dachhaube ..... 3  
Packliste ..... 4  
Sicherheitsfunktionen ..... 6  
Leistungsparameter ..... 6  
Vorsichtsmaßnahmen ..... 7  
Verwendung des Lüfters ..... 8  
Verwendung der Fernbedienung ..... 9  
Sonderfunktion: Auto Modus ..... 11  
Manuelles Öffnen/Schließen der Oberabdeckung ..... 12  
Produktgröße ..... 13  
Installation ..... 14  
Kundenservice/Gewährleistung ..... 20



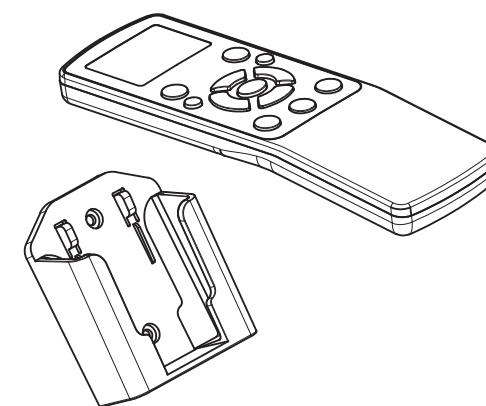
- |                             |                      |                  |                                 |
|-----------------------------|----------------------|------------------|---------------------------------|
| 1. Oberabdeckung            | 2. Außengitter       | 3. Einbaurahmen  | 4. Karosseriebefestigungsplatte |
| 5. Lichtblende              | 6. Bedienfeld        | 7. Handknopf     | 8. Innenverkleidungsrahmen      |
| 9. Moskitonetz              | 10. Innenverkleidung | 11. Rollo Leiste | 12. Verdunkelung                |
| 13. Halterung Fernbedienung | 14. Fernbedienung    |                  |                                 |



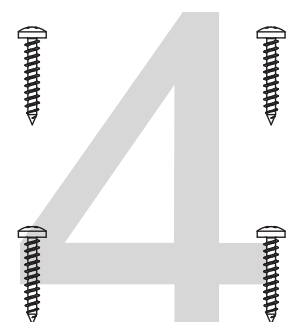
Dachlüfter Berger Plus Fan



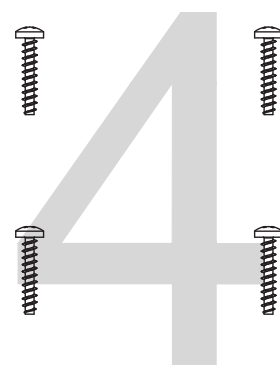
ST 4.2×25



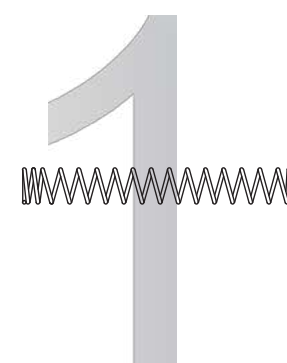
Fernbedienung &amp; Halterung

Vierkantrohr  
120/140/160mm

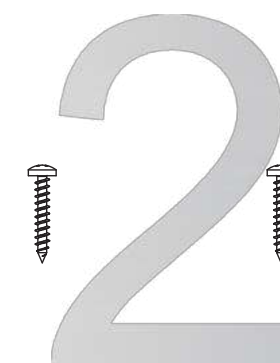
ST 3.9×40



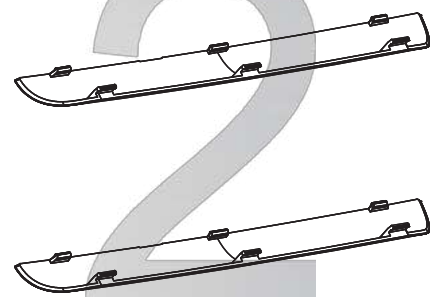
PT 4.0×12



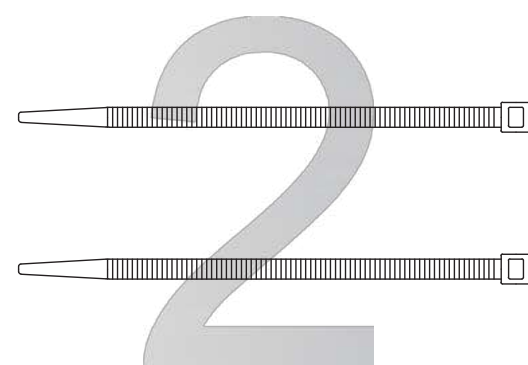
Feder



ST 3.5×13



Lampenabdeckung



4 mm Kabelbinder

ST 4.2×25 Befestigung der Karosseriebefestigungsplatte und Karosserie

ST 3.9×40 Befestigung der Innenverkleidung mit der Karosserie

PT 4.0×12 Befestigung der Oberabdeckung

ST 3.5×13 Befestigung der Fernbedienung Halterung

Vierkantrohr: 120 mm Geeignete Wandstärke: 27-47 mm

Vierkantrohr: 140 mm Geeignet für Wandstärke: 48-67 mm

Vierkantrohr: 160 mm Geeignet für Wandstärke: 68-80 mm

SICHERHEITSFUNKTIONEN

|                                         |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einklemmschutzfunktion des Lüfterblatts | Wenn während der Drehung des Lüfterflügels ein anormaler Widerstand auftritt, stoppt der Lüfterflügel. Wenn der Widerstand entfernt wurde, funktioniert der Rotor wieder.                                            |
| Anti-Klemmfunktion der Oberabdeckung    | Wenn während des Anhebens und Absenkens der Oberabdeckung des Lüfters ein anormaler Widerstand auftritt, hört die Oberabdeckung sofort auf zu arbeiten, bis die Anomalie beseitigt ist.                              |
| Spannungsschutz                         | Wenn die Eingangsspannung des Lüfters von PLUS FAN< 9V oder > 16V beträgt, funktioniert der Lüfter nicht und befindet sich im Spannungsschutz, um eine Beschädigung der Autobatterie oder des Lüfters zu verhindern. |

LEISTUNGSPARAMETER

|                                               |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einbaumaß                                     | 400 mm × 400mm                                                                                                                                       |
| Einbauwandstärke                              | 27-80 mm                                                                                                                                             |
| Leistung                                      | Vollastleistung: 20W (maximale Windgeschwindigkeit)<br>+4W (Vollbeleuchtung)                                                                         |
| Spannung                                      | Normale Spannung 12V, Arbeitsspannung 9-16V (wenn es < 9V oder > 16V ist, funktioniert der Lüfter nicht)                                             |
| Strom                                         | 4 Standardgänge: ≤ 0,25 A, Vollast-Maximalstrom ≤ 1,6 A,<br>Blockier- Maximalstrom ≤ 2,0 A                                                           |
| Arbeitsgeräusch                               | Lüfter mit 4 Standardgängen und<br>Auslassgeräusch ≤ 29dB, Einlassgeräusch ≤ 32dB<br><br>10 Gänge mit Auslassgeräusch ≤ 47dB, Einlassgeräusch ≤ 53dB |
| Belüftung                                     | Belüftung: ~2400 m³/h                                                                                                                                |
| Schutzart                                     | Schutzart: IPX4                                                                                                                                      |
| Automatische Modus-einstellung der Temperatur | Standardtemperatur des Bedienfelds: 26 °C (nicht einstellbar);<br>Einstellbarer Temperaturbereich der Fernbedienung: -2 °C ~ 40 °C                   |

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER INSTALLATION

Bitte lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und installieren Sie es streng in Übereinstimmung mit den Bestimmungen dieser Anleitung. Nach dem Lesen bewahren Sie diese Anleitung bitte ordnungsgemäß auf. Um Verletzungen oder Sachschäden bei Benutzern und anderen zu vermeiden, befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen.

**WARNUNG!**

1. Lassen Sie die Installation dieses Produkts so weit wie möglich durch Fachleute erledigen.

2. Wurde dieses Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Inverkehrbringers durch äußere Kräfte beschädigt und modifiziert, ist der Inverkehrbringer nicht für den Schaden verantwortlich.

3. Öffnen Sie die Oberabdeckung des Lüfters während der Fahrt, achten Sie auf die Fahrhöhe, da sonst die Oberabdeckung während der Fahrt beschädigt werden kann.

4. Das vom Lüfter verwendete Zugangsnetzteil muss „DC12V, maximaler Strom 5A“ haben, bitte schließen Sie keine anderen Netzteile (wie DC24V, AC usw.) an.

5. Der Lüfter ist an die Stromversorgung angeschlossen. Bitte schließen Sie den „+ -“ -Pol korrekt an, das rote Kabel ist „+“ und das schwarze Kabel ist „-“.

**ACHTUNG!**

1. Wenn ein Fehler auftritt, können Sie versuchen, den Lüfter auszuschalten und neu zu starten, um die internen Parameter des Lüfters zurückzusetzen. Wenn der Fehler nicht behoben wurde, wenden Sie sich bitte sofort an den Händler, um ihn zu beheben.

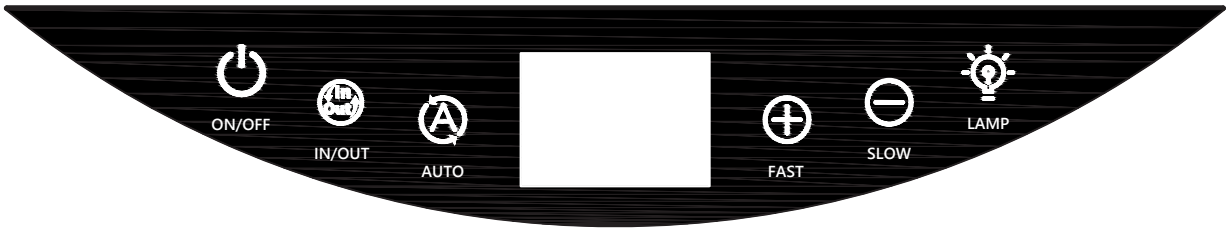
2. Achten Sie beim Fahren auf die Höhenbegrenzung der Straße, wenn die Oberabdeckung geöffnet ist, um Kollisionen und Schäden an der Oberabdeckung zu vermeiden.

3. Achten Sie beim Öffnen der Oberabdeckung des Lüfters während der Fahrt auf das Wetter. Bitte öffnen Sie die Oberabdeckung nicht bei starkem Wind oder starkem Regen.

4. Wenn Sie die Oberabdeckung manuell schließen/öffnen, drehen Sie bitte den Griff, um die Oberabdeckung vollständig zu schließen/öffnen, und drehen Sie den Griff nach dem vollständigen Schließen/Öffnen nicht erneut, um die manuelle Funktion des Lüfters nicht zu beschädigen.

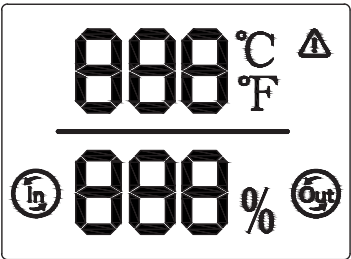
VERWENDUNG DES LÜFTERS

|                        |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                             |                                                                                             |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Berührungssymbol       | <br>ON/OFF | <br>IN/OUT | <br>AUTO | <br>FAST | <br>SLOW | <br>LAMP |
| Entsprechende Funktion | Stromversorgung                                                                             | Vorwärts- und Rückwärtsdrehen                                                               | Auto-Modus                                                                                | Drehzahl erhöhen                                                                          | Drehzahl vermindern                                                                         | Beleuchtung                                                                                 |



Bedienfeld

|                                   |                                                                                                    |                               |                  |                     |               |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------|---------------------|---------------|
| Symbol am Display                 |                                                                                                    |                               |                  |                     |               |
| Entsprechende Funktion            | Aktuelle Innentemperatur                                                                           | Vorwärts- und Rückwärtsdrehen | Drehzahl erhöhen | Drehzahl vermindern | Fehleranzeige |
| Berührungssymbole des Bedienfelds | <br>FAST SLOW<br>Drücken und halten Sie beide gleichzeitig, um die Temperatureinheit umzuschalten. | <br>IN/OUT                    | <br>FAST         | <br>SLOW            | Fehleranzeige |



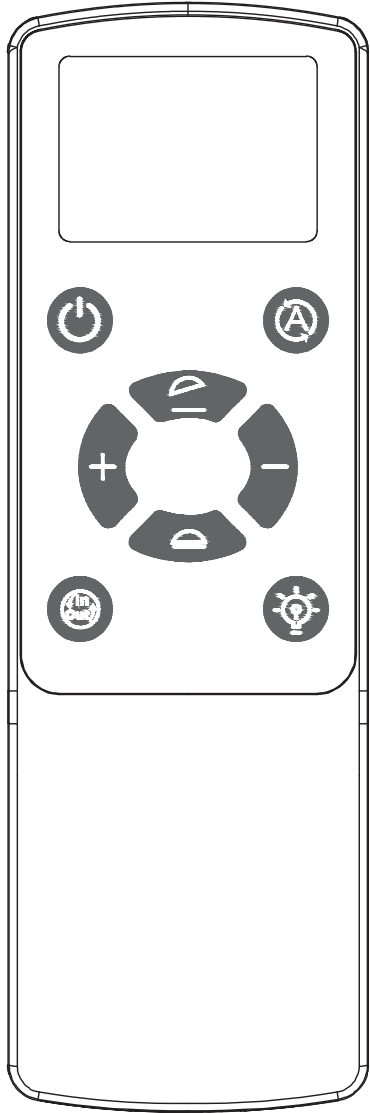
Inhalt der LCD-Anzeige des Bedienfelds

| Fehlercode  |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| E1                                                                                               | Spannung < 9V  |
| E2                                                                                               | Spannung > 16V |



Standardstarttemperatur vom Automatikmodus am Bedienfeld: 26°C/79°F!

FERNBEDIENUNG

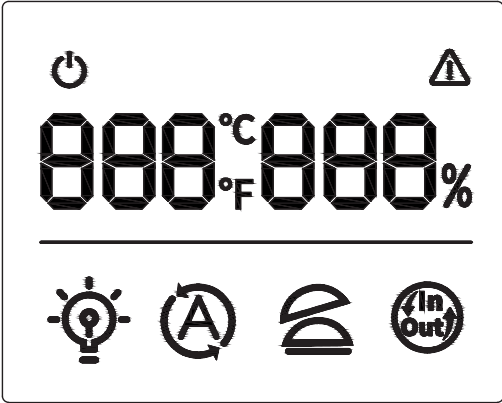


| Tastensymbol der Fernbedienung                                                        | Entsprechende Funktion                     | Bemerkungen                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|    | Netzschalter                               | Kurzer Druck zum Starten und langer Druck zum Abschalten        |
|    | Auto-Modus                                 | Automatisches Ein- und Ausschalten mit einstellbarer Temperatur |
|    | Vorwärts- und Rückwärtsdrehung der Blätter | Komfortabler geräuscharmer Lufteinlass und -auslass             |
|   | Beleuchtung:                               | Warmweißlicht                                                   |
|  | Rotorbeschleunigung                        | Gang 0 bis 10 für Beschleunigung und Stabilisierung             |
|  | Rotorverzögerung                           | Schnelle Verzögerung von Gang10 auf 0                           |
|  | Anheben der Oberabdeckung                  | Belüftung und Lichtdurchlässigkeit zur Verhinderung von Mücken  |
|  | Oberabdeckung geschlossen                  |                                                                 |



Bitte schalten Sie den Strom aus, wenn Sie das Auto für längere Zeit verlassen!

LCD-DISPLAY DER FERNBEDIENUNG



| Fehlercode  |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| E1                                                                                             | Spannung < 9V  |
| E2                                                                                             | Spannung > 16V |

| Fernbedienung LCD-Bildschirm symb                                                   | Entsprechende Funktionen                       | Fernbedienung Tastensymbole                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Netzschalter                                   |           |
|    | Auto-Modus                                     |           |
|    | Vorwärts- und Rückwärtsdrehen der Rotorblätter |           |
|    | Beleuchtung                                    |           |
| 888%                                                                                | Rotorbeschleunigung                            | +                                                                                            |
| 888%                                                                                | Rotorverzögerung                               | -                                                                                            |
|  | Öffnen der Oberabdeckung                       |         |
|  | Absenkung der Oberabdeckung                    |         |
| 888°C / 888°F                                                                       | Temperatureinheit umschalten                   | + - Drücken und halten Sie die - Tasten gleichzeitig, um die Temperatureinheit umzuschalten. |
|  | Störungsanzeige                                | Störungsanzeige                                                                              |

SONDERFUNKTION ERLÄUTERUNG: AUSSCHALTEN UND EINSCHALTEN DER TASTENBELEUCHTUNG

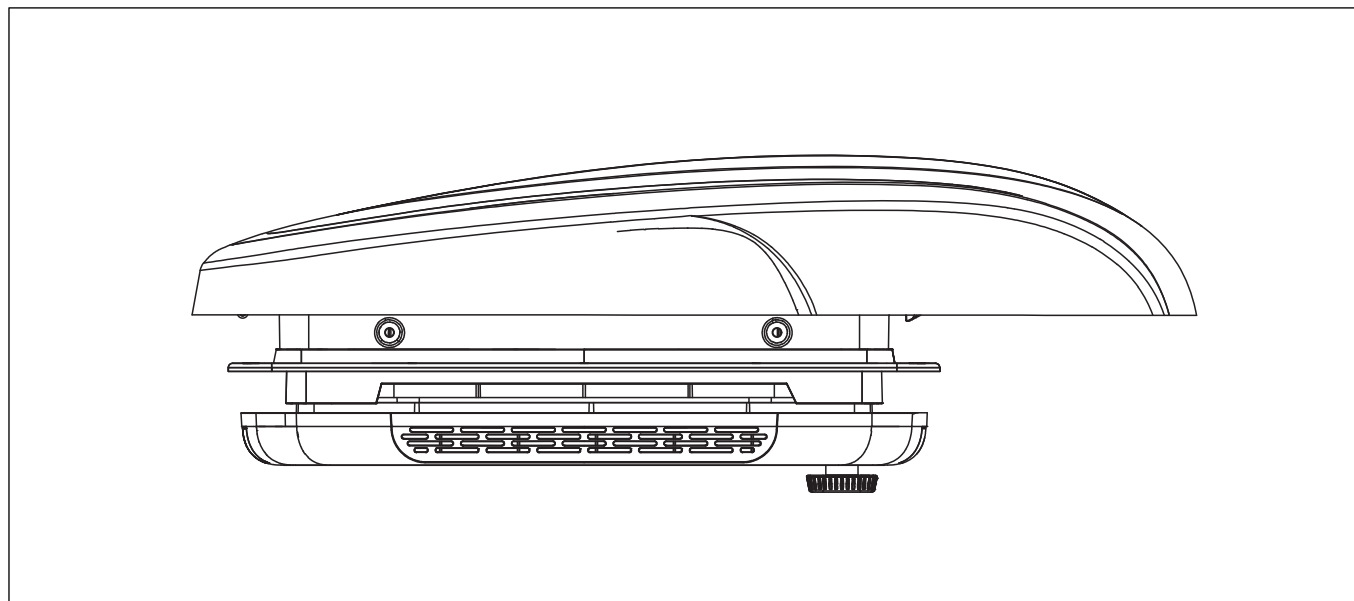
|  Fernbedienung                                                                                                              |  Bedienfeld                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Kurz drücken, um in den Auto-Modus zu gelangen                                                                             |  Kurz drücken, um in den Auto-Modus zu gelangen                                                                           |
| Temperatur einstellen: Temperatur eingestellt. Wenn die Innentemperatur nun um 2 Grad überschritten wird, öffnet die Haube automatisch die Oberabdeckung, aktiviert den Lüfter und saugt die Luft nach außen.  | Die Standardeinstellungstemperatur beträgt: 26 °C / 79 °F. Wenn die Innentemperatur die Standardtemperatur um 2 Grad überschreitet, öffnet die Haube automatisch die Oberabdeckung und aktiviert den Lüfter. |
| Stellen Sie die Temperatur ein: Temperatur eingestellt. Wenn die Innentemperatur die eingestellte Temperatur um 2 Grad unterschreitet, schließt die Haube automatisch die Oberabdeckung und stoppt den Lüfter. | Die Standardeinstellungstemperatur beträgt: 26 °C / 79 °F. Wenn die Innentemperatur die Standardtemperatur um 2 Grad unterschreitet, schließt die Haube automatisch die Oberabdeckung und stoppt den Lüfter. |
| Methode zur Temperatureinstellung der Fernbedienung: Drücken Sie die Fernbedienung „+ -“, um die Temperatur im Auto-Modus einzustellen                                                                         | Die Standardeinstellungstemperatur muss nicht angepasst werden                                                                                                                                               |



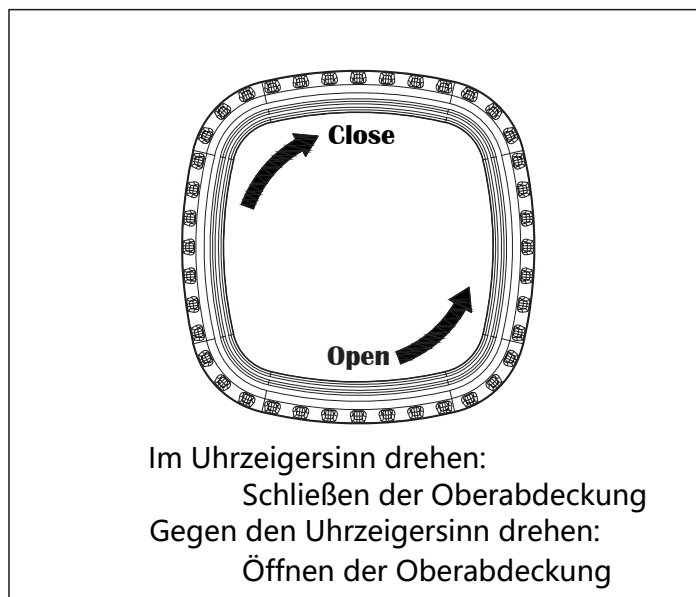
Codeanpassung der Fernbedienung

|                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drücken Sie nach dem Einschalten des Lüfters der Berger Plus Fan die Fernbedienung innerhalb von 20 Sekunden 3 Sekunden lang gleichzeitig:<br> | Status Codeanpassung der Fernbedienung eingeben<br> |
| Nach erfolgreichem Einstellen des Codes ertönt ein langes Summ-Geräusch.                                                                                                                                                            | Erfolgsstatus der Codeanpassung<br>                 |

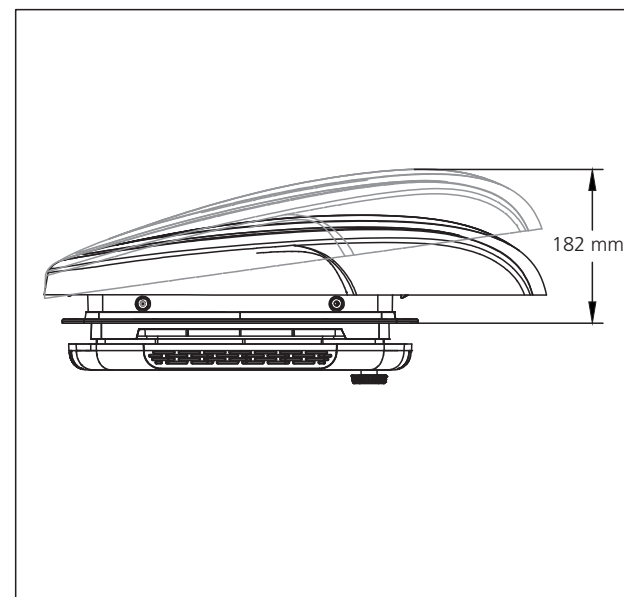
## MANUELLES ÖFFNEN/SCHLIESSEN DER OBERABDECKUNG



Manuelles Drehen des Griffs zum manuellen Öffnen/Schließen der Oberabdeckung des Lüfters



Handknopf



Maximale Öffnungshöhe



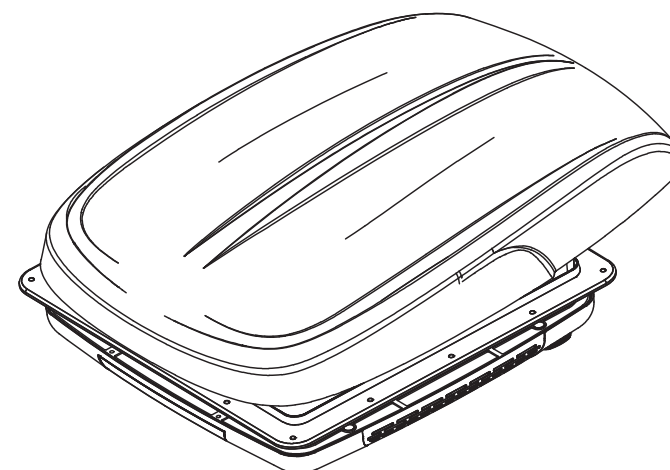
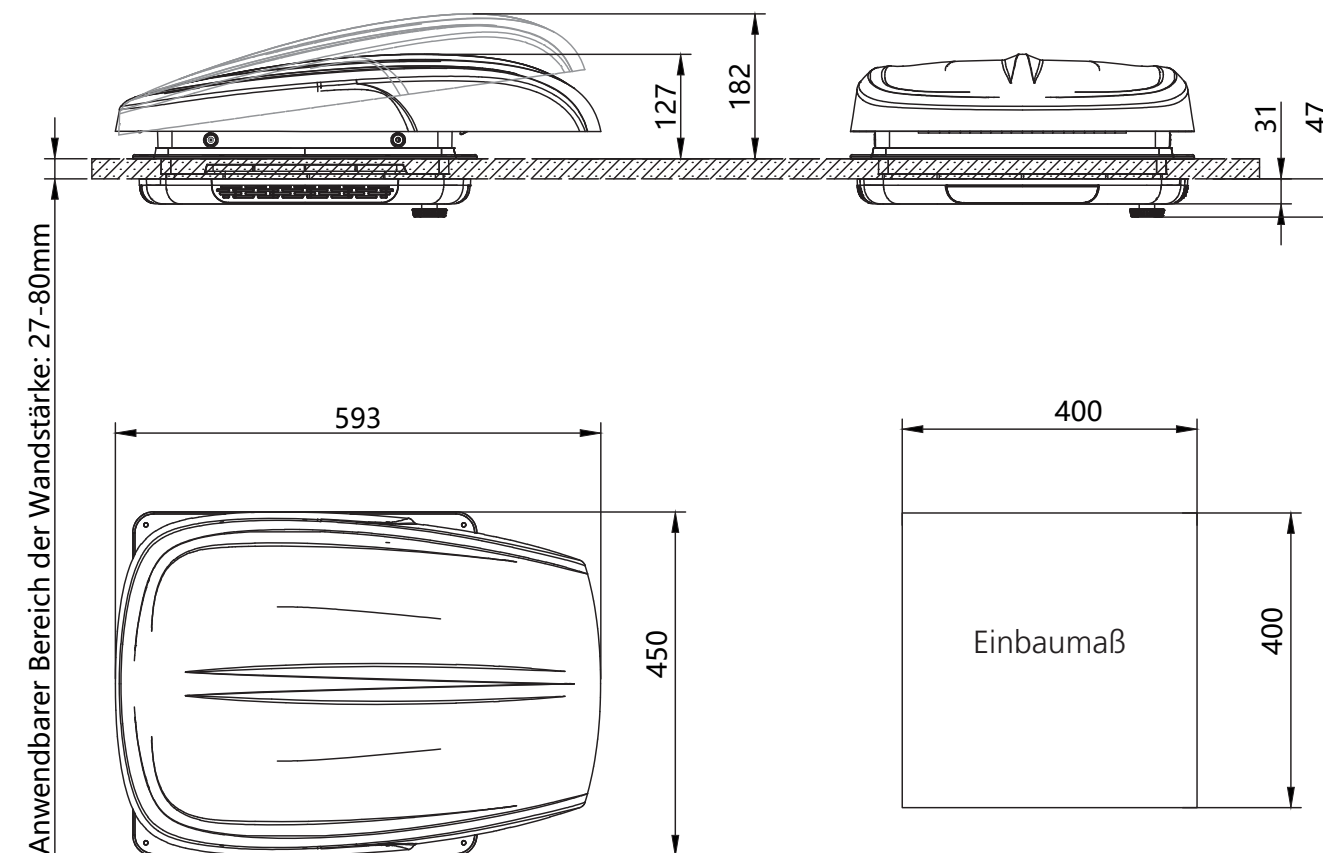
Wenn Sie die Oberabdeckung manuell öffnen, wird empfohlen, dass die Oberabdeckung des Lüfters in einer nicht elektrischen Umgebung manuell geöffnet wird.



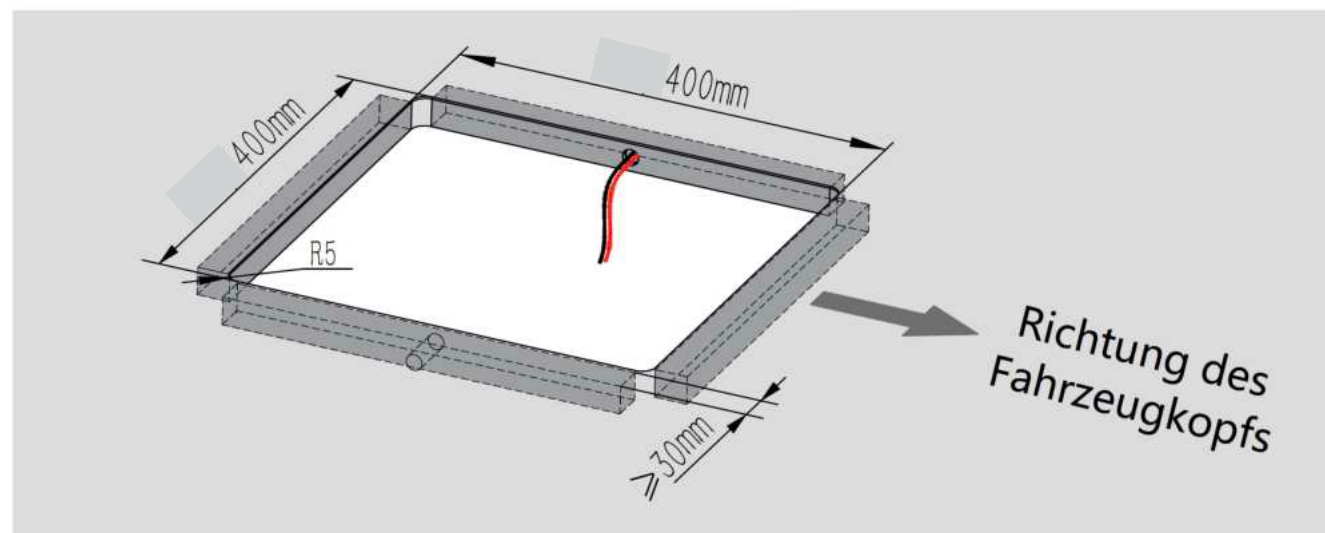
Wenn die Oberabdeckung manuell geöffnet oder geschlossen wird, wird die Oberabdeckung bis zur Obergrenze geöffnet oder geschlossen, um die Drehung des Griffs zu stoppen bzw. innere Schäden zu vermeiden.

## PRODUKTGRÖSSE

Einheit: mm

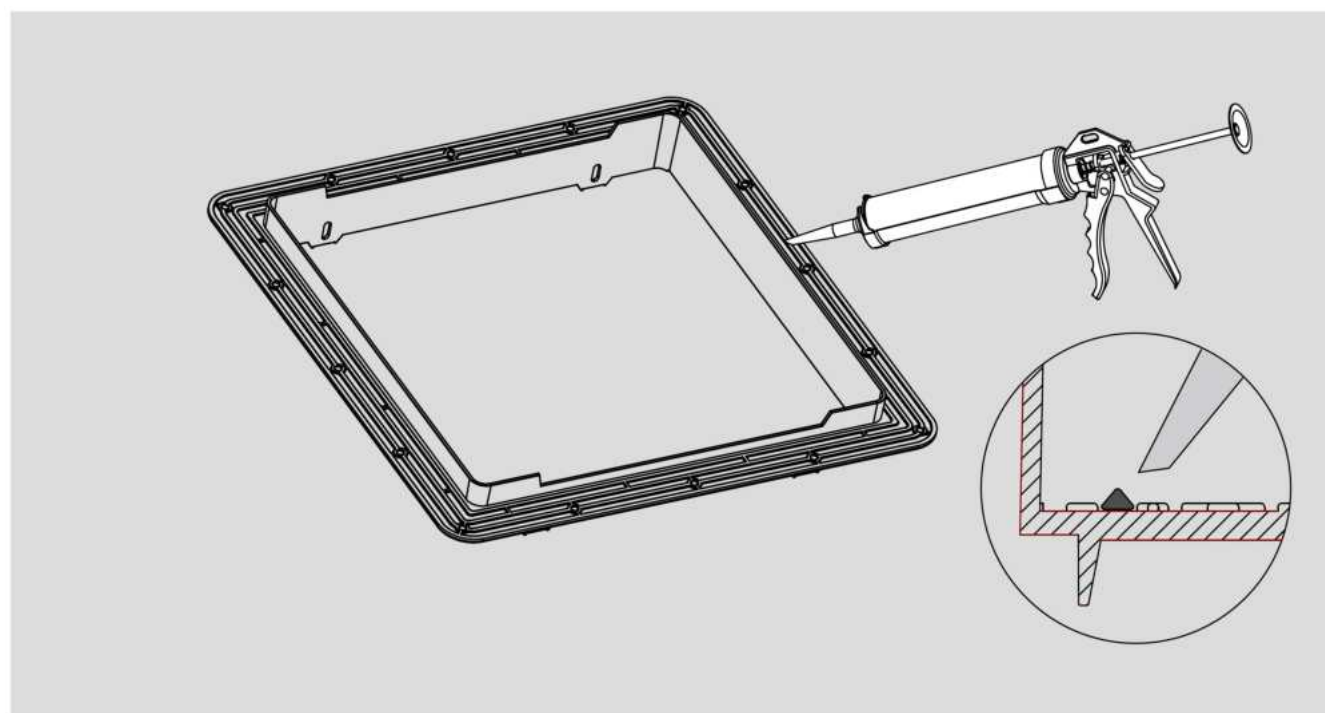


1. Stellen Sie gemäß der Zeichnung der Einbaumaße des Ausschnitt für den Dachlüfter auf dem Dach her. (Eine feste Wand mit einer Breite von  $\geq 30$  mm ist um das Loch herum erforderlich, damit die selbstschneidende Schraube fest in die Wand geschraubt werden kann). Sie können das Stromkabel von  $\geq 50$  mm im Loch auf der linken oder rechten Seite der Karosserie einbauen.



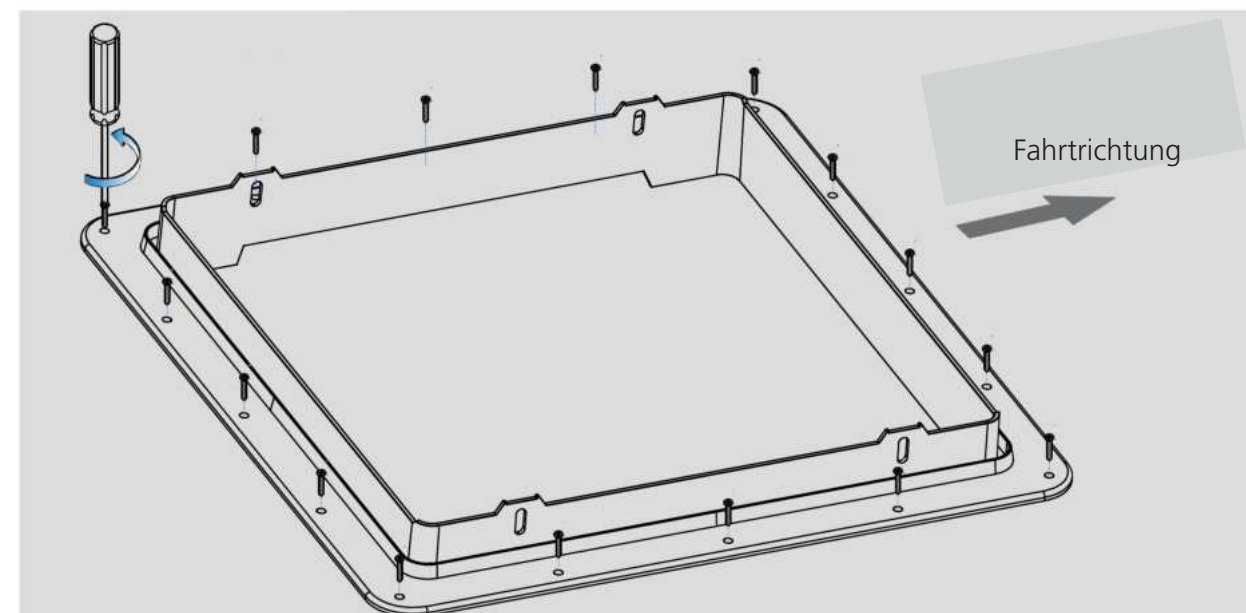
**i** Diese Installationsanleitung nimmt den Kabelaustritt auf der linken Seite der Karosserie als Beispiel.

2. Entfernen Sie die Karosseriebefestigungsplatte aus der Verpackung und legen Sie das Dichtmittel in die äußere Ringklebenut des Rahmens der Karosseriebefestigungsplatte ein (Dichtmittel vom Typ MS wird empfohlen). Das Dichtmittel sollte nicht übermäßig sein. Bitte entfernen Sie den übermäßigen Klebstoff mit einem weichen Schaber.



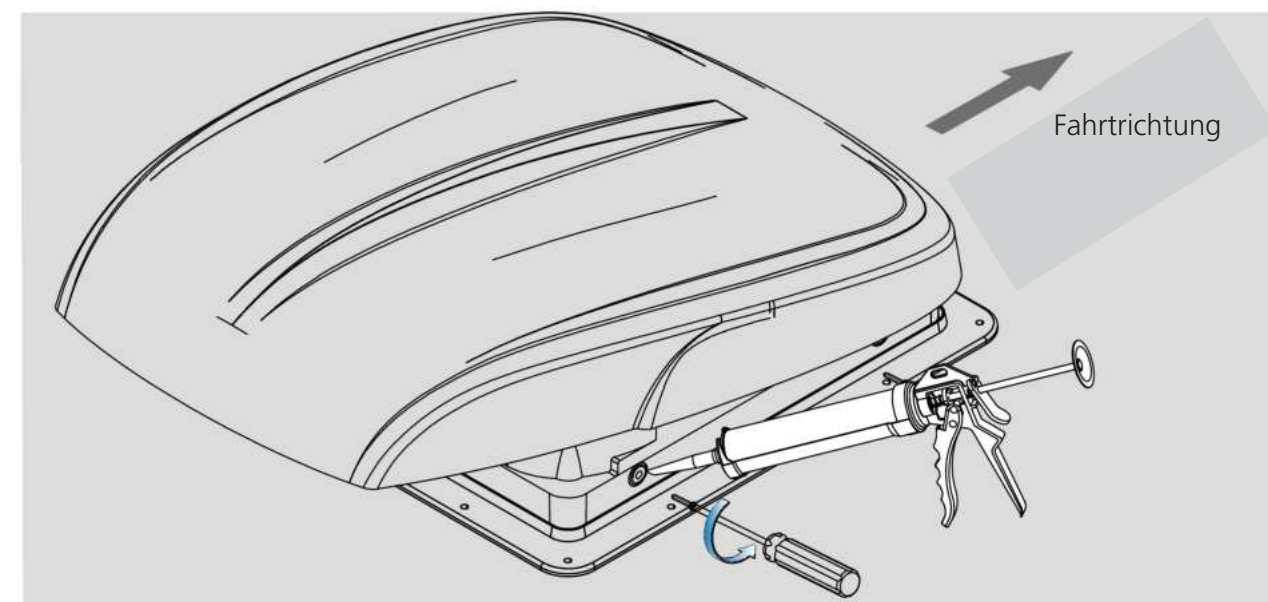
**i** Die Klebstoffmenge ist gleichmäßig, achten Sie auf die Menge und tragen Sie nicht zu viel auf.

3. Verwenden Sie von der Außenseite des Fahrzeugs ST4,2 x 25 Kreuzschlitzschrauben (16 Stk.), um die Karosseriebefestigungsplatte an der Wohnmobilwand zu befestigen. Entfernen Sie nach dem Befestigen der Schrauben den Klebstoff, der um die Karosseriebefestigungsplatte herum überläuft.



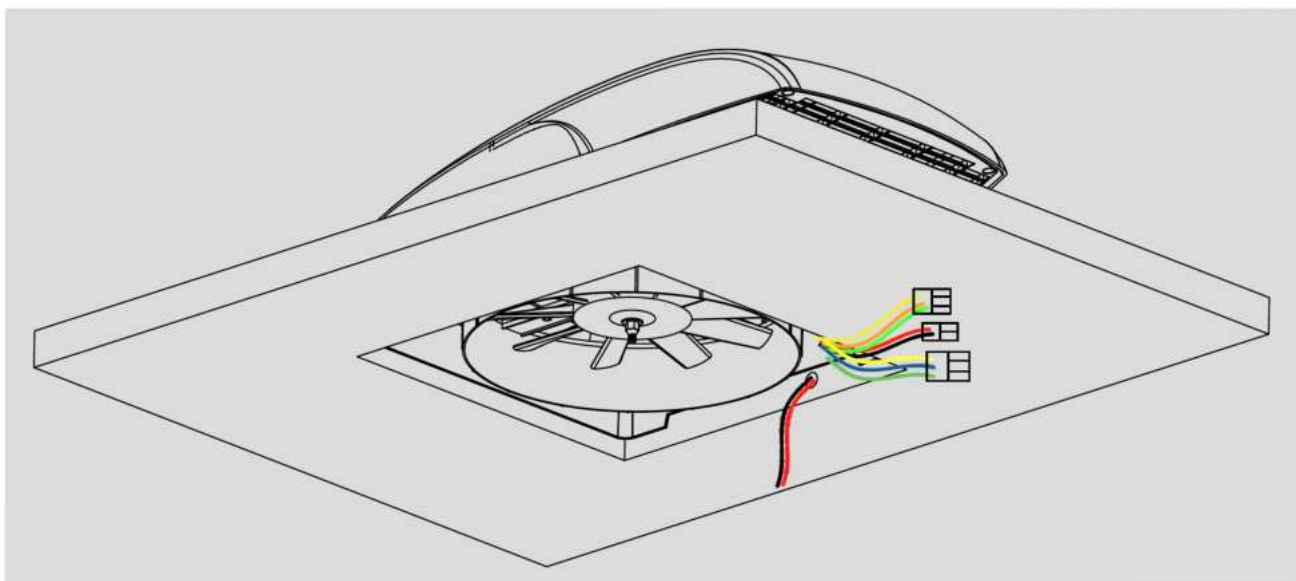
**i** Die Halteschrauben müssen fest gesichert sein und es dürfen keine losen Schrauben vorhanden sein.

4. Nehmen Sie die Oberabdeckung des Berger Dachlüfters heraus, richten Sie den Rahmen der Karosseriebefestigungsplatte aus und setzen Sie die Oberabdeckung in den Rahmen ein. Nach dem Einsetzen geben Sie eine entsprechende Menge Dichtmittel (Dichtmittel vom Typ MS wird empfohlen) in das Befestigungsloch. Befestigen Sie schließlich die obere Baugruppe mit der Karosseriebefestigungsplatte mit PT4,0 x 12 Kreuzschlitzschrauben (4 Stk.).



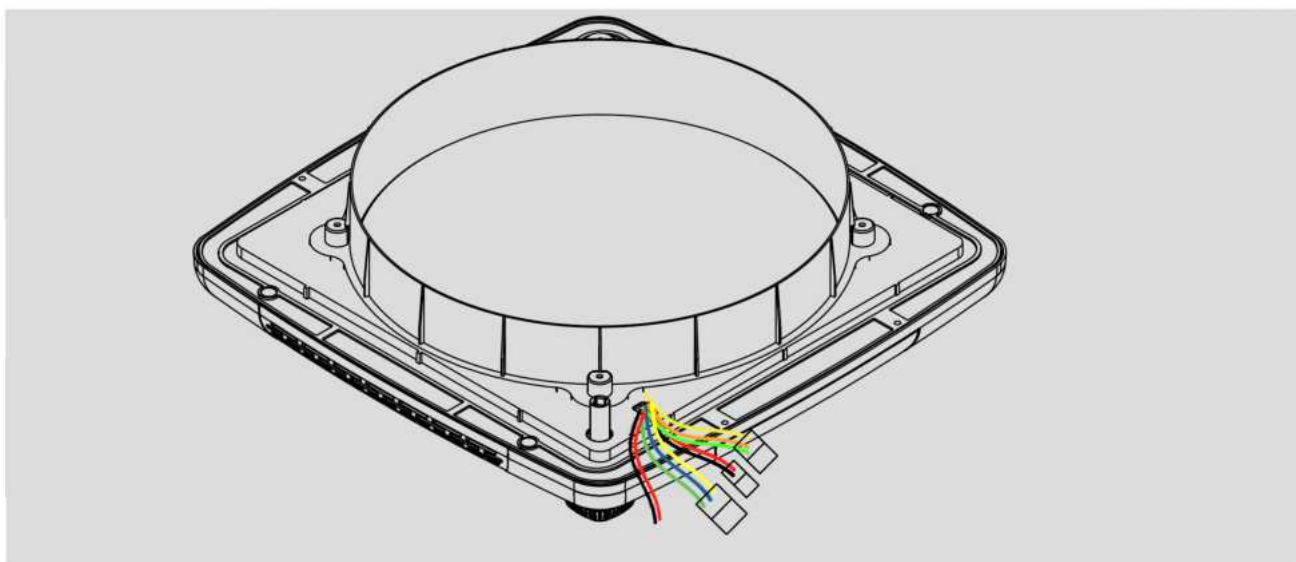
**i** Die seitlichen Befestigungsschrauben in der Frontrichtung müssen angezogen und fixiert werden, da sonst ein Spalt zwischen der oberen Baugruppe und der Karosseriebefestigungsplatte besteht und die Gefahr vom Wasseraustritt besteht. (Empfohlenes Schraubmoment: 0,7 Nm)

5. Verlege die Auslassdrähte der Oberabdeckung des Berger Dachlüfters und jeweils 3 Arten von Verkabelungsklemmen (1 #/2 #/3 # Buchse).



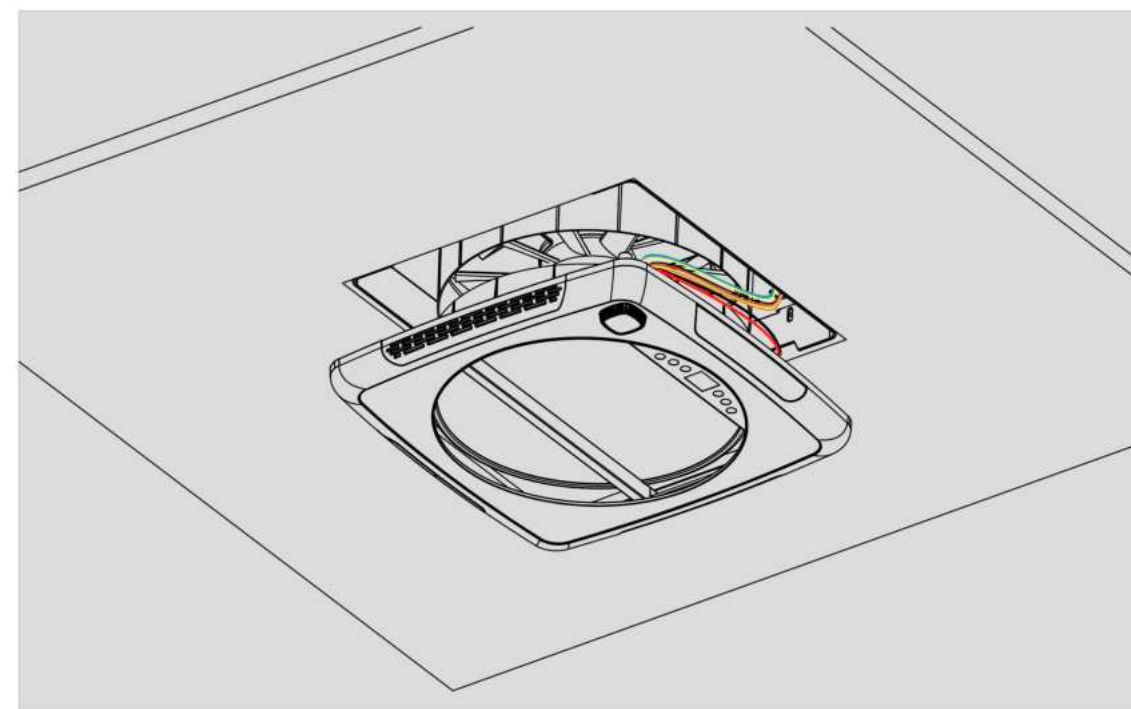
Lüftermotorkabel: (grün, blau, gelb) 3P-Stecker 1 #;  
Motorkabel zur Dachaufsteigung: (rot, schwarz) 2P-Stecker 2 #,  
(grün, orange, gelb) 3P-Stecker 3 #;  
Bordnetzkabel: (rot, schwarz) blanker Draht;

6. Organisieren Sie die Anschlussdrähte der unteren Baugruppe des Lüfterverkleidungsrahmens bzw. 3 Arten von Verkabelungsklemmen (1 #/2 #/3 # Stecker).

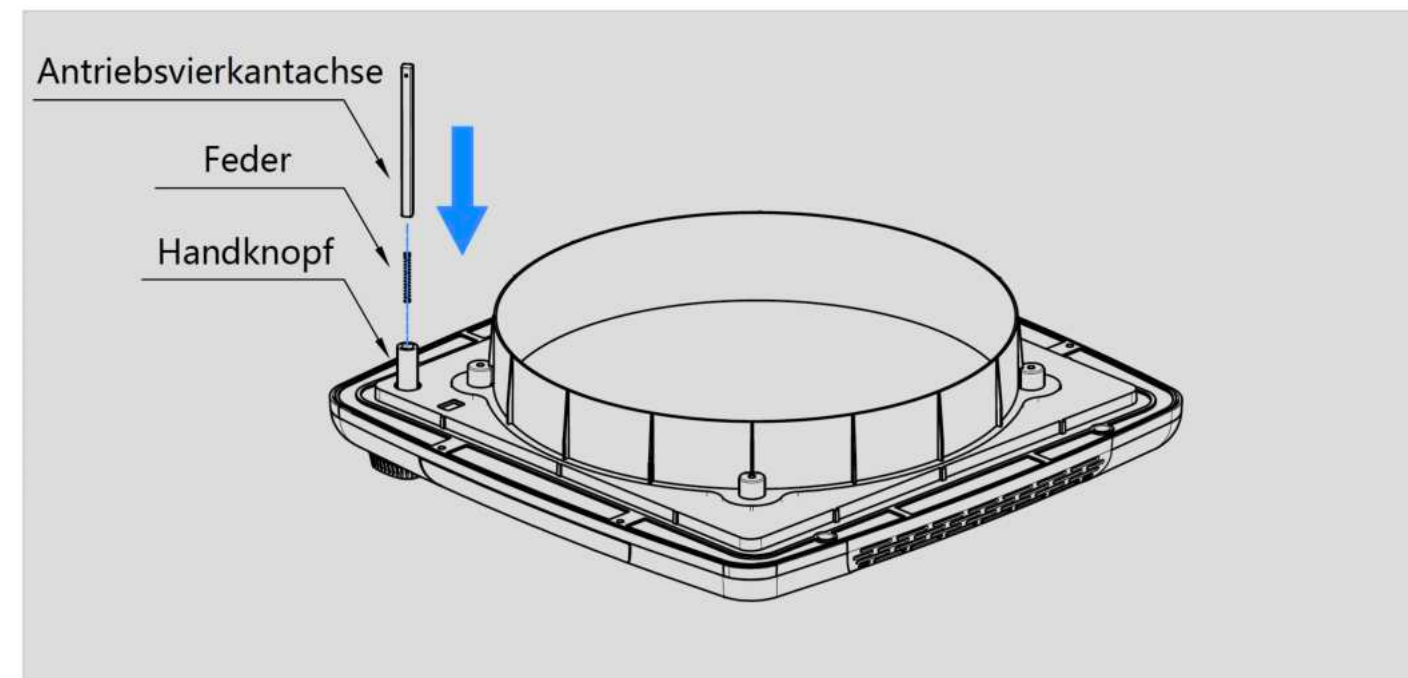


Lüftermotorkabel: (grün, blau, gelb) 3P-Buchse 1 #;  
Motorkabel zur Dachaufsteigung: (rot, schwarz) 2P-Buchse 2 #,  
(grün, orange, gelb) 3P-Buchse 3#;  
Eingangsnetzkabel des Lüfters: (rot, schwarz) blanker Draht;

7. Schließen Sie die oberen und unteren Kabelbaumklemmen (3 Typen) des Lüfters an und schließen Sie die positiven und negativen Netzkabel an.



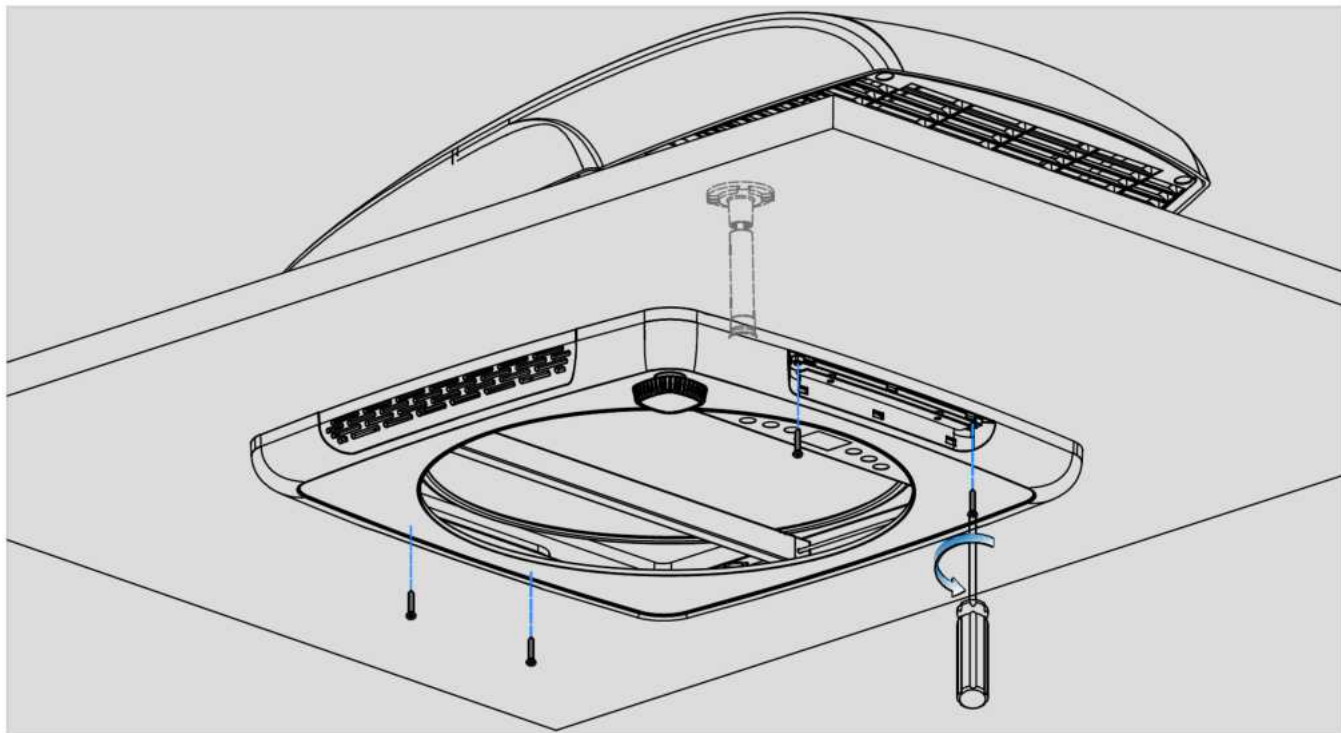
8. Setzen Sie die Feder und die Vierkantachse nacheinander in die Handknopfnut ein.



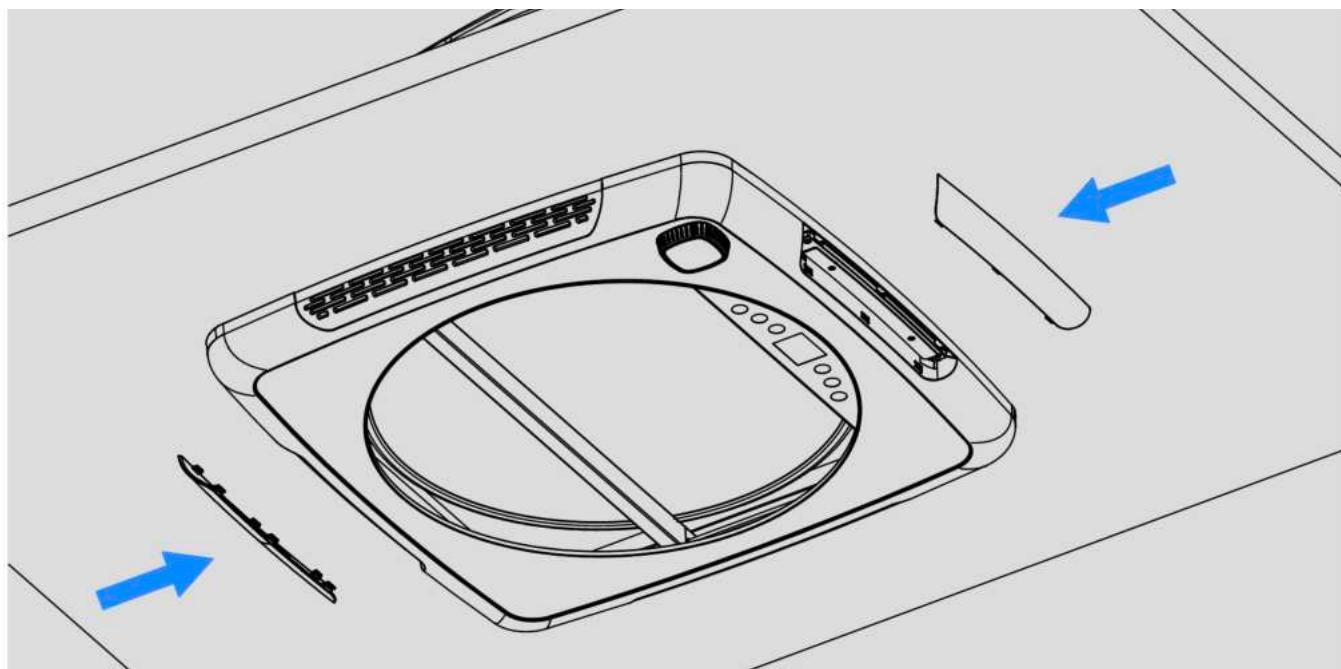
### WICHTIG!

Achte beim Einbau unbedingt darauf, dass alle Kabel korrekt angeschlossen, ordentlich Befestigt und sauber verlegt sind. Überprüfe vor dem Einbau alle Kabel und Klemmen unbedingt auf Beschädigungen.

9. Nachdem der Kabelbaum verlegt ist, wird das passende Vierkantröhr an der entsprechenden Position der Oberabdeckung ausgerichtet, und der Innenrahmen wird eingesetzt. Mit ST3,9 × 40 Kreuzschlitzschrauben (4 Stk.) rundherum über die entsprechenden Löcher verschrauben.

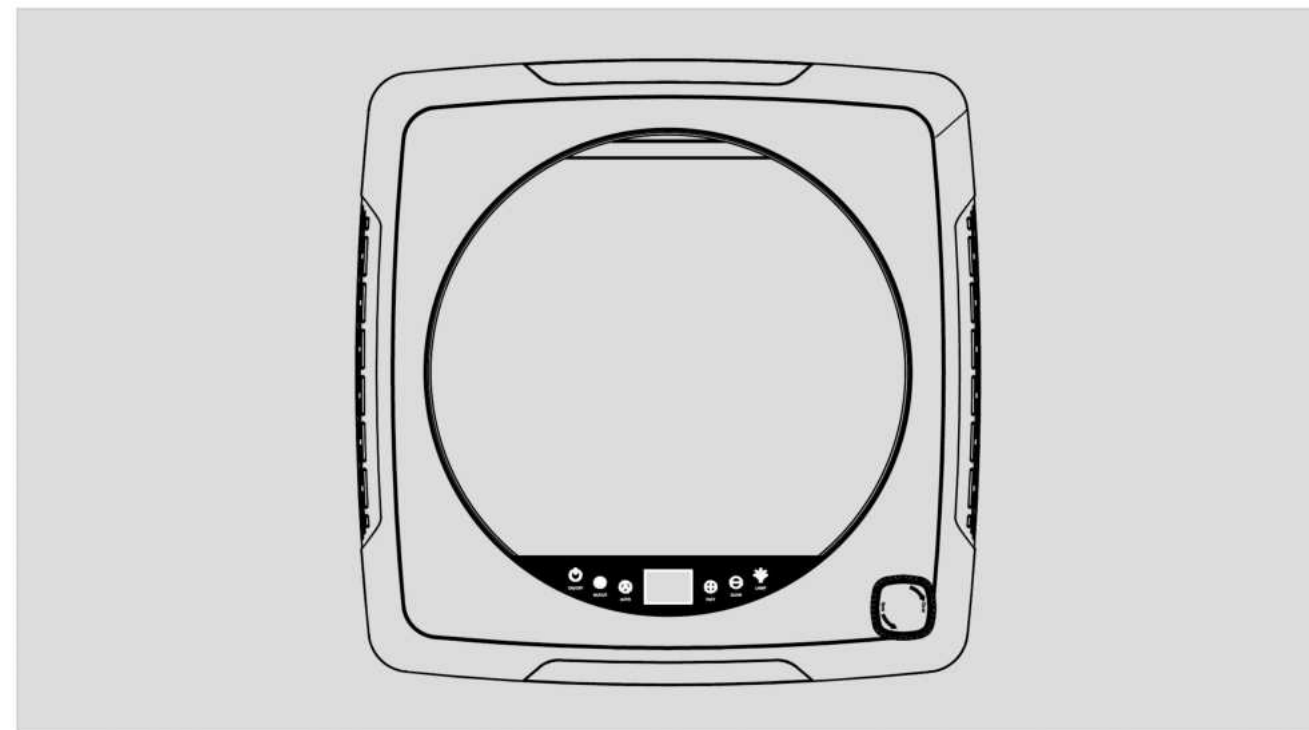


10. Setze die Lichtblenden horizontal in die dafür vorgesehenen Nut am Innenrahmen des Dachlüfters ein



**Info:**  
Wenn die Lichtblende beim Einsetzen einen „Klick, Klick, Klick“-Ton ausgibt, bedeutet dies, dass die Lichtblenden fixiert sind.

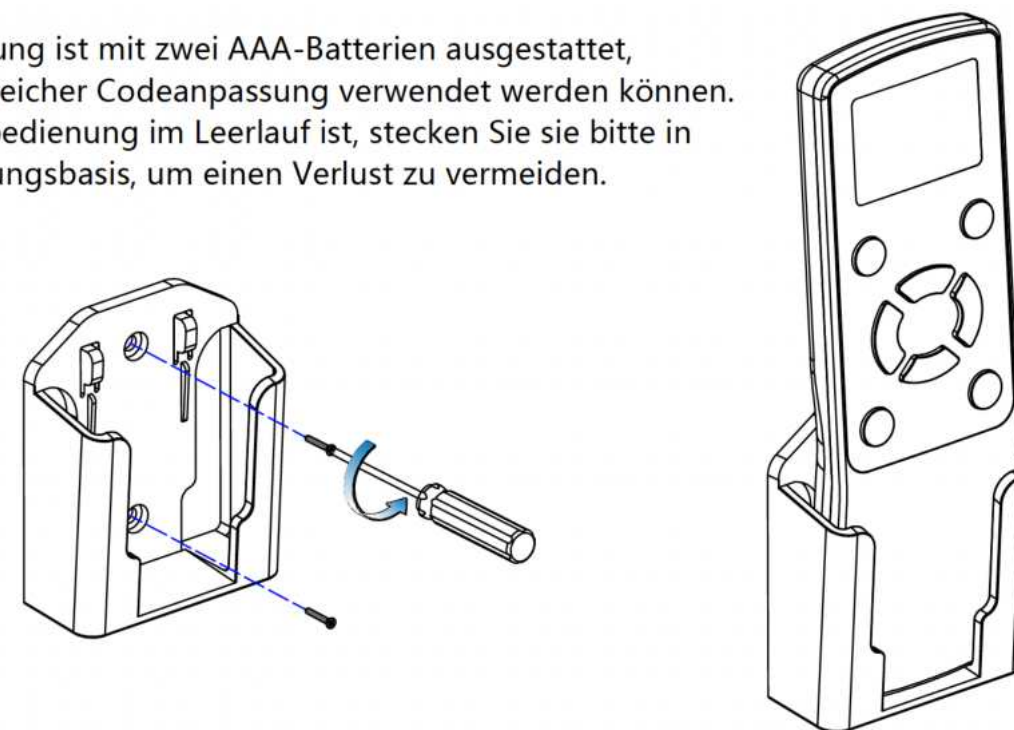
11. Nachdem du die obigen Schritte ausgeführt hast, reinige den Dachlüfter. Drücke die Ein-/Aus-Taste auf dem Bedienfeld, um das Gerät zu verwenden.



12. Überprüfen Sie nach erfolgtem Einbau alle Funktionen auf ihre Richtigkeit.

13. Nimm die Halterung der Fernbedienung und 2 ST,5 × 13 Kreuzschlitzschrauben. Befestige die Halterung mit den Schrauben an einem Ort deiner Wahl.

Die Fernbedienung ist mit zwei AAA-Batterien ausgestattet, die nach erfolgreicher Codeanpassung verwendet werden können. Wenn die Fernbedienung im Leerlauf ist, stecken Sie sie bitte in die Fernbedienungsbasis, um einen Verlust zu vermeiden.



## GEWÄHRLEISTUNG

Jedes Berger Produkt wird gründlich geprüft und getestet, bevor es das Werk verlässt. Die Gewährleistung beginnt mit dem Kauf des Gerätes und beträgt 24 Monate. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Bringen Sie im Reparaturfall das Gerät zu Ihrem Fachhändler oder senden Sie es dorthin ein.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Fritz Berger GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## KUNDENSERVICE / GEWÄHRLEISTUNG

Alle Berger Produkte werden nach strengsten Qualitätskriterien gefertigt und Berger garantiert, dass die Geräte in einwandfreiem Zustand ausgeliefert werden. Berger gewährt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung des Produktes vorhanden waren. Die Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf natürliche Abnutzung/Verschleiß, eine unsachgemäße Benutzung, Öffnen des Geräts, Veränderungen am Gerät, mangelnde Wartung oder Nichtbeachtung dieser Anleitung zurückzuführen sind. Jeglicher Gebrauch des Produktes erfolgt auf eigene Gefahr. Ein Gewährleistungsanspruch kann nur anerkannt werden, sofern bei Einsendung des Produktes eine Kopie des Kaufbeleges beigefügt ist. Die Gewährleistung übersteigt in keinem Fall den Wert des Produktes. Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Fritz Berger GmbH. Durch Inbetriebnahme des Produktes erkennen Sie die obigen Bedingungen an und übernehmen die volle Verantwortung aus dem Gebrauch dieses Produktes.

Die von Berger angegebenen Werte über Gewicht, Größe oder technischen Daten sind als Richtwerte zu verstehen und keine formelle Verpflichtung für diese Angaben.

Durch technische Veränderungen, die im Interesse des Produktes auch ohne Ankündigung vorgenommen werden, können sich auch andere Werte ergeben.

Sollten Sie nach Ihrem Kauf oder während des Betriebs Fragen zu Ihrem Berger Produkt haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Produktes. Er wird Ihnen das weitere Vorgehen erläutern. Sollte Ihnen der Verkäufer nicht weiterhelfen können, wenden Sie sich bitte an den Berger Kundenservice.

Bitte kontaktieren Sie uns vorab per E-Mail mit Infos und Erläuterung des Problems, evtl. mit Bildern. Sollte es vorkommen, dass Sie ein Produkt zu uns einsenden möchten, beachten Sie bitte folgende Hinweise zur schnellen Abwicklung:

Verwenden Sie nach Möglichkeit die Originalverpackung als Versandkarton. Wenn Sie die Originalverpackung nicht mehr besitzen, sorgen Sie bitte mit einer geeigneten (UN-zertifizierten) Verpackung für einen ausreichenden Schutz vor Transportschäden. Erfolgt der Versand der Ware nicht in der Originalverpackung oder einer UN-zertifizierten Verpackung, müssen wir die neue Verpackung bei Rückgabe des Produktes berechnen. Der Versand erfolgt auf eigene Gefahr des Senders.

### Bitte legen Sie der Rücksendung folgendes bei:

- Kopie der Rechnung
- Grund der Rücksendung
- Eine genaue und ausführliche Fehlerbeschreibung

### Service-Kontakt für Fragen und Adresse für Rücksendungen:

#### Fritz Berger GmbH

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Deutschland  
Telefon: 09181 / 330 - 100  
Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Bitte halten Sie bei direkter Kontaktaufnahme Ihre Kunden- oder Rechnungsnummer sowie die Artikelnummer bereit.

Parts of the roof bonnet.....23

Packing list.....24

Safety functions .....26

Performance parameters.....26

Precautionary measures .....27

Using the fan .....28

Using the remote control.....29

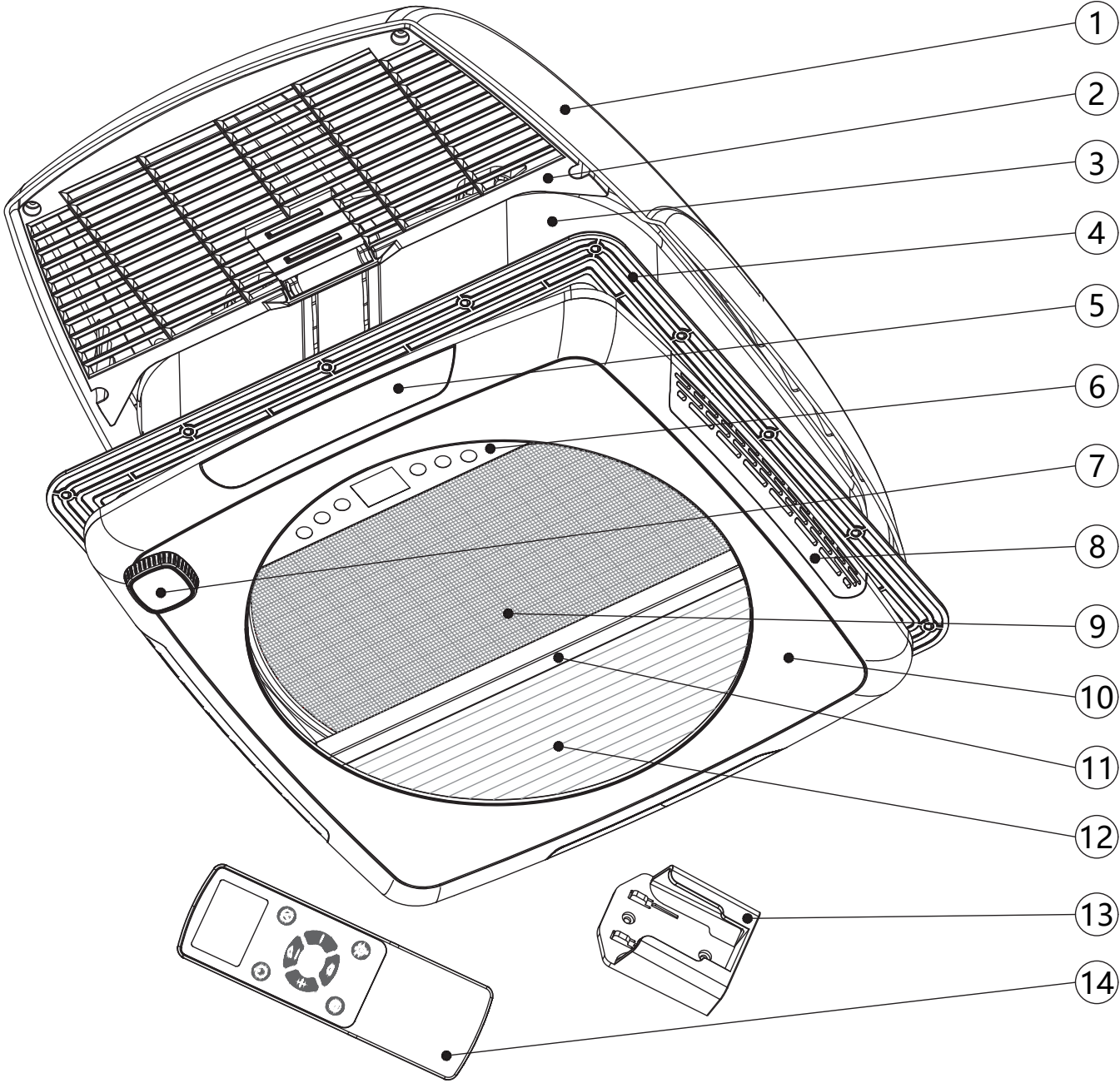
Special function: Auto mode .....31

Manual opening/closing of the top cover .....32

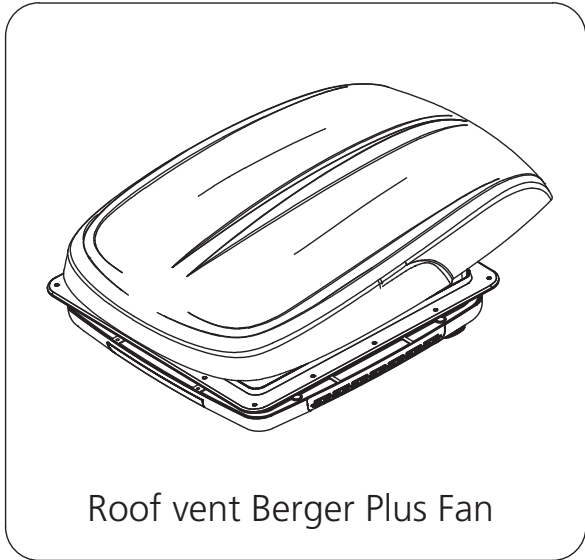
Product size .....33

Installation .....34

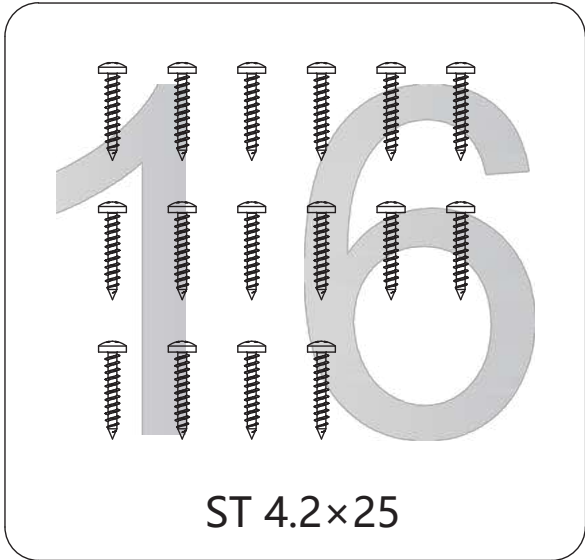
Customer service/warranty .....40



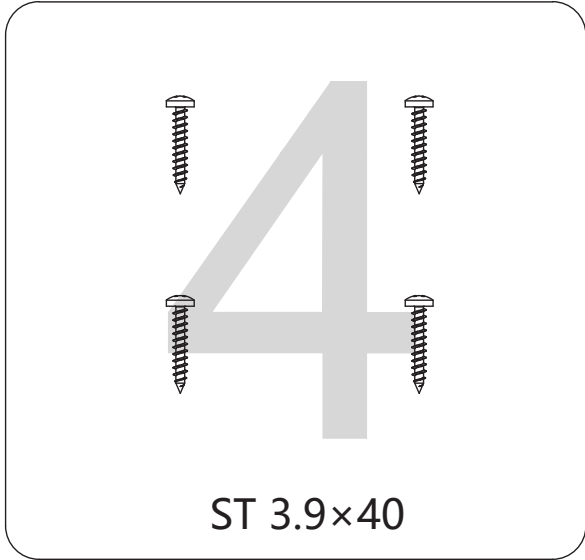
1. Top cover      2. External grille      3. Installation frame      4. Body mounting plate
5. Light aperture      6. Control panel      7. Hand knob      8. Interior panelling frame
9. Mosquito net      10. Interior panelling      11. Roller blind moulding      12. Darkening
13. Remote control holder      14. Remote control



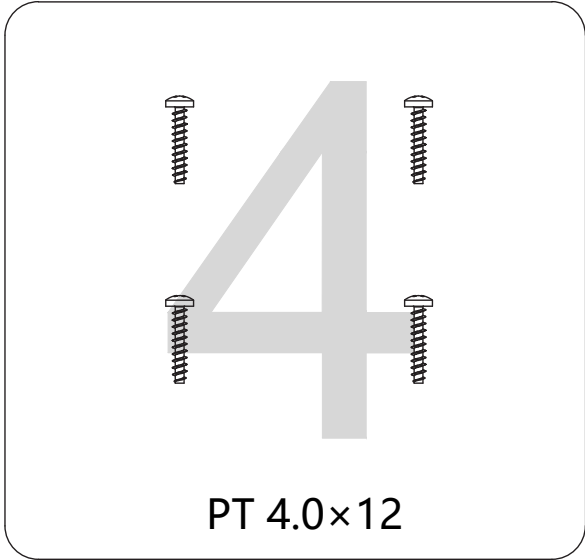
Roof vent Berger Plus Fan



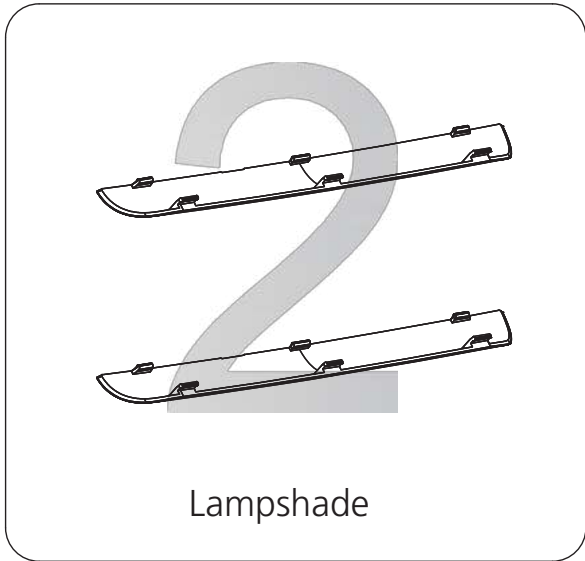
ST 4.2×25



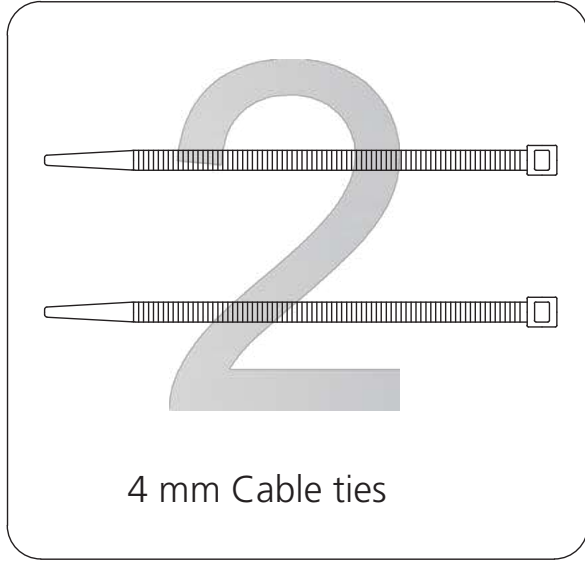
ST 3.9×40



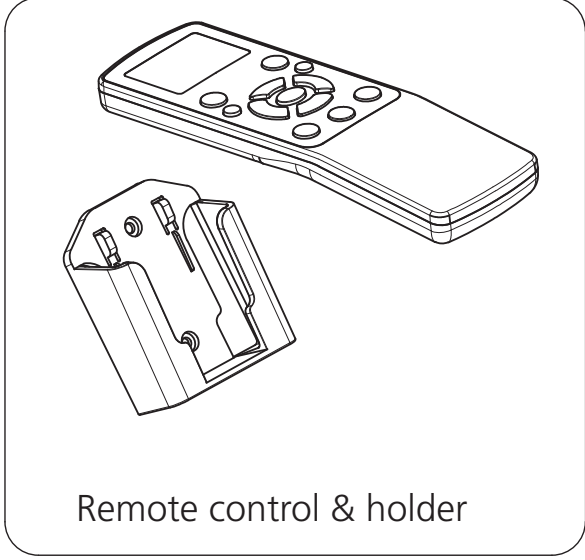
PT 4.0×12



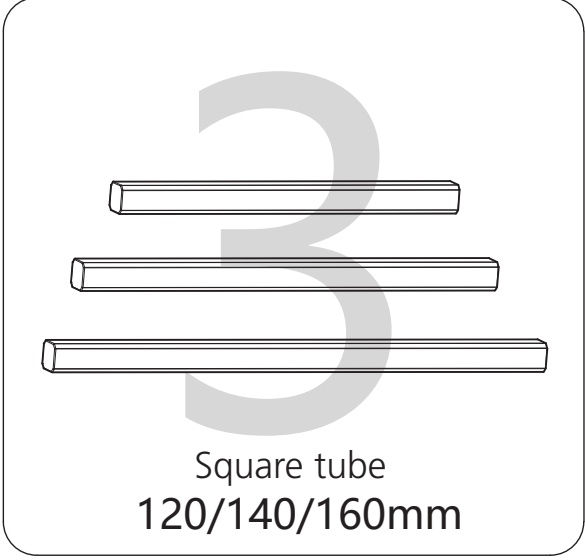
Lampshade



4 mm Cable ties



Remote control & holder



Square tube  
120/140/160mm



Spring



ST 3.5×13

- ST 4.2×25 Fastening the body mounting plate and body
- ST 3.9×40 Fastening the interior panelling to the bodywork
- PT 4.0×12 Fastening the top cover

ST 3.5×13 Mounting the remote control bracket

|              |        |                         |          |
|--------------|--------|-------------------------|----------|
| Square tube: | 120 mm | Suitable wall thickness | 27-47 mm |
| Square tube: | 140 mm | Suitable wall thickness | 48-67 mm |
| Square tube: | 160 mm | Suitable wall thickness | 68-80 mm |

SAFETY FUNCTIONS

|                                        |                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anti-trap function of the fan blade    | If an abnormal resistance occurs during the rotation of the fan blade resistance occurs during rotation of the fan blade, the fan blade stops. Once the resistance has been removed, the rotor will work again. |
| Anti-jamming function of the top cover | If abnormal resistance occurs while raising and lowering the top cover of the PLUS FAN fan, the top cover will stop working immediately until the abnormality is eliminated.                                    |
| Voltage protection                     | If the input voltage of the fan is < 9V or > 16V, the fan will not work and is in voltage protection mode to prevent damage to the car battery or the fan.                                                      |

PERFORMANCE PARAMETERS

|                                           |                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Installation dimension                    | 400 mm × 400mm                                                                                                                       |
| Installation wall thickness               | 27-80 mm                                                                                                                             |
| Performance                               | Full load power: 20W (maximum wind speed)+4W (full lighting)                                                                         |
| Voltage                                   | Normal voltage 12V, working voltage 9-16V (if it is < 9V or > 16V, the fan will not work)                                            |
| Electricity                               | 4 standard gears: ≤ 0.25 A, maximum full-load current ≤ 1.6 A, maximum blocking current ≤ 2.0 A                                      |
| Operating noise                           | Fan with 4 standard speeds and outlet noise ≤ 29dB, inlet noise ≤ 32dB<br>10 speeds with exhaust noise ≤ 47dB, inlet noise ≤ 53dB    |
| Ventilation                               | Ventilation: ~2400 m³/h                                                                                                              |
| Protection class                          | Protection class: IPX4                                                                                                               |
| Automatic mode setting of the temperature | Standard temperature of the control panel: 26 °C (not adjustable); Adjustable temperature range of the remote control: -2 °C ~ 40 °C |

PRECAUTIONS BEFORE INSTALLATION

Please read this manual carefully and install it strictly in accordance with the provisions of this manual. After reading this manual, please keep it in a safe place. To avoid injury or property damage to users and others, be sure to follow the safety instructions and precautions.

WARNING!

1. Have this product installed by specialists as far as possible.

2. If this product has been damaged and modified by external forces without the express authorisation of the distributor, the distributor is not responsible for the damage.

3. Open the top cover of the fan while driving, pay attention to the driving height, otherwise the top cover may be damaged while driving.

4. The access power supply used by the fan must have 'DC12V, maximum current 5A', please do not connect other power supplies (such as DC24V, AC etc.).

5. The fan is connected to the power supply. Please connect the '+ -' pole correctly, the red cable is '+' and the black cable is '-'.

ATTENTION!

1. If an error occurs, you can try switching the fan off and restarting it to reset the fan's internal parameters. If the error has not been rectified, please contact the dealer immediately to rectify it.

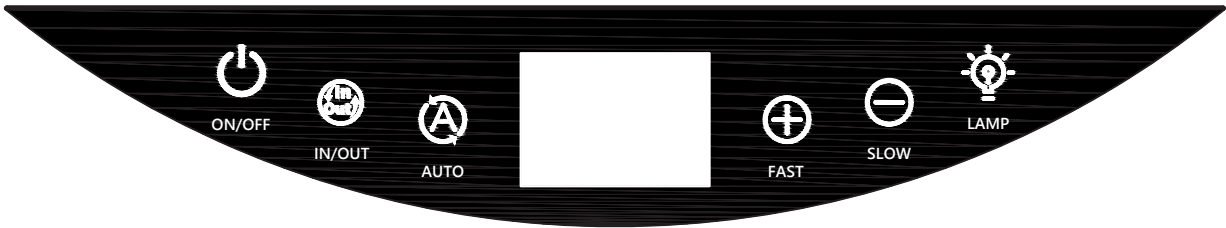
2. When driving, pay attention to the height limit on the road when the top cover is open to avoid collisions and damage to the top cover.

3. When opening the top cover of the fan while driving, please pay attention to the weather and do not open the top cover in strong winds or heavy rain.

4. When closing/opening the top cover manually, please turn the handle to fully close/open the top cover and do not turn the handle again after fully closing/opening so as not to damage the manual function of the fan.

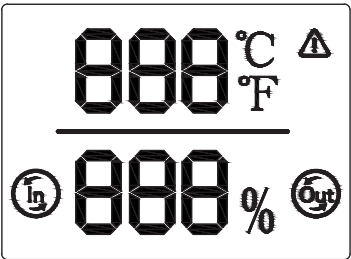
USE OF THE FAN

|                        |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Touch symbol           |  |  |  |  |  |  |
| ON/OFF                 | IN/OUT                                                                            | AUTO                                                                              | FAST                                                                              | SLOW                                                                              | LAMP                                                                                |                                                                                     |
| Corresponding function | Power supply                                                                      | Forward and reverse rotation                                                      | Auto-Mode                                                                         | Speed increases                                                                   | Speed reduction                                                                     | Lighting                                                                            |



Control panel

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                      |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbols on the display             |                                                                                                                                                             |  |   |  |                                                                                       |  |
| Corresponding function             | Current indoor temperature                                                                                                                                                                                                                    |  | Forwards and backwards turn                                                         | Speed increases                                                                     | Speed reduction                                                                       | Error display                                                                        |
| Touch symbols on the control panel |  <br>Press and hold both simultaneously to switch the temperature unit. |  |  |  |  | Error display                                                                        |



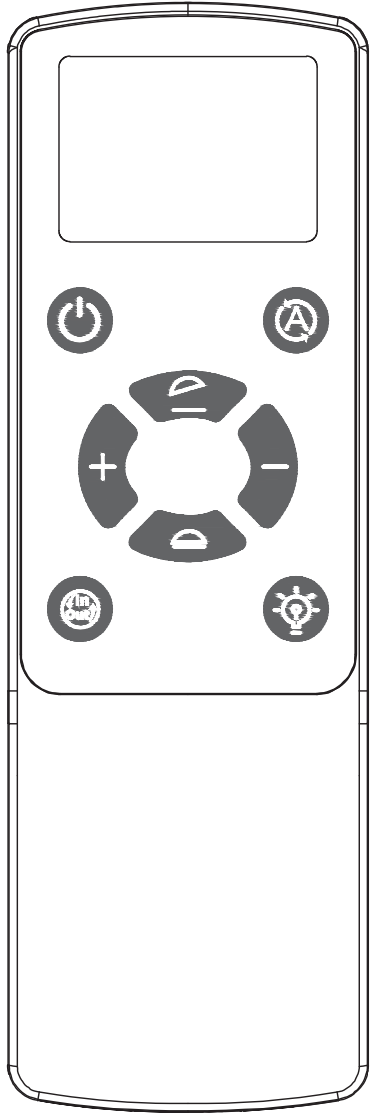
Contents of the LCD display on the control panel

|                                                                                                  |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Error code  |               |
|             | Voltage < 9V  |
|             | Voltage > 16V |



Standard temperature from automatic mode on the control panel: 26 °C / 79 °F

REMOTE CONTROL

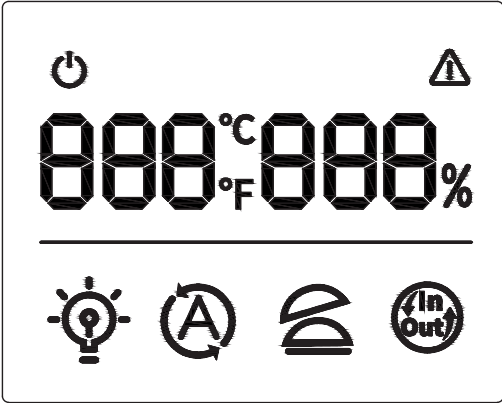


|                                                                                       |                                            |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Remote control button symbol                                                          | Corresponding function                     | Remark                                                         |
|    | Mains switch                               | Short press to start and long press to switch off              |
|    | Auto mode                                  | Automatic switch-on and switch-off with adjustable temperature |
|    | Forward and reverse rotation of the blades | Comfortable, low-noise air inlet and outlet                    |
|   | Lighting                                   | Warm white light Remote control                                |
|  | Rotor acceleration                         | Gear 0 to 10 for acceleration and stabilisation                |
|  | Rotor deceleration                         | Rapid deceleration from gear 10 to 0                           |
|  | Lifting the top cover                      | Ventilation and light transmission to prevent mosquitoes       |
|  | Close the top cover                        |                                                                |

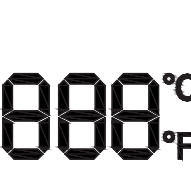


Please switch off the power if you leave the vehicle for a longer period of time

LCD DISPLAY OF THE REMOTE CONTROL



| Error code  |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|             | Voltage < 9V  |
|             | Voltage > 16V |

| Remote control LCD screen Symbols                                                   | Corresponding function                     | Remark                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mains switch                               |                                                                          |
|    | Auto mode                                  |                                                                          |
|    | Forward and reverse rotation of the blades |                                                                          |
|    | Lighting                                   |                                                                          |
|   | Rotor acceleration                         |                                                                         |
|  | Rotor deceleration                         |                                                                        |
|  | Lifting the top cover                      |                                                                        |
|  | Close the top cover                        |                                                                        |
|  | Switch temperature unit                    | <br>Press and hold both simultaneously to switch the temperature unit. |
|  | Error display                              | Error display                                                                                                                                               |

SPECIAL FUNCTION EXPLANATION: BUTTON BACKLIGHT TURN-OFF AND TURN-ON

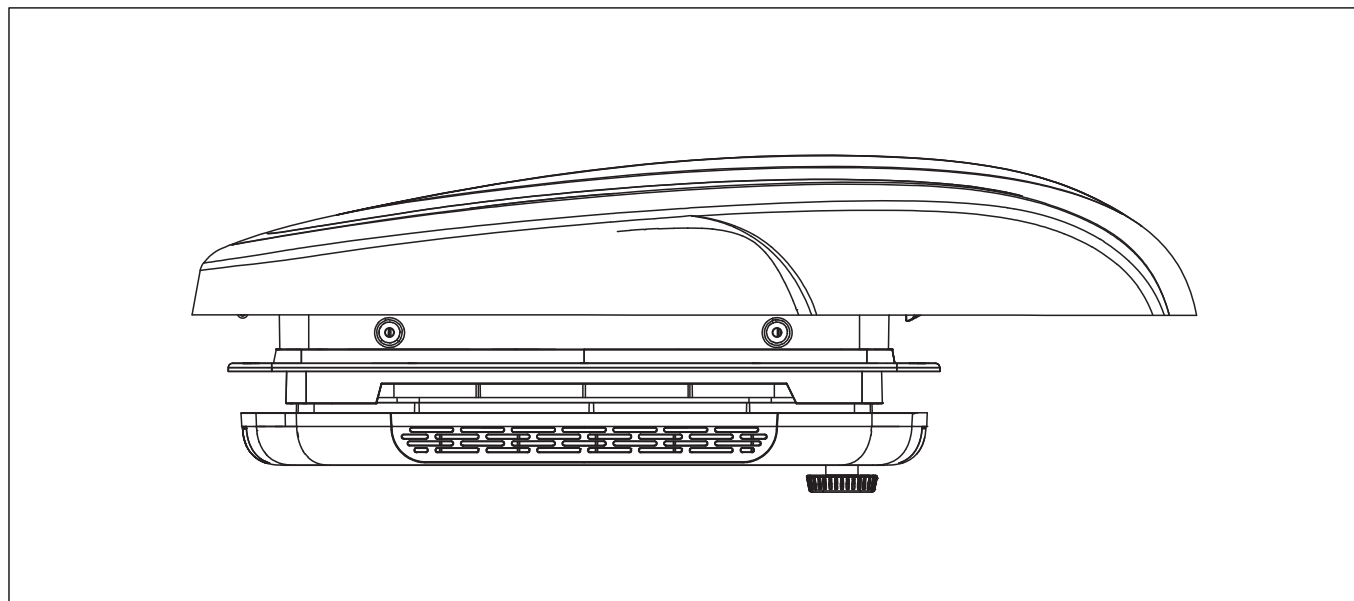
|  Remote control                                                                               |  Control panel                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Press briefly to switch to auto mode                                                         |  Press briefly to switch to auto mode                                                                                           |
| Set the temperature: If the internal temperature is now exceeded by 2 degrees, the bonnet automatically opens the top cover, activates the fan and draws the air outside.        | The standard setting temperature is: 26 °C / 79 °F. If the internal temperature exceeds the standard temperature by 2 degrees, the bonnet automatically opens the top cover and activates the fan.                 |
| Set the temperature: Temperature set. If the internal temperature falls below the set temperature by 2 degrees, the bonnet automatically closes the top cover and stops the fan. | The standard setting temperature is: 26 °C / 79 °F. If the internal temperature falls below the temperature by 2 degrees, the bonnet automatically closes the top cover and stops the fan cover and stops the fan. |
| Method for setting the temperature of the Remote control: Press the remote control ' + - ' to set the temperature in Auto mode                                                   | The standard setting temperature does not need to be adjusted                                                                                                                                                      |



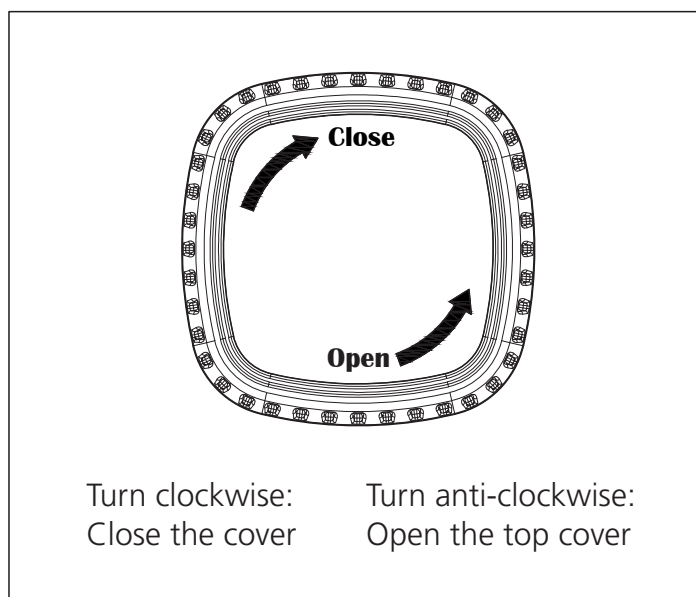
Code customisation of the remote control

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| After switching on the Berger Plus Fan, press the remote control simultaneously for 3 seconds within 20 seconds:<br> | Enter remote control status code customisation<br> |
| Once the code has been successfully set, you will hear a long buzzing sound.                                                                                                                              | Success status of the code customisation<br>       |

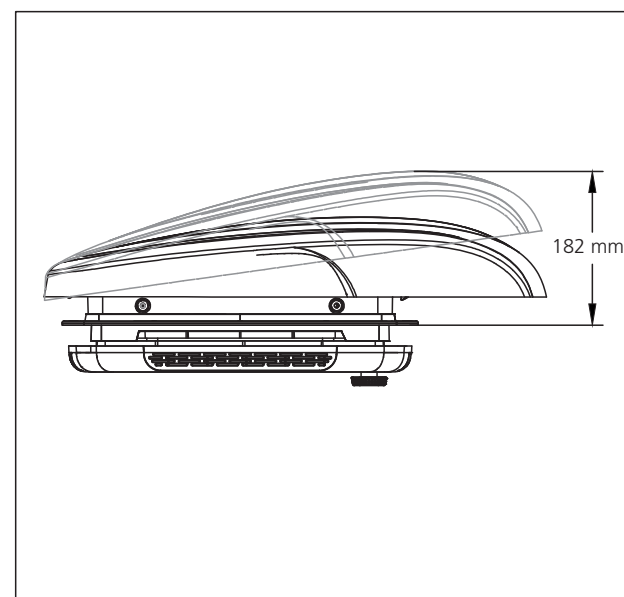
## MANUAL OPENING/CLOSING OF THE TOP COVER



Manually turn the handle to manually open/close the top cover of the fan



Hand knob



Maximum opening height



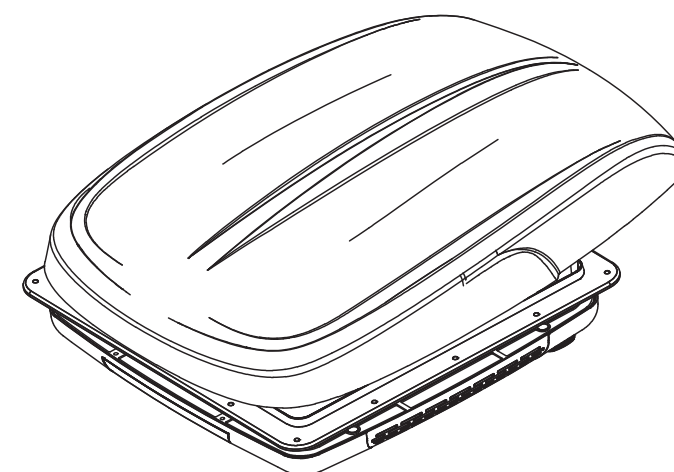
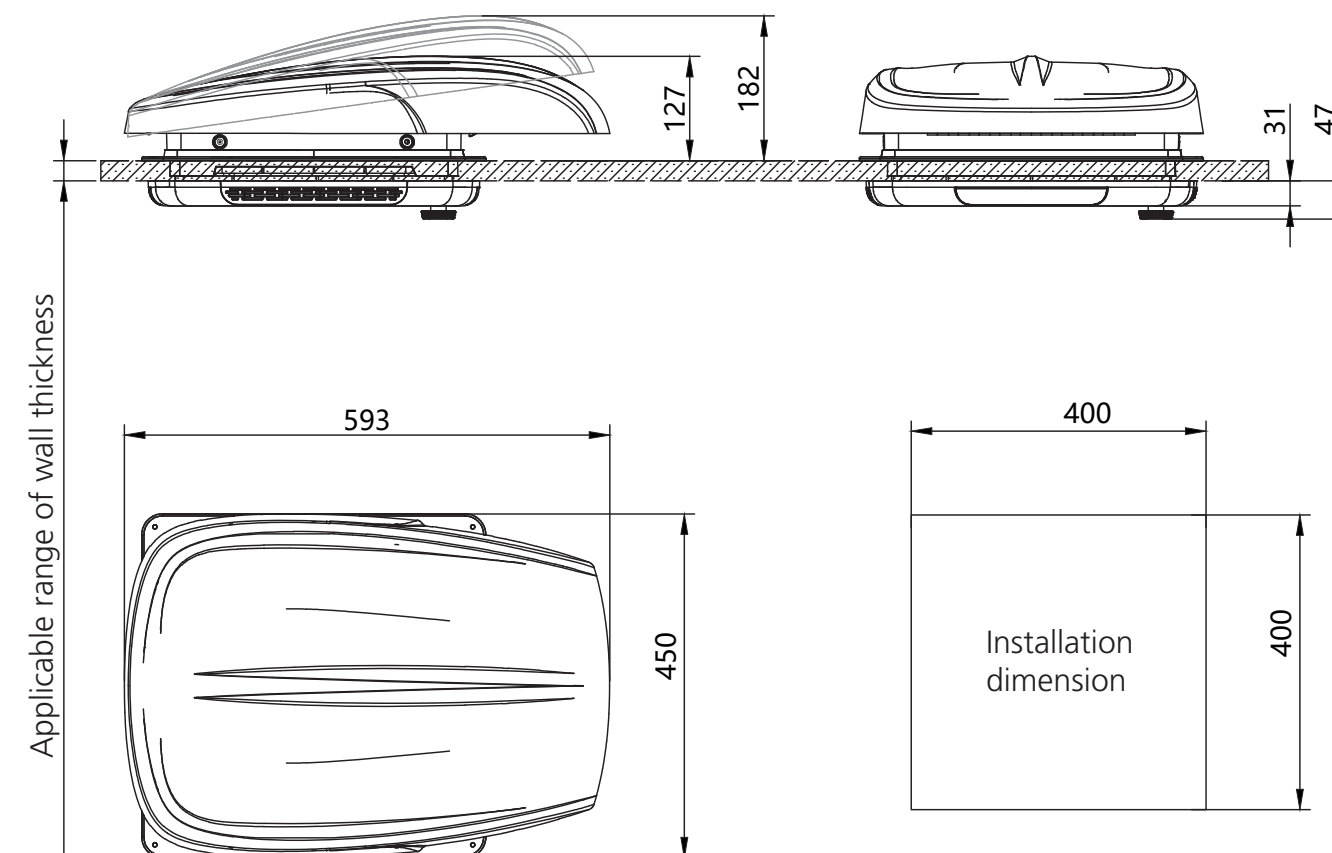
If you open the top cover manually, it is recommended that the top cover of the fan is opened manually in a non-electrical environment



When the top cover is opened or closed manually, the top cover is opened or closed to the upper limit to stop the handle from turning or to prevent internal damage

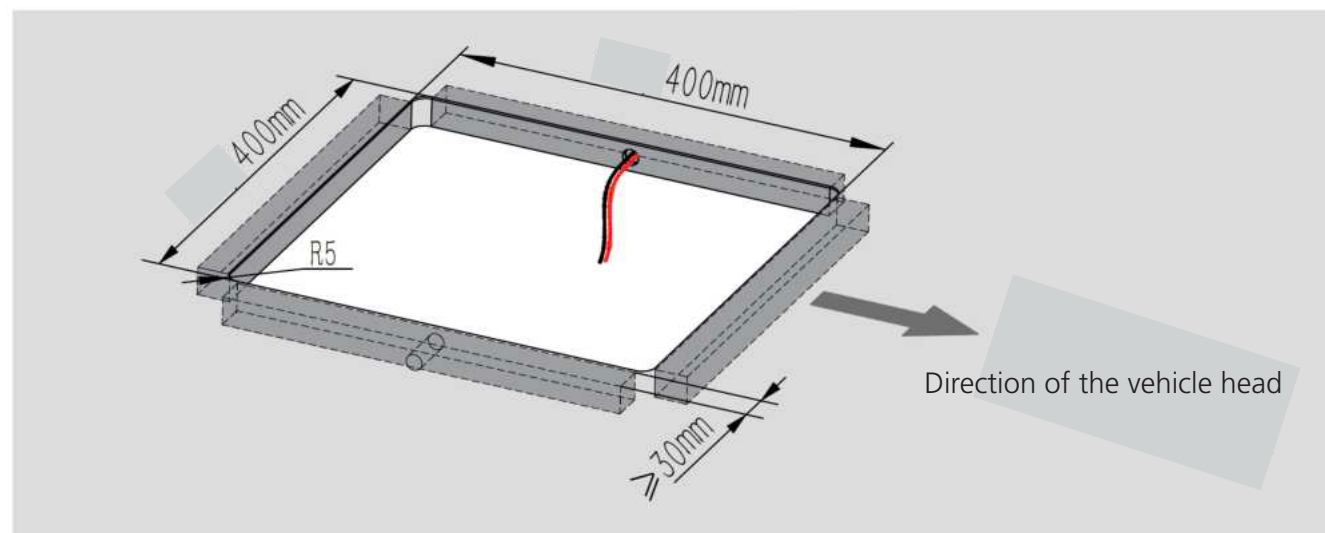
## PRODUCT SIZE

Unit: mm



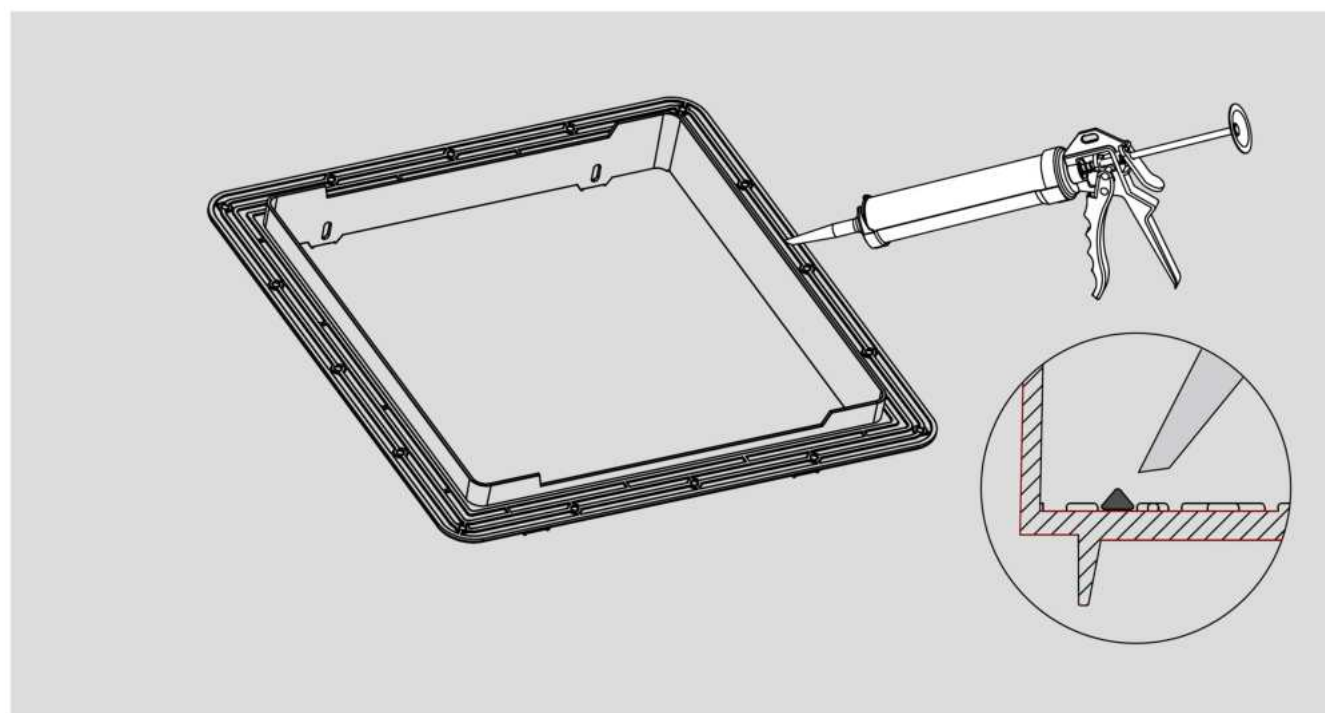
## INSTALLATION

1. Make the installation hole for the roof ventilator on the roof according to the drawing of the installation dimensions. (A solid wall with a width of  $\geq 30$  mm is required around the hole so that the self-tapping screw can be screwed firmly into the wall). You can install the power cable of  $\geq 50$  mm in the hole on the left or right side of the body.



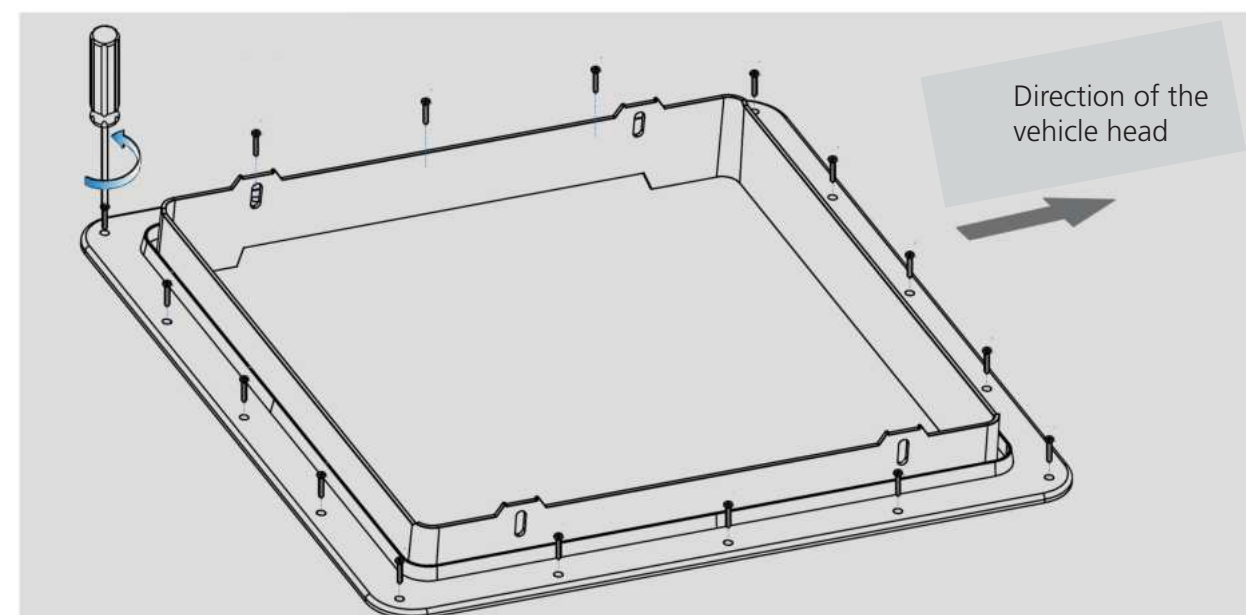
**i** These installation instructions take the cable outlet on the left-hand side of the body as an example

2. Remove the body mounting plate from the packaging and insert the sealant into the outer ring adhesive groove of the body mounting plate frame (MS type sealant is recommended). The sealant should not be excessive. Please remove the excess adhesive with a soft scraper.



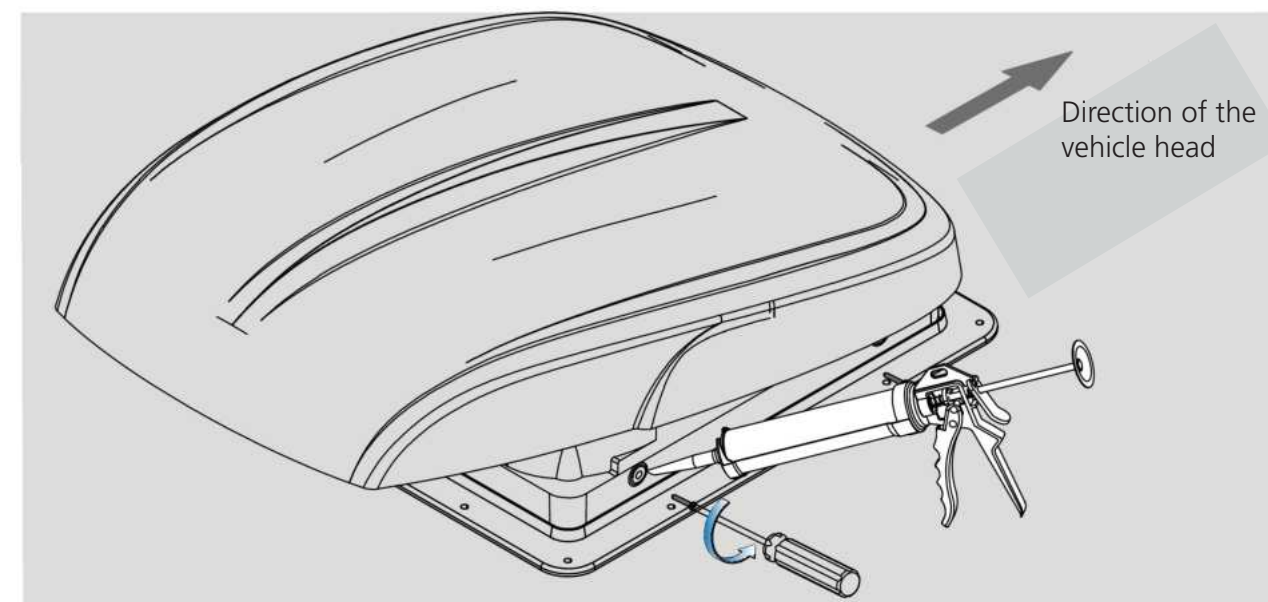
**i** The amount of adhesive should be even, pay attention to the quantity and do not apply too much

3. From the outside of the vehicle, use ST4.2  $\times$  25 Phillips screws (16 pcs.) to attach the body mounting plate to the motorhome wall. After fixing the screws, remove the adhesive that overflows around the body mounting plate.



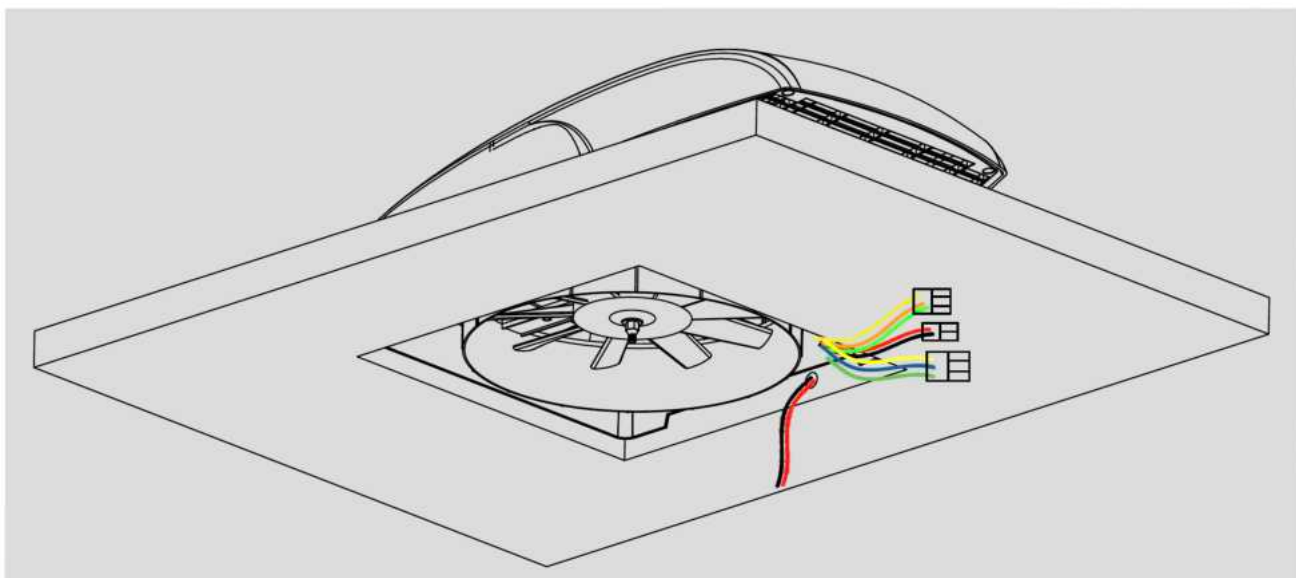
**i** The retaining screws must be firmly secured and there must be no loose screws

4. Remove the top cover of the Berger roof ventilator, align the frame of the body mounting plate and insert the top cover into the frame. After insertion, apply an appropriate amount of sealant (MS type sealant is recommended) to the fixing hole. Finally, fasten the upper assembly to the body mounting plate with PT4.0  $\times$  12 Phillips screws (4 pcs.).



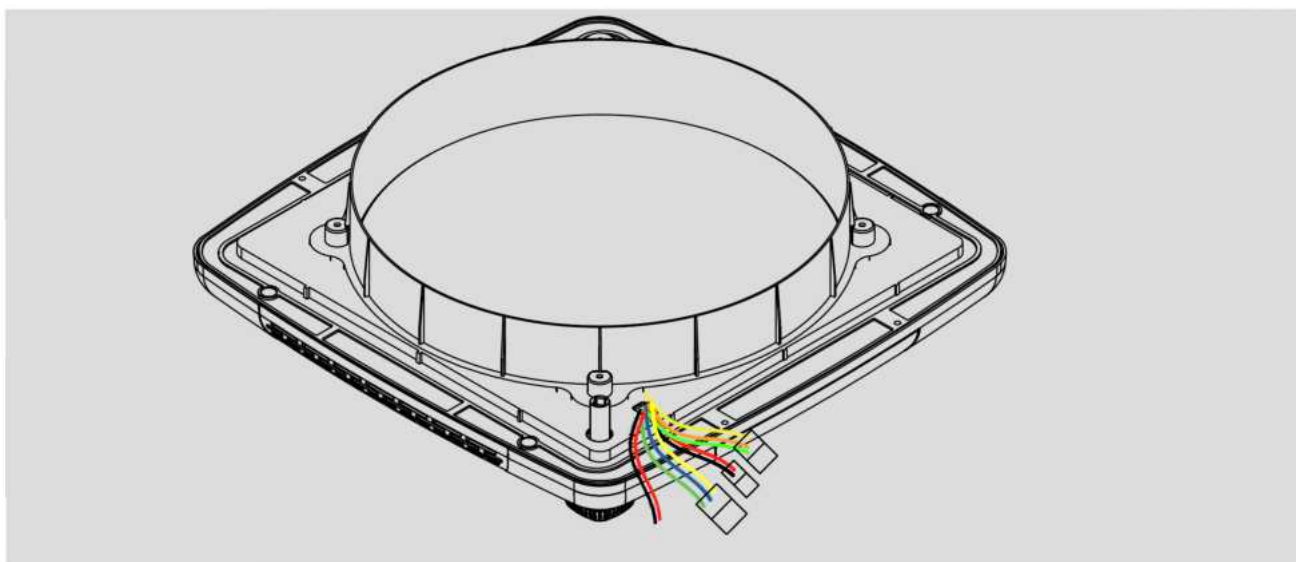
**i** The side fastening screws in the front direction must be tightened and fixed, as otherwise there is a gap between the upper assembly and the body mounting plates and there is a risk of water escaping. (Recommended screw torque: 0.7 Nm)

5. Lay the outlet wires of the top cover of the Berger roof ventilator and 3 types of wiring terminals (1 #/2 #/3 # socket).



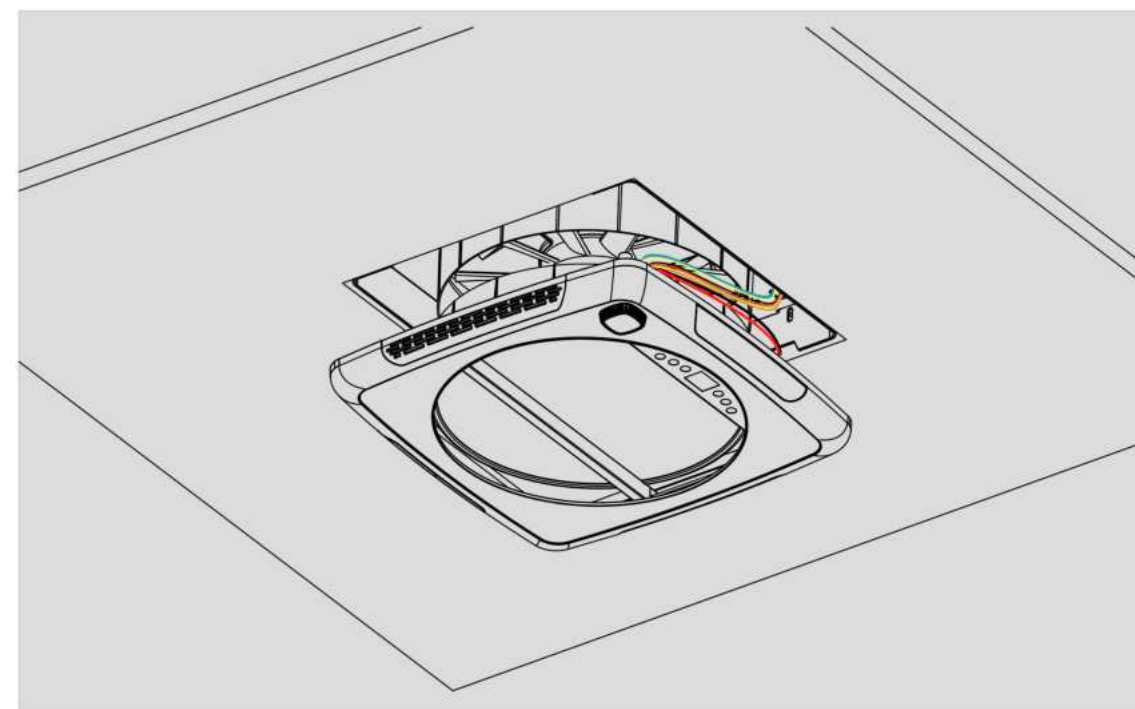
Fan motor cable: (green, blue, yellow) 3P connector 1 #;  
 Motor cable for roof ascent: (red, black) 2P connector 2 #, (green, orange, yellow) 3P connector 3 #;  
 On-board power supply cable: (red, black) bare wire;

6. Organise the connection wires of the lower assembly of the fan cover frame or 3 types of wiring terminals (1 #/2 #/3 # connectors).

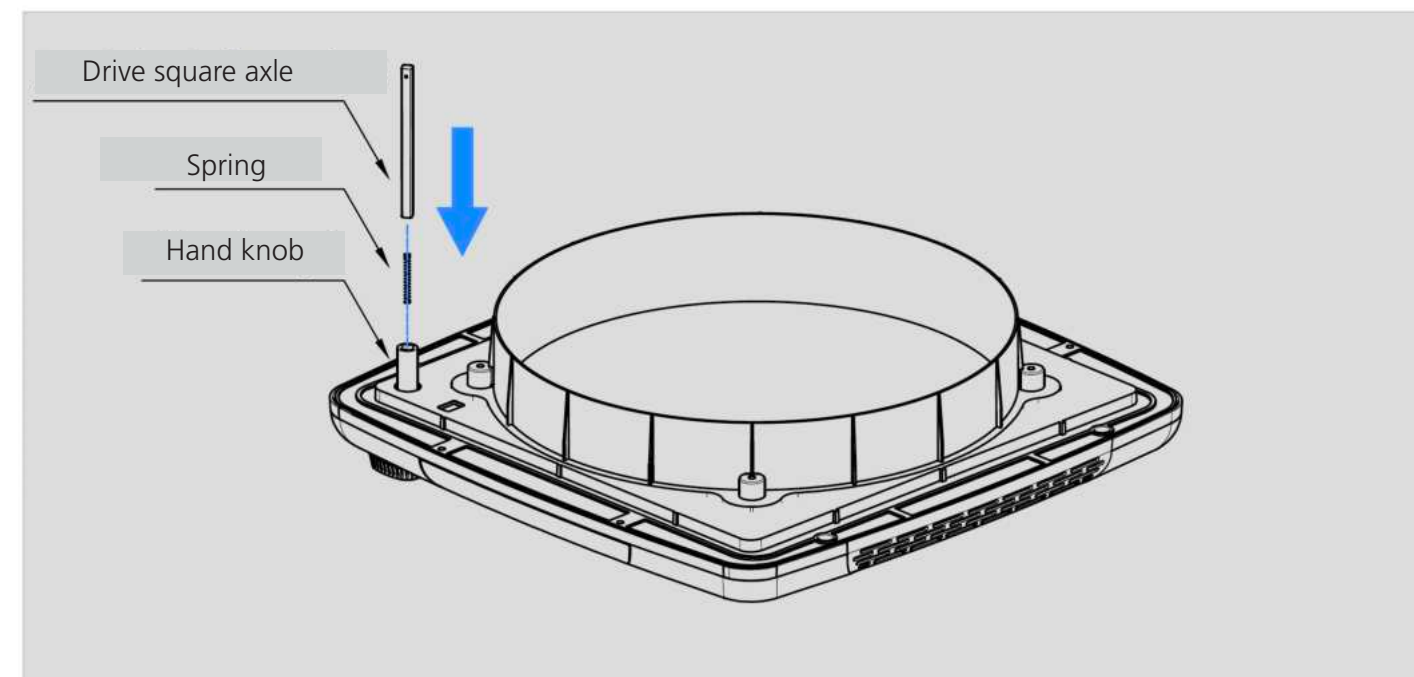


Fan motor cable: (green, blue, yellow) 3P socket 1 #;  
 Motor cable for roof ascent: (red, black) 2P socket 2 #, (green, orange, yellow) 3P socket 3 #;  
 Fan input power cable: (red, black) bare wire;

7. Connect the upper and lower wiring harness terminals (3 types) of the fan and connect the positive and negative power cables.



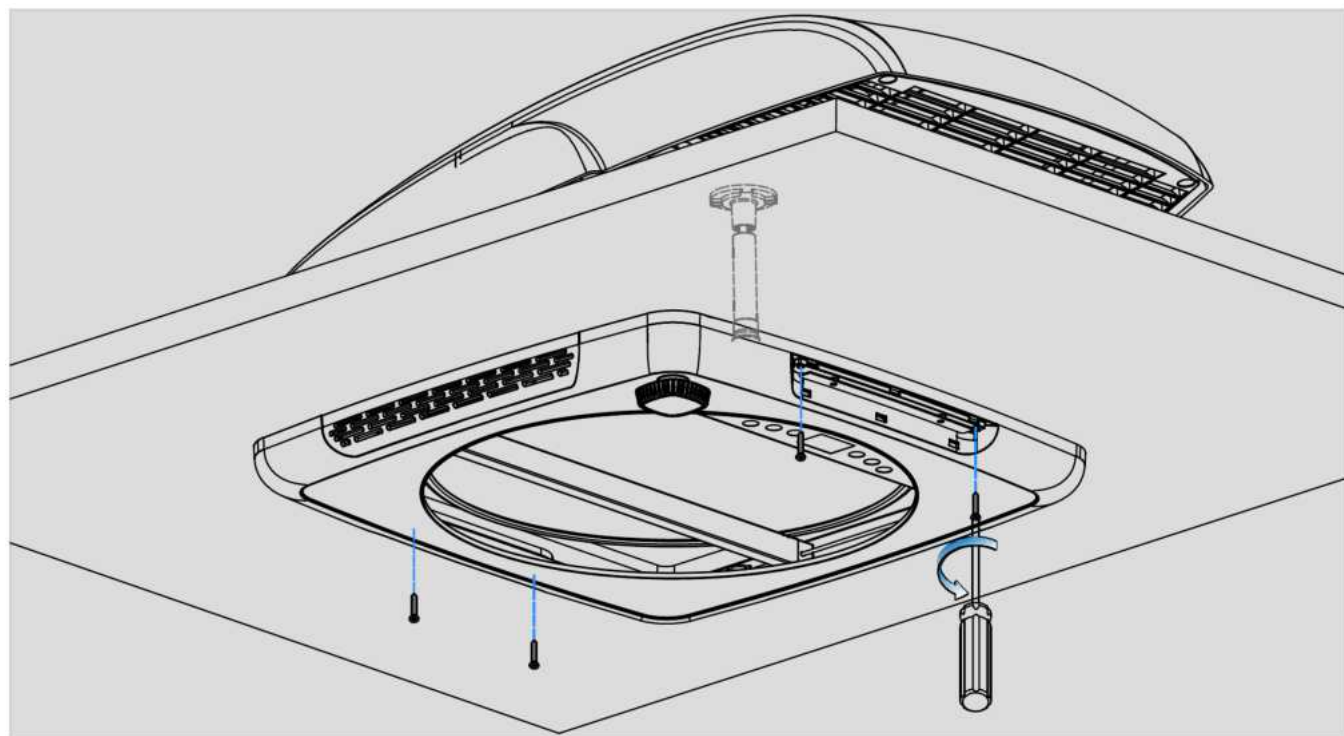
8. Insert the spring and the square spindle into the hand knob groove one after the other.



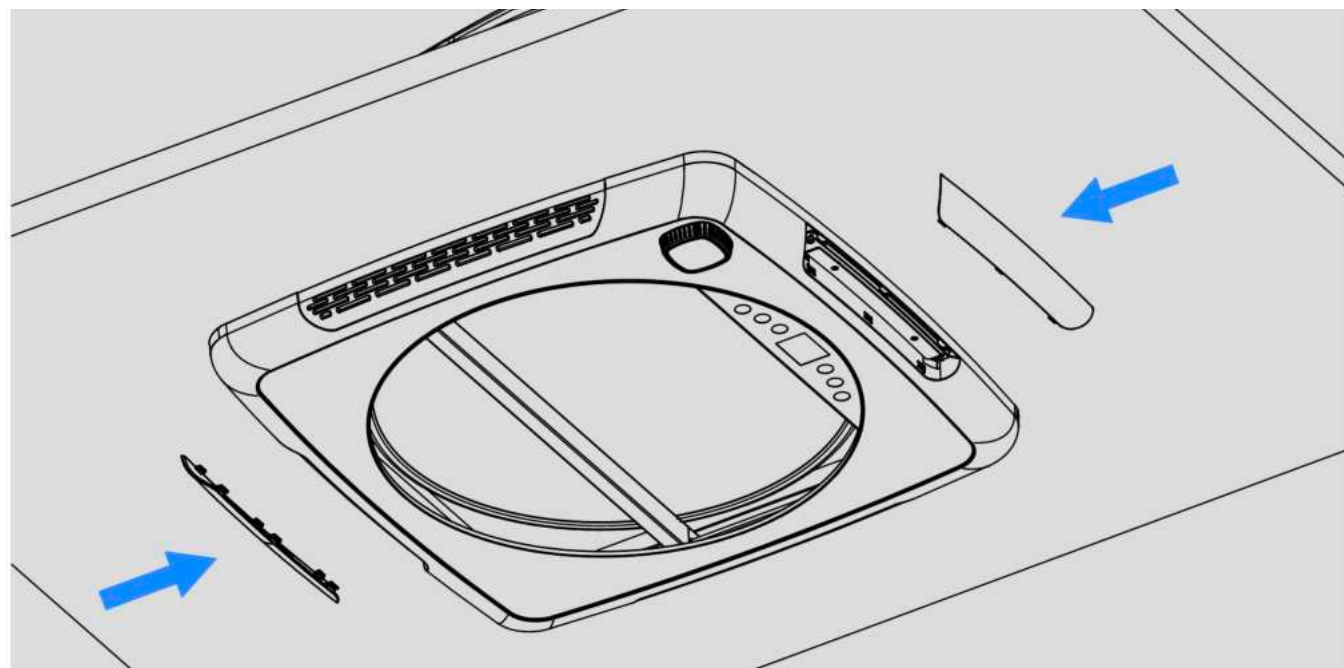
#### IMPORTANT!

When installing, make absolutely sure that all cables are correctly connected, properly fastened and neatly laid. Check all cables and terminals for damage before installation.

9. Once the wiring harness has been laid, the matching square tube is aligned with the corresponding position on the top cover and the inner frame is inserted. Screw all round using ST3.9 × 40 Phillips screws (4 pcs.) through the corresponding holes.



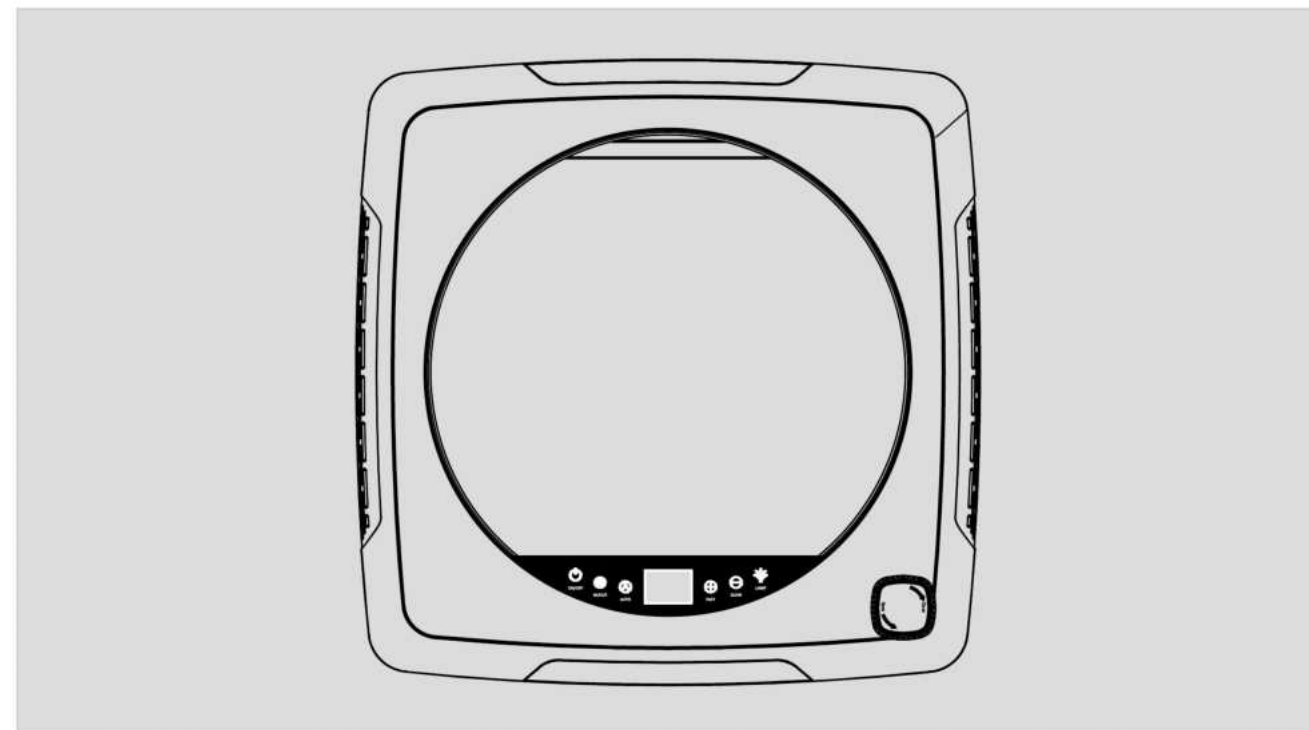
10. Insert the light panels horizontally into the groove provided on the inner frame of the roof ventilator



**Info:**

If the light aperture emits a „click, click, click“ sound when it is inserted, this means that the light apertures are fixed.

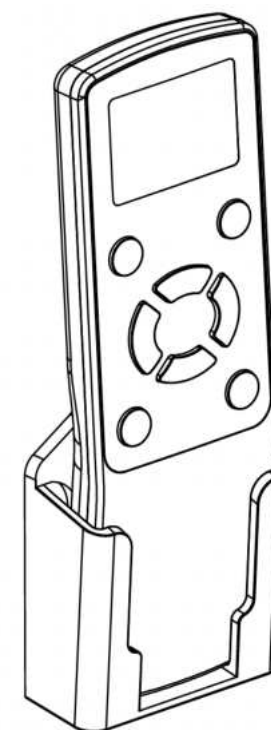
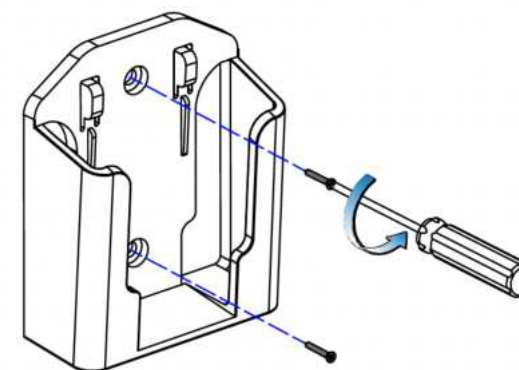
11. After you have completed the above steps, clean the roof ventilator. Press the on/off button on the control panel to use the appliance.



12. After installation, check that all functions are correct.

13. Take the remote control bracket and 2 ST.5 × 13 Phillips screws. Attach the bracket to a location of your choice using the screws.

The remote control is equipped with two AAA batteries, which can be used after successful code customisation. When the remote control is idle, place it in the remote control holder to prevent loss



## WARRANTY

Every Berger product is thoroughly checked and tested before it leaves the factory and the warranty period is 24 months from the date of purchase. Please provide proof of purchase (receipt, invoice, delivery note, etc.). Please keep these documents in a safe place. If the appliance needs to be repaired, take it to your specialist dealer or send it to them.

## DISCLAIMER

Fritz Berger GmbH accepts no liability or warranty for damage resulting from improper installation, assembly and improper use of the product or failure to observe the operating instructions and/or safety instructions.

## CUSTOMER SERVICE / WARRANTY

All Berger products are manufactured according to the strictest quality criteria and Berger guarantees that the appliances are delivered in perfect condition. Berger grants the statutory warranty of 2 years on production and material defects that were present at the time of delivery of the product. The warranty does not apply to defects caused by natural wear and tear, improper use, opening the appliance, modifications to the appliance, lack of maintenance or failure to observe these instructions. Any use of the product is at your own risk. A warranty claim can only be recognised if a copy of the proof of purchase is enclosed when the product is returned. Under no circumstances does the warranty exceed the value of the product. In all other respects, the General Terms and Conditions of Fritz Berger GmbH apply. By using the product, you recognise the above conditions and accept full responsibility for the use of this product.

The values given by Berger regarding weight, size or technical data are to be understood as guidelines and are not a formal obligation.

Technical changes that are made in the interest of the product, even without prior notice, may result in different values.

If you have any questions about your Berger product after your purchase or during operation, please contact the seller of the product. They will explain how to proceed. If the seller is unable to help you, please contact Berger Customer Service.

Please contact us in advance by e-mail with information and an explanation of the problem, possibly with pictures. Should it happen that you wish to send us a product, please note the following instructions for quick processing:

If possible, use the original packaging as the shipping carton. If you no longer have the original packaging, please use suitable (UN-certified) packaging to ensure adequate protection against transport damage. If the goods are not shipped in the original packaging or UN-certified packaging, we will have to charge for the new packaging when the product is returned. Shipping is at the sender's own risk.

### Please enclose the following with your return:

- Copy of the invoice
- Reason for the return
- A precise and detailed description of the fault

### Service contact for questions and address for returns:

#### Fritz Berger GmbH

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany  
Phone: +49 9181 / 330 - 100  
Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

When contacting us directly, please have your customer or invoice number and the article number ready.

Parties du capot de toit ..... 43

Liste de colisage ..... 44

Fonctions de sécurité ..... 46

Paramètres de performance ..... 46

Mesures de précaution ..... 47

Utilisation du ventilateur ..... 48

Utilisation de la télécommande ..... 49

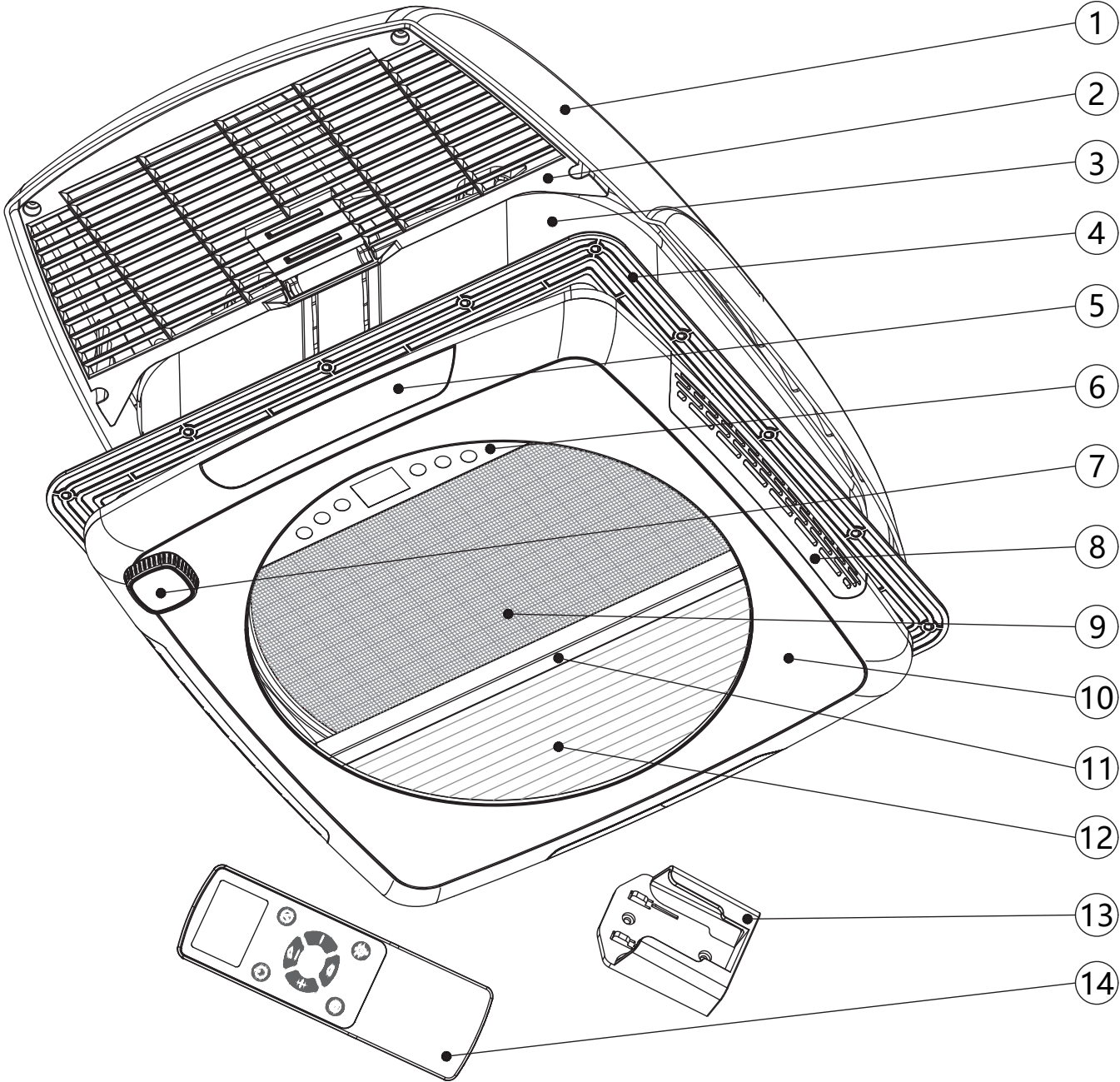
Fonction spéciale : Mode automatique..... 51

Ouverture/fermeture manuelle du couvercle supérieur ..... 52

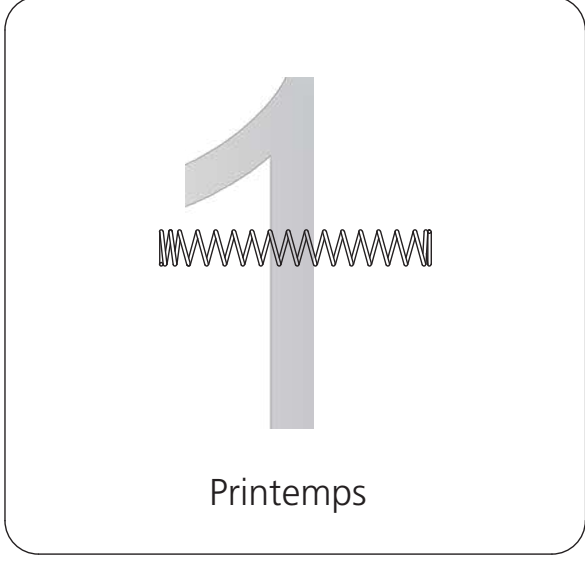
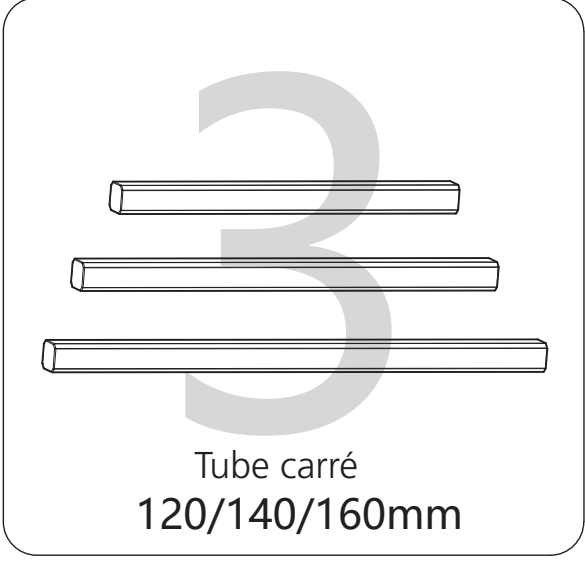
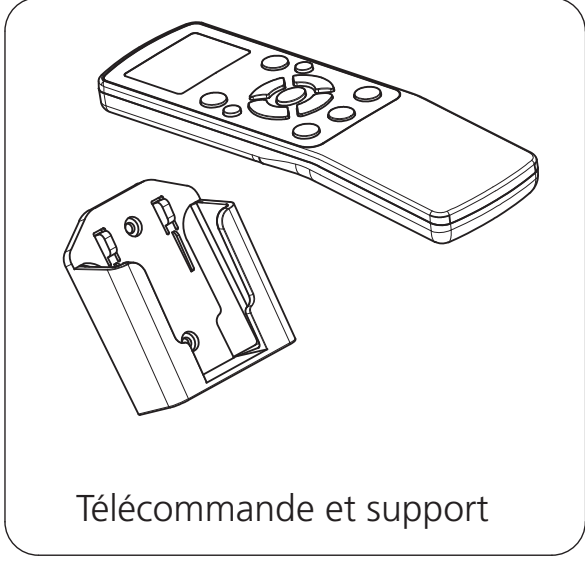
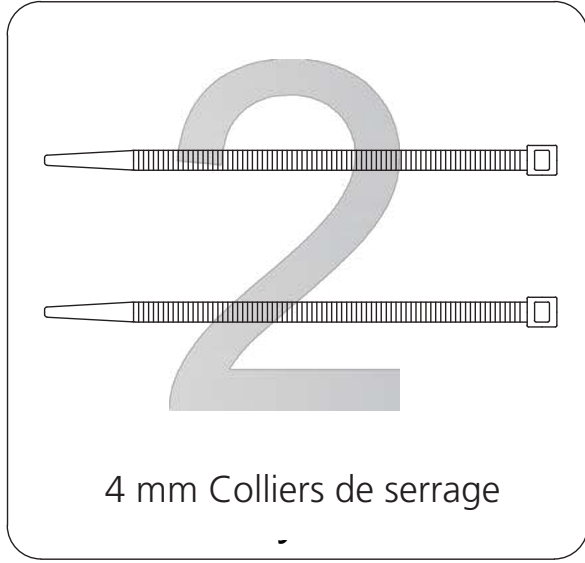
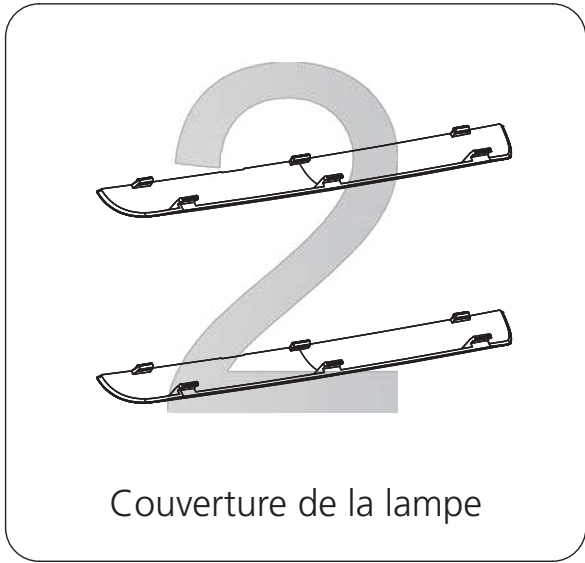
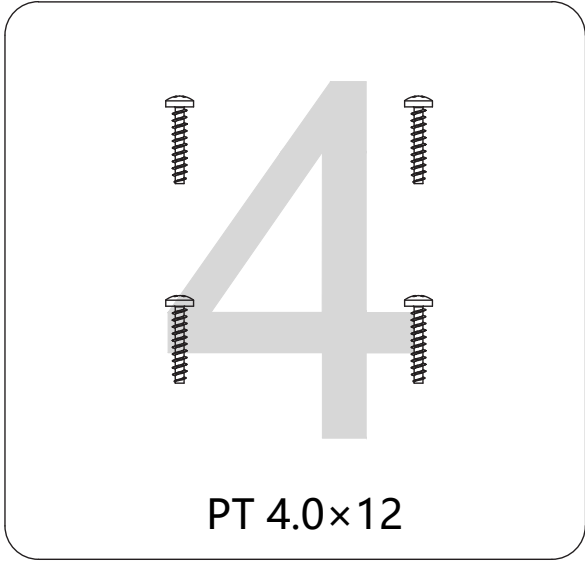
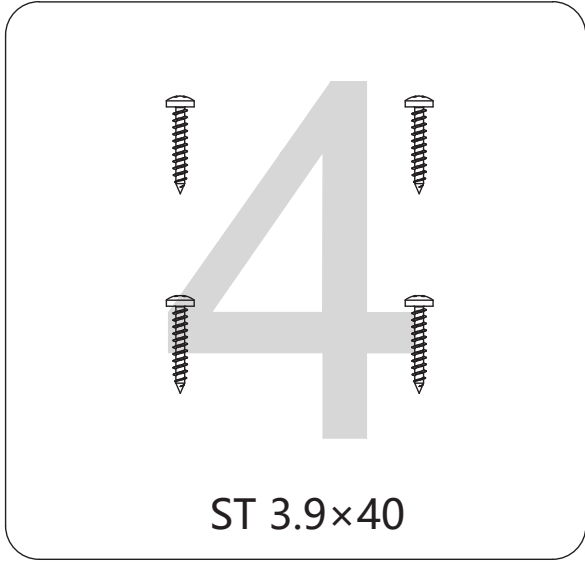
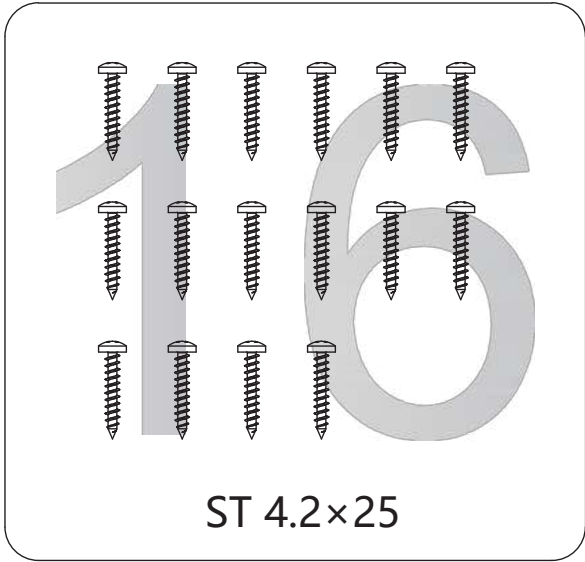
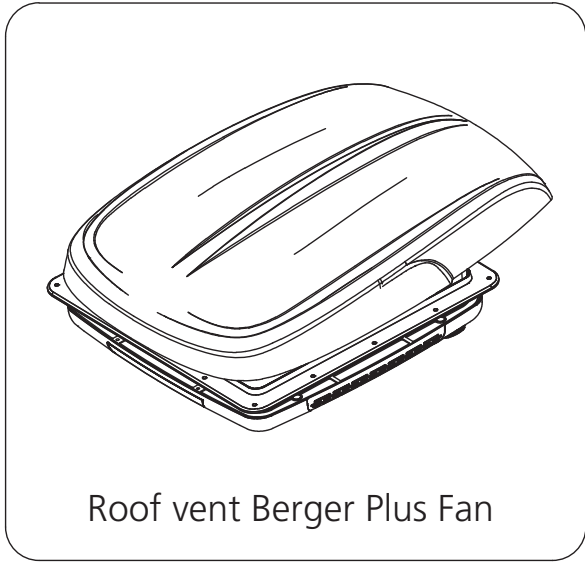
Taille du produit ..... 53

Installation ..... 54

Service clientèle/garantie..... 60



- |                               |                                |                         |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Couvercle supérieur        | 2. Grille extérieure           | 3. Cadre d’installation |
| 4. Plaque de montage du corps | 5. Ouverture de la lumière     | 6. Panneau de contrôle  |
| 7. Bouton à main              | 8. Cadre d’habillage intérieur | 9. Moustiquaire         |
| 10. Revêtement intérieur      | 11. Moulage de store           | 12. Obscurcissement     |
| 13. Support de télécommande   | 14. Télécommande               |                         |



- ST 4.2×25    Fixation de la plaque de montage du corps et du corps
- ST 3.9×40    Fixation de l'habillage intérieur à la carrosserie
- PT 4.0×12    Fixation du couvercle supérieur
  
- ST 3.5×13    Montage du support de la télécommande
- Tube carré :    120 mm    Épaisseur de paroi appropriée    27-47 mm
- Tube carré :    140 mm    Épaisseur de paroi appropriée    48-67 mm
- Tube carré :    160 mm    Épaisseur de paroi appropriée    68-80 mm

FONCTIONS DE SÉCURITÉ

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonction anti-pincement de la pale du ventilateur | Si une résistance anormale se produit pendant la rotation de la pale du ventilateur, le ventilateur s'arrête. Si une résistance anormale se produit pendant la rotation de la pale du ventilateur, la pale du ventilateur s'arrête. Une fois la résistance éliminée, le rotor fonctionne à nouveau. |
| Fonction anti-brouillage du couvercle supérieur   | Si une résistance anormale se produit lors de l'élévation et de l'abaissement du couvercle supérieur du ventilateur PLUS FAN, le couvercle supérieur s'arrêtera immédiatement de fonctionner jusqu'à ce que l'anomalie soit éliminée.                                                               |
| Protection de la tension                          | Si la tension d'entrée du ventilateur est < 9V ou > 16V, le ventilateur ne fonctionnera pas et est en mode de protection de la tension pour éviter d'endommager la batterie de la voiture ou le ventilateur.                                                                                        |

PARAMÈTRES DE PERFORMANCE

|                                       |                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimension d'installation              | 400 mm × 400mm                                                                                                                                             |
| Epaisseur de la paroi d'installation  | 27-80 mm                                                                                                                                                   |
| Performance                           | Puissance à pleine charge : 20 W (vitesse maximale du vent) + 4 W (éclairage complet)                                                                      |
| Voltage                               | Tension normale 12V, tension de fonctionnement 9-16V (si elle est < 9V ou > 16V, le ventilateur ne fonctionnera pas)                                       |
| L'électricité                         | 4 engrenages standard : ≤ 0,25 A, courant maximal de pleine charge ≤ 1,6 A, courant maximal de blocage ≤ 2,0 A                                             |
| Bruit de fonctionnement               | Ventilateur à 4 vitesses standard avec bruit de sortie ≤ 29dB, bruit d'entrée ≤ 32dB<br><br>10 vitesses avec bruit de sortie ≤ 47dB, bruit d'entrée ≤ 53dB |
| Ventilation                           | Ventilation: ~2400 m³/h                                                                                                                                    |
| Classe de protection                  | Classe de protection: IPX4                                                                                                                                 |
| Réglage automatique de la température | Température standard du panneau de commande : 26 °C (non réglable) ;<br>Plage de température réglable de la télécommande : -2 °C ~ 40 °C                   |

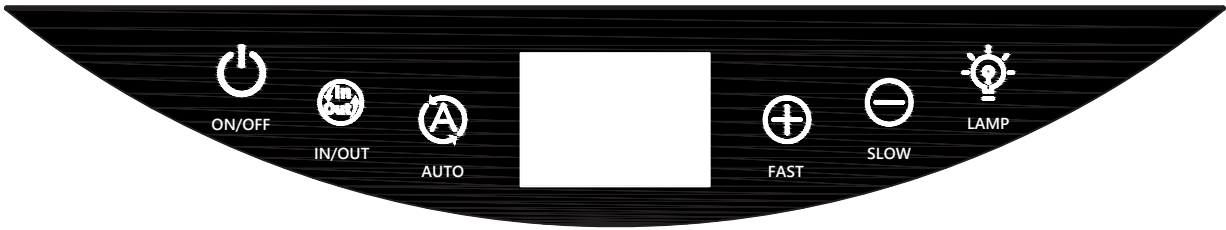
PRECAUTIONS BEFORE INSTALLATION

Veuillez lire attentivement ce manuel et l'installer en respectant scrupuleusement les dispositions qu'il contient. Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver dans un endroit sûr. Afin d'éviter toute blessure ou tout dommage matériel aux utilisateurs et à d'autres personnes, veuillez à respecter les consignes de sécurité et les précautions à prendre.

| ATTENTION !                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1.</b> Dans la mesure du possible, faire installer ce produit par des spécialistes.</p> <p><b>2.</b> Si ce produit a été endommagé et modifié par des forces extérieures sans l'autorisation expresse du distributeur, ce dernier n'est pas responsable des dommages.</p> <p><b>3.</b> Ouvrez le couvercle supérieur du ventilateur pendant la conduite, en faisant attention à la hauteur de conduite, sinon le couvercle supérieur risque d'être endommagé pendant la conduite.</p> <p><b>4.</b> L'alimentation électrique utilisée par le ventilateur doit être de type « DC12V, courant maximum 5A », ne pas connecter d'autres alimentations (telles que DC24V, AC, etc.).</p> <p><b>5.</b> Le ventilateur est connecté à l'alimentation électrique. Veuillez connecter correctement le pôle ,+ -', le câble rouge est ,+' et le câble noir est ,-'.</p> |

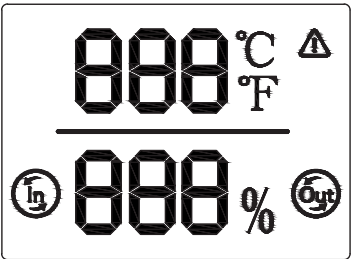
| ATTENTION!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1.</b> Si une erreur se produit, vous pouvez essayer d'éteindre le ventilateur et de le redémarrer pour réinitialiser les paramètres internes du ventilateur. Si l'erreur n'a pas été corrigée, veuillez contacter immédiatement votre revendeur pour qu'il y remédie.</p> <p><b>2.</b> Lorsque vous conduisez, faites attention à la hauteur limite sur la route lorsque le capot supérieur est ouvert afin d'éviter les collisions et d'endommager le capot supérieur.</p> <p><b>3.</b> Lorsque vous ouvrez le capot supérieur du ventilateur pendant que vous conduisez, faites attention aux conditions météorologiques et n'ouvrez pas le capot supérieur en cas de vent fort ou de forte pluie.</p> <p><b>4.</b> Lors de la fermeture/ouverture manuelle du couvercle supérieur, veuillez tourner la poignée pour fermer/ouvrir complètement le couvercle supérieur et ne pas tourner à nouveau la poignée après la fermeture/ouverture complète afin de ne pas endommager la fonction manuelle du ventilateur.</p> |

|                         |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Icône tactile           | <br>ON/OFF | <br>IN/OUT | <br>AUTO | <br>FAST | <br>SLOW | <br>LAMP |
| Fonction correspondante | Alimentation électrique                                                                     | Rotation avant et arrière                                                                   | Auto-Mode                                                                                 | Augmentation de la vitesse                                                                | Réduction de la vitesse                                                                     | Eclairage                                                                                   |



Panneau de contrôle

|                                              |                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                               |                                                                                             |                                                                                               |                                                                                      |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Symboles sur l'écran                         |                                                                                                                              |  |             |          |                                                                                               |  |
| Fonction correspondante                      | Température intérieure<br>température intérieure                                                                                                                                                               |  | Retour en avant et retour en arrière                                                          | La vitesse augmente                                                                         | Réduction de la vitesse                                                                       | Affichage des erreurs                                                                |
| Symboles tactiles sur le panneau de commande | <br>FAST SLOW<br>Appuyer simultanément sur les deux touches et les maintenir enfoncées pour changer d'unité de température. |  | <br>IN/OUT | <br>FAST | <br>SLOW | Affichage des erreurs                                                                |

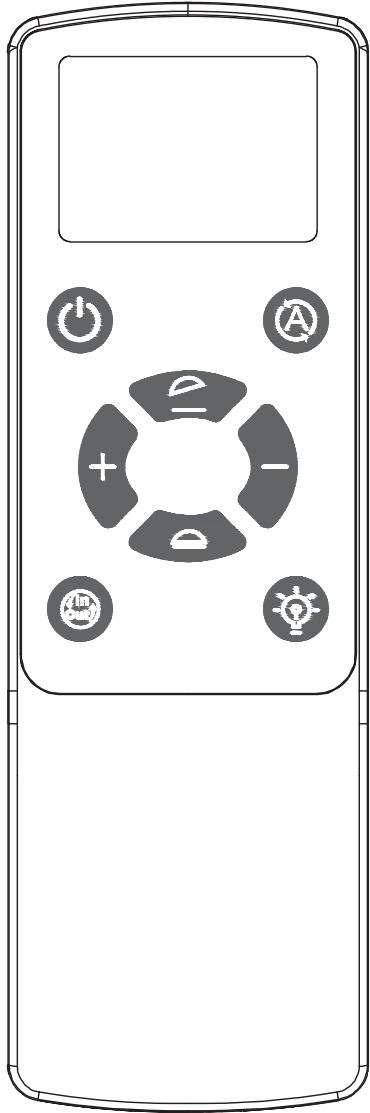


Contenu de l'écran LCD du panneau de contrôle

|                                                                                                     |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Code d'erreur  |               |
|                | Tension < 9V  |
|                | Tension > 16V |



Température standard du mode automatique sur le panneau de contrôle : 26 °C / 79 °F

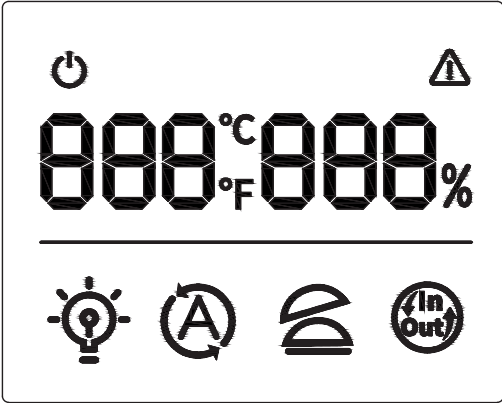


|                                                                                       |                                           |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Symbole du bouton de la télécommande                                                  | Fonction correspondante                   | Remarque                                                               |
|    | Interrupteur secteur                      | Appui court pour démarrer et appui long pour éteindre                  |
|    | Auto mode                                 | Mise en marche et arrêt automatiques avec température réglable         |
|    | Rotation des lames en avant et en arrière | Entrée et sortie d'air confortables et silencieuses                    |
|   | Eclairage                                 | Lumière blanche<br>chaude<br>Télécommande                              |
|  | Accélération de rotor                     | Rapport de vitesse de 0 à 10 pour l'accélération et la stabilisation   |
|  | Décélération de rotor                     | Décélération rapide de la vitesse 10 à 0                               |
|  | Soulever le couvercle supérieur           | Ventilation et transmission de la lumière pour prévenir les moustiques |
|  | Fermer le couvercle supérieur             |                                                                        |



Veuillez éteindre l'appareil si vous quittez le véhicule pour une période prolongée.

ÉCRAN LCD DE LA TÉLÉCOMMANDE



| Code d'erreur |               |
|---------------|---------------|
| E1            | Tension < 9V  |
| E2            | Tension > 16V |

| Écran LCD de la télécommande de Symboles | Fonction correspondante                   | Remarque                                                                                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          | Interrupteur secteur                      |                                                                                                              |
|                                          | Auto mode                                 |                                                                                                              |
|                                          | Rotation des lames en avant et en arrière |                                                                                                              |
|                                          | Eclairage                                 |                                                                                                              |
| 000%                                     | Accélération de rotor                     | +                                                                                                            |
| 000%                                     | Décélération de rotor                     | -                                                                                                            |
|                                          | Soulever le couvercle supérieur           |                                                                                                              |
|                                          | Fermer le couvercle supérieur             |                                                                                                              |
| 000°C<br>000°F                           | Unité de température de commutation       | + -<br>Appuyer simultanément sur les deux boutons et les maintenir enfoncés pour passer d'un mode à l'autre. |
|                                          | Affichage des erreurs                     | Affichage des erreurs                                                                                        |

EXPLICATION DE LA FONCTION SPÉCIALE : RÉTROÉCLAIRAGE DU BOUTON ÉTEINT ET ALLUMÉ

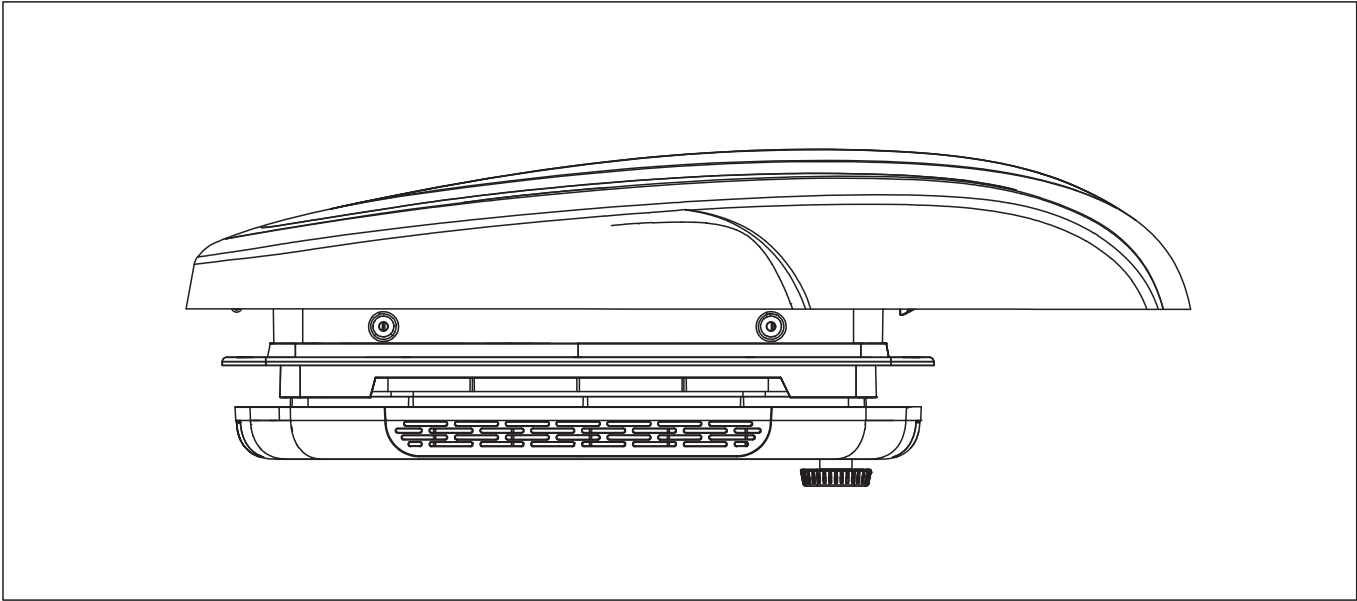
| Remote control                                                                                                                                                                                                 | Control panel                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Press briefly to switch to auto mode                                                                                                                                                                           | Press briefly to switch to auto mode                                                                                                                                                                            |
| Régler la température : Si la température interne est dépassée de 2 degrés, le capot ouvre automatiquement le couvercle supérieur, active le ventilateur et aspire l'air à l'extérieur.                        | La température de réglage standard est de 26 °C / 79 °F. Si la température interne dépasse la température standard de 2 degrés, le capot ouvre automatiquement le couvercle supérieur et active le ventilateur. |
| Régler la température : Température réglée. Si la température interne descend de 2 degrés en dessous de la température réglée, le capot ferme automatiquement le couvercle supérieur et arrête le ventilateur. | La température de réglage standard est de 26 °C / 79 °F. Si la température interne est inférieure de 2 degrés, le capot ferme automatiquement le couvercle supérieur et arrête le ventilateur.                  |
| Méthode de réglage de la température de la télécommande : Appuyez sur la télécommande , + - , pour régler la température en mode Auto                                                                          | La température de réglage standard n'a pas besoin d'être ajustée                                                                                                                                                |



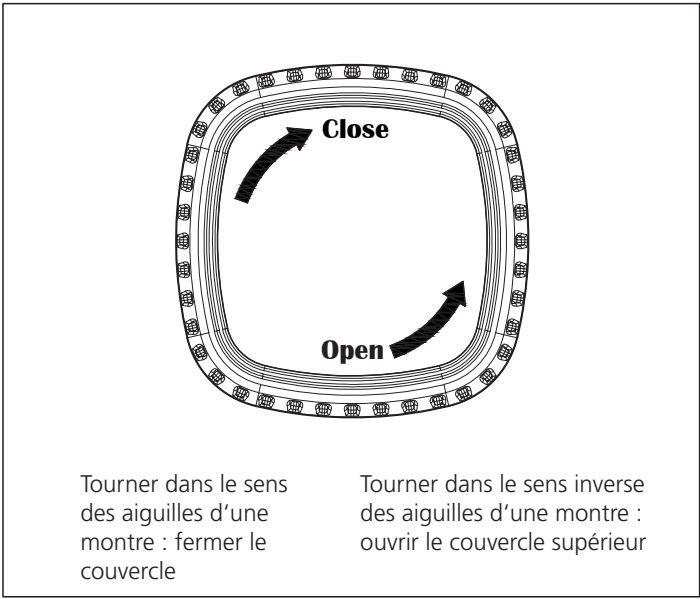
Personnalisation du code de la télécommande

|                                                                                                                                              |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Après avoir allumé le ventilateur Berger Plus, appuyer simultanément sur la télécommande pendant 3 secondes en l'espace de 20 secondes :<br> | Entrer dans la personnalisation du code d'état de la télécommande<br> |
| Lorsque le code a été défini avec succès, vous entendez un long bourdonnement.                                                               | Statut de réussite de la personnalisation du code<br>                 |

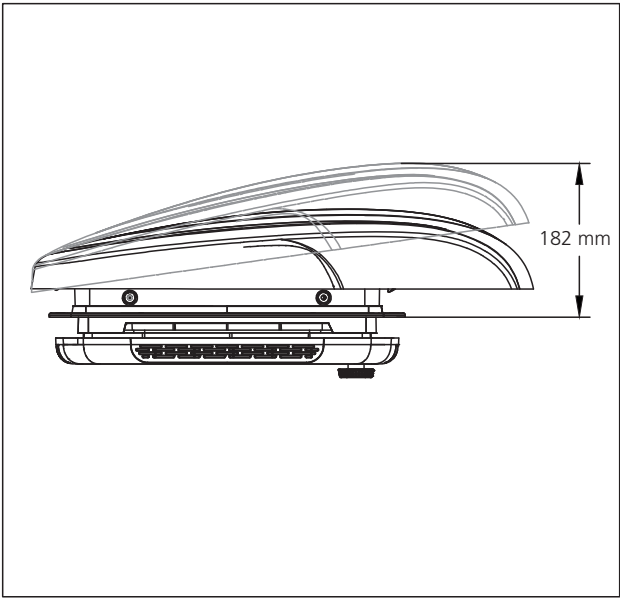
OUVERTURE/FERMETURE MANUELLE DU COUVERCLE SUPÉRIEUR



Tourner manuellement la poignée pour ouvrir/fermer manuellement le capot supérieur du ventilateur.



Bouton à main



Hauteur d'ouverture maximale



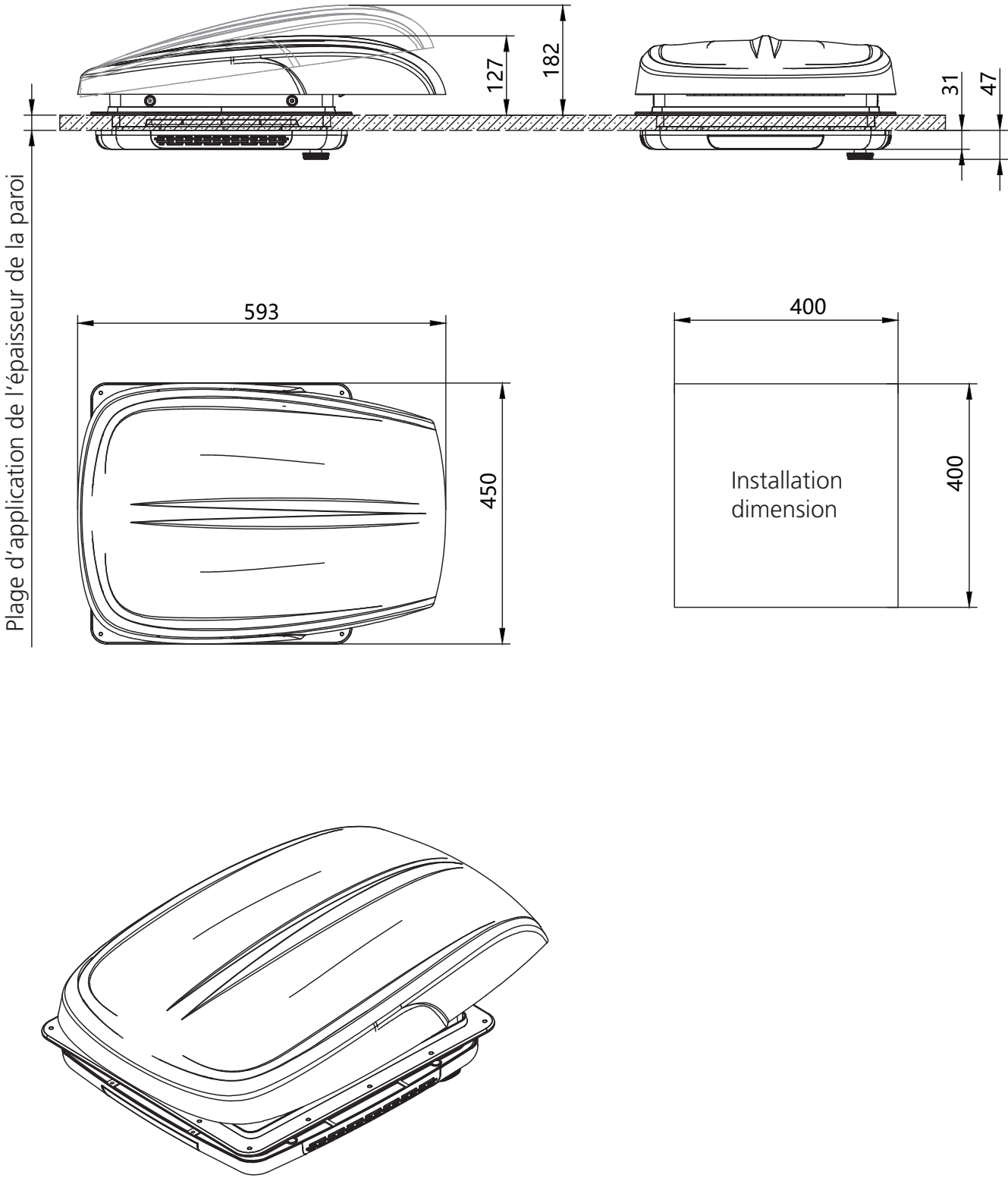
Si vous ouvrez le couvercle supérieur manuellement, il est recommandé d'ouvrir le couvercle supérieur du ventilateur dans un environnement non électrique.



Lorsque le couvercle supérieur est ouvert ou fermé manuellement, le couvercle supérieur est ouvert ou fermé jusqu'à la limite supérieure afin d'empêcher la poignée de tourner ou d'éviter des dommages internes.

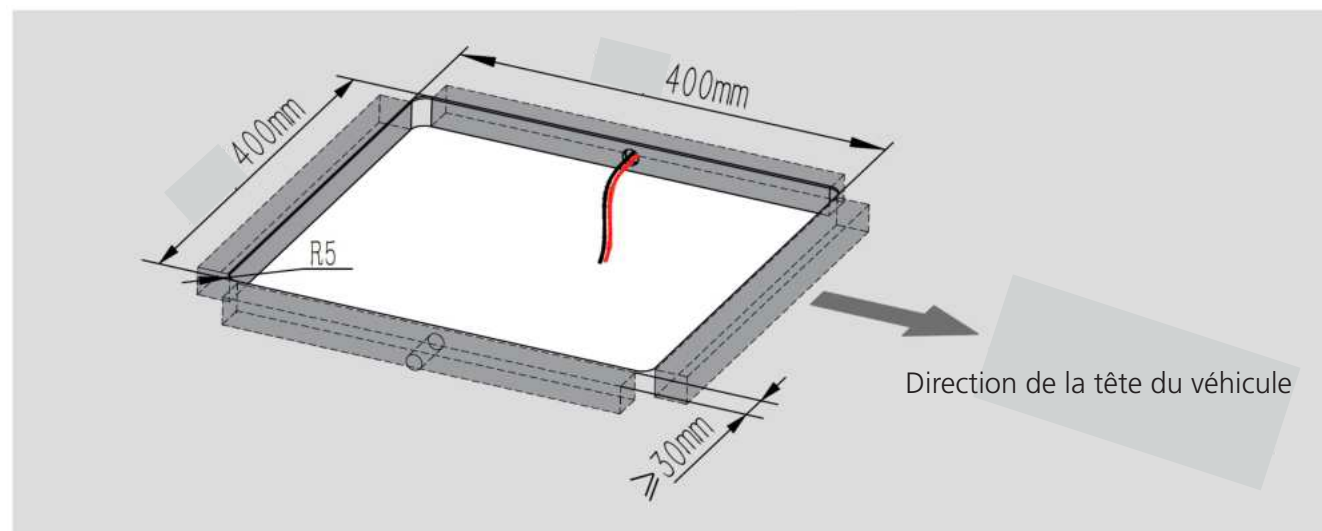
TAILLE DU PRODUIT

Unit: mm



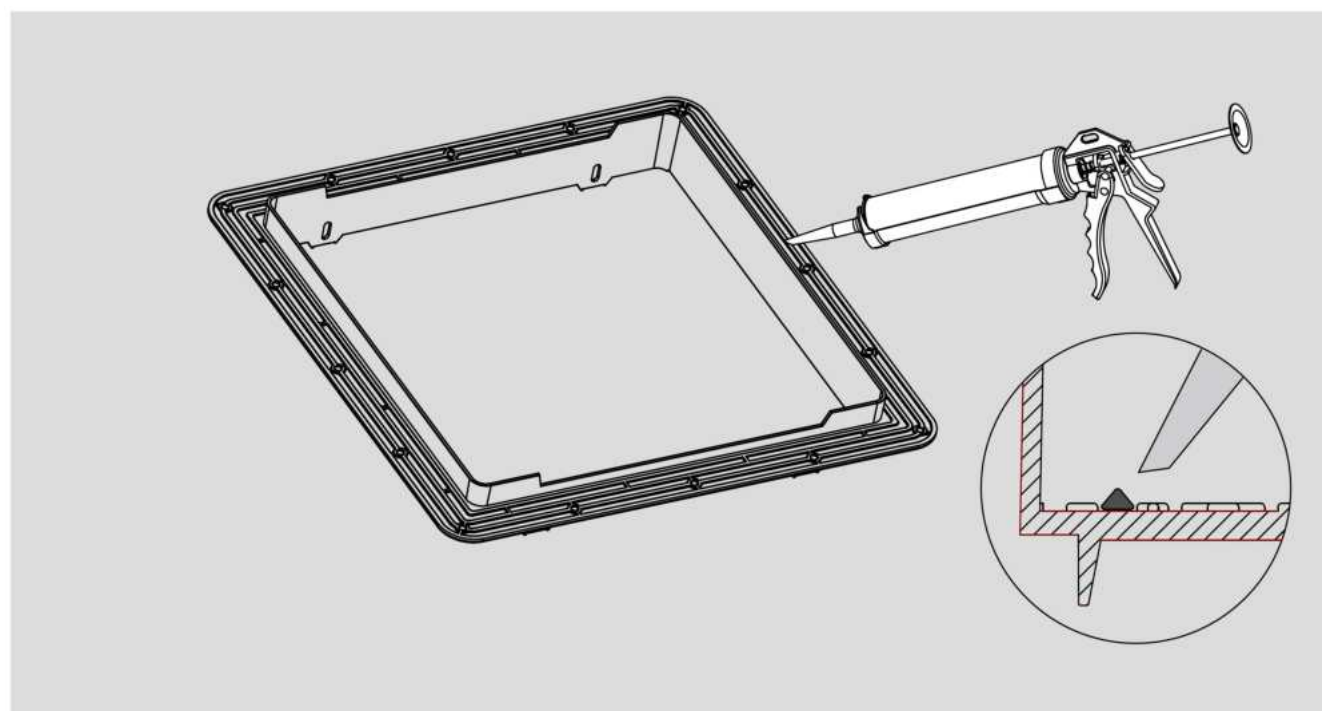
## INSTALLATION

1. Réalisez le trou d'installation du ventilateur de toit sur le toit conformément au dessin des dimensions d'installation. (Un mur solide d'une largeur de  $\geq 30$  mm est nécessaire autour du trou pour que la vis autotaraudeuse puisse être vissée fermement dans le mur). Vous pouvez installer le câble d'alimentation de  $\geq 50$  mm dans le trou sur le côté gauche ou droit de la carrosserie.



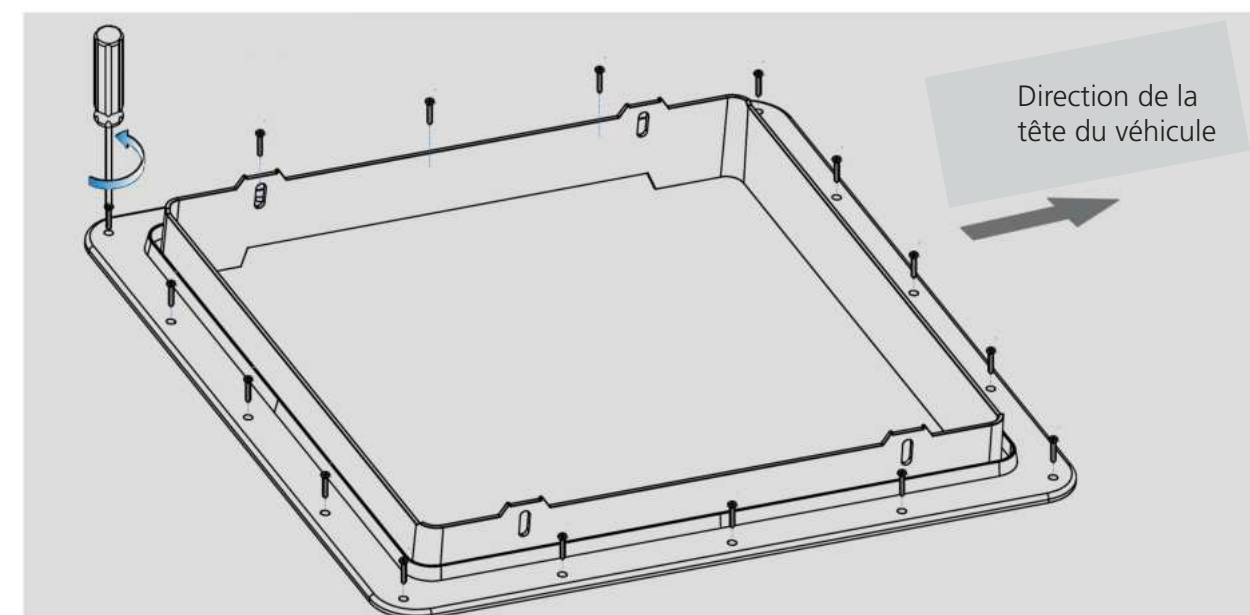
Les présentes instructions d'installation prennent pour exemple la sortie de câble située sur le côté gauche de la carrosserie.

2. Retirez la plaque de montage de la carrosserie de son emballage et insérez le produit d'étanchéité dans la rainure adhésive de l'anneau extérieur du cadre de la plaque de montage de la carrosserie (le produit d'étanchéité de type MS est recommandé). Le mastic ne doit pas être excessif. Retirez l'excédent d'adhésif à l'aide d'un grattoir doux.



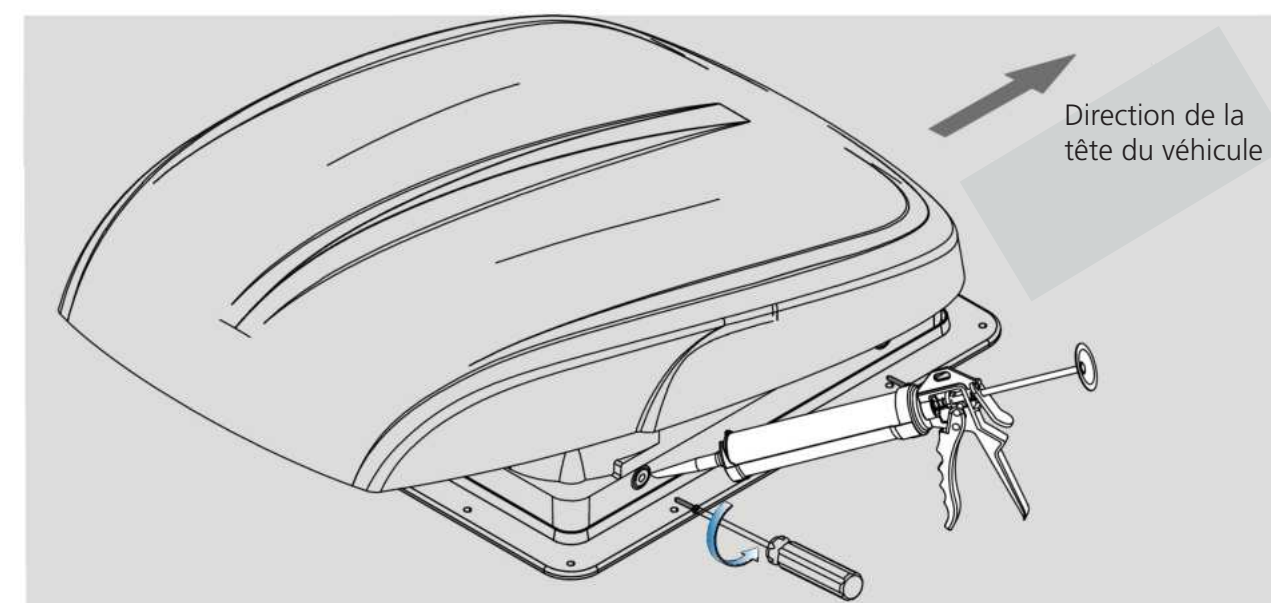
La quantité d'adhésif doit être régulière, il faut faire attention à la quantité et ne pas en appliquer trop.

3. Depuis l'extérieur du véhicule, utilisez les vis Phillips ST4.2  $\times 25$  (16 pièces) pour fixer la plaque de montage de la carrosserie à la paroi du camping-car. Après avoir fixé les vis, retirez l'adhésif qui débordé autour de la plaque de montage de la carrosserie.



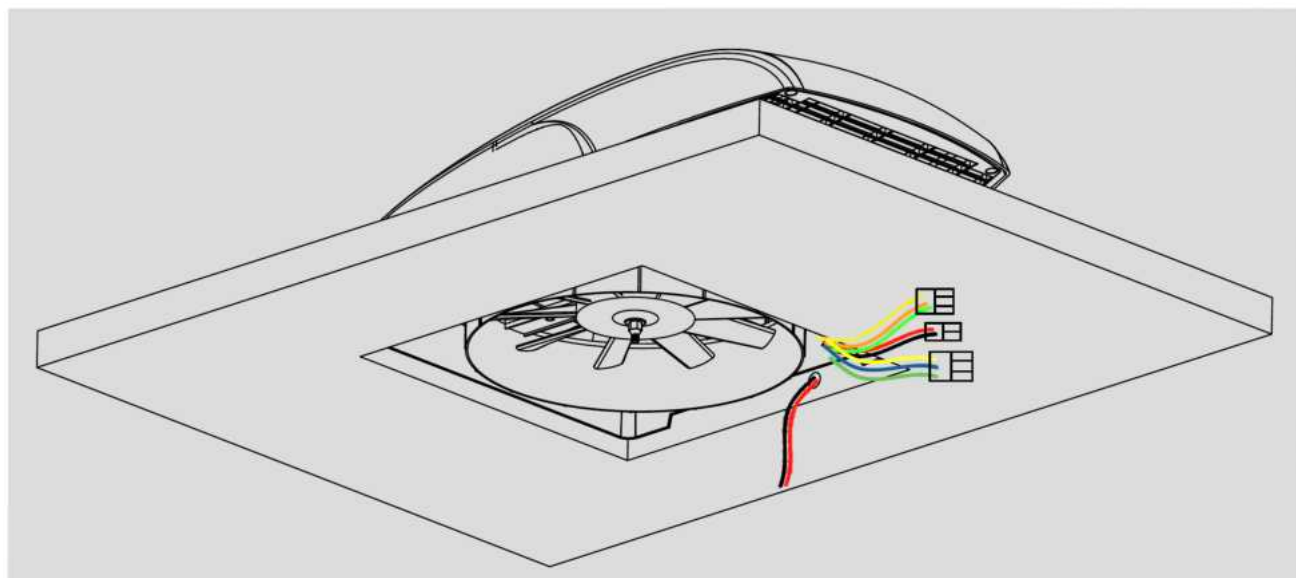
The retaining screws must be firmly secured and there must be no loose screws

4. Retirer le couvercle du ventilateur de toit Berger, aligner le cadre de la plaque de montage du corps et insérer le couvercle dans le cadre. Après l'insertion, appliquer une quantité appropriée de mastic d'étanchéité (le mastic d'étanchéité de type MS est recommandé) sur le trou de fixation. Enfin, fixer l'assemblage supérieur à la plaque de montage du corps avec des vis Phillips PT4.0  $\times 12$  (4 pièces).



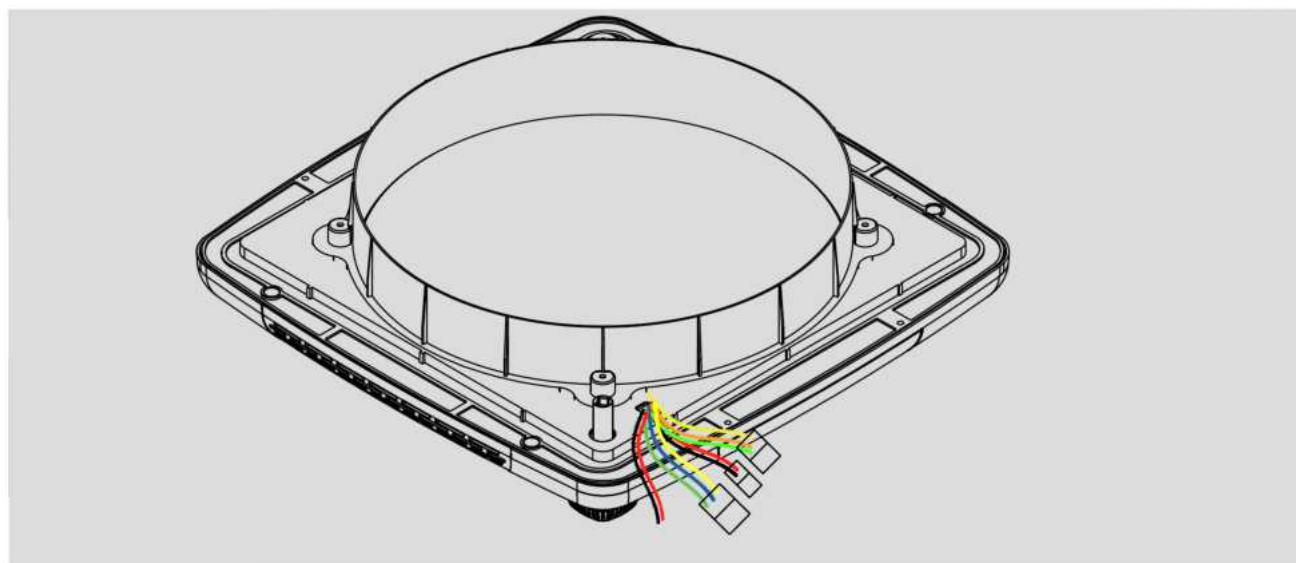
Les vis de fixation latérales dans la direction avant doivent être serrées et fixées, sinon il y a un espace entre l'assemblage supérieur et les plaques de montage du corps et il y a un risque de fuite d'eau. (Couple de serrage recommandé : 0,7 Nm)

5. Poser les fils de sortie du couvercle du ventilateur de toit Berger et les 3 types de bornes de câblage (1 #/2 #/3 # douille).



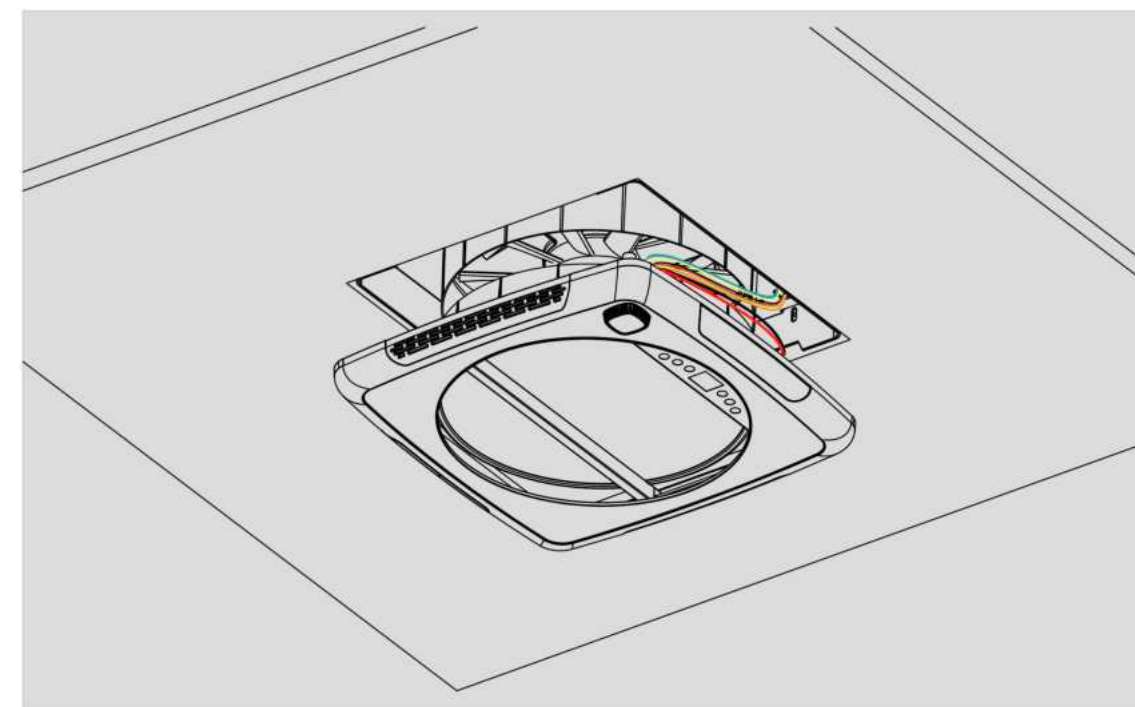
Câble du moteur du ventilateur : (vert, bleu, jaune) connecteur 3P 1 # ;  
Câble du moteur pour l'ascension du toit : (rouge, noir) connecteur 2P 2 #,  
(vert, orange, jaune) connecteur 3P 3 # ;  
Câble d'alimentation de bord : (rouge, noir) fil nu ;

6. Organiser les fils de connexion de l'assemblage inférieur du cadre du couvercle du ventilateur ou 3 types de bornes de câblage (1 #/2 #/3 # connecteurs).

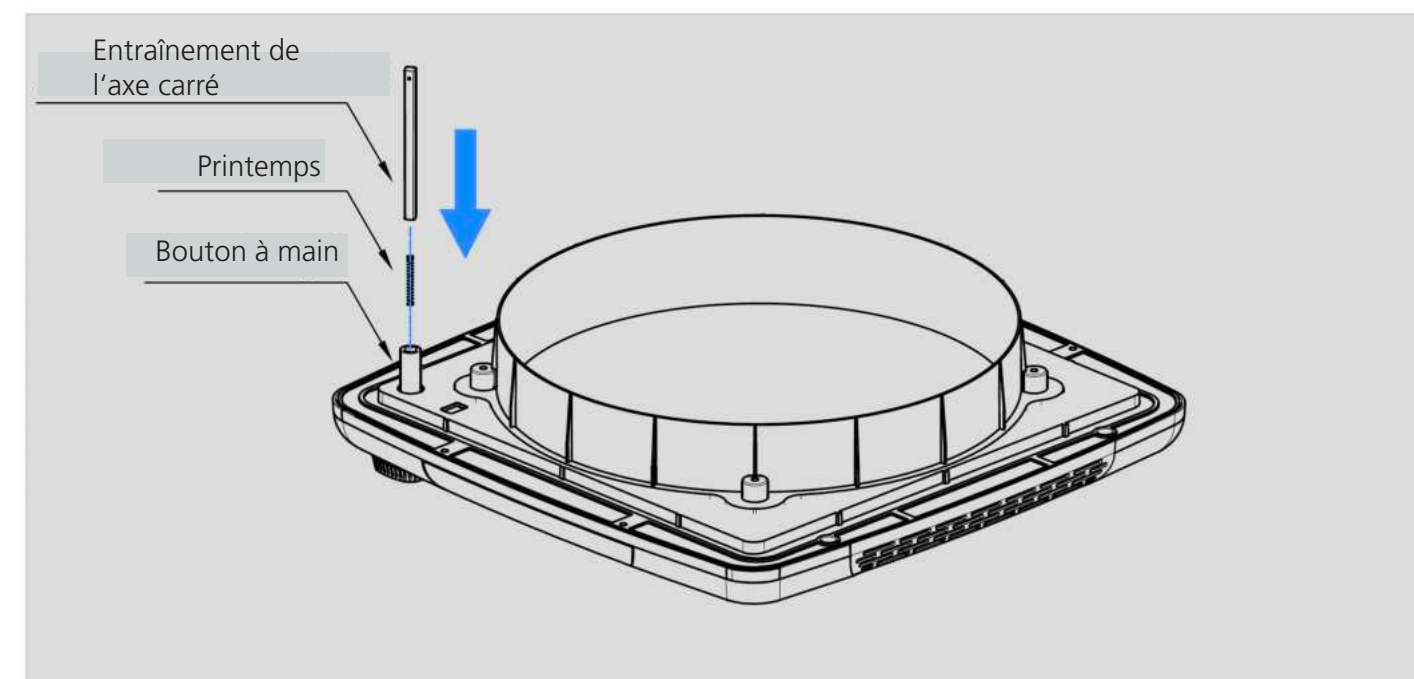


Câble du moteur du ventilateur : (vert, bleu, jaune) prise 3P 1 # ;  
Câble du moteur pour l'ascension du toit : (rouge, noir) prise 2P 2 #,(vert, orange, jaune) prise 3P 3# ;  
Câble d'alimentation du ventilateur : (rouge, noir) fil nu ;

7. Connecter les bornes supérieures et inférieures du faisceau de câbles (3 types) du ventilateur et connecter les câbles d'alimentation positif et négatif.



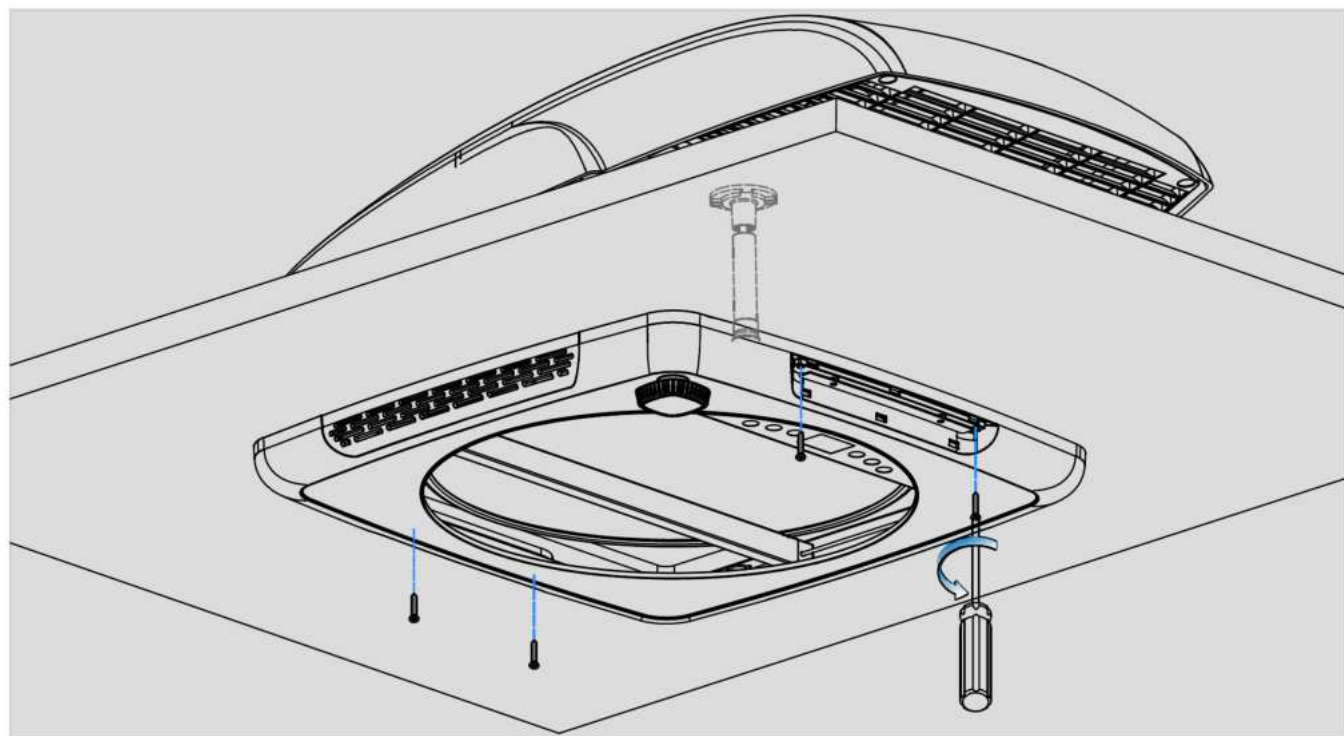
8. Insérer l'un après l'autre le ressort et la tige carrée dans la rainure du bouton de la main.



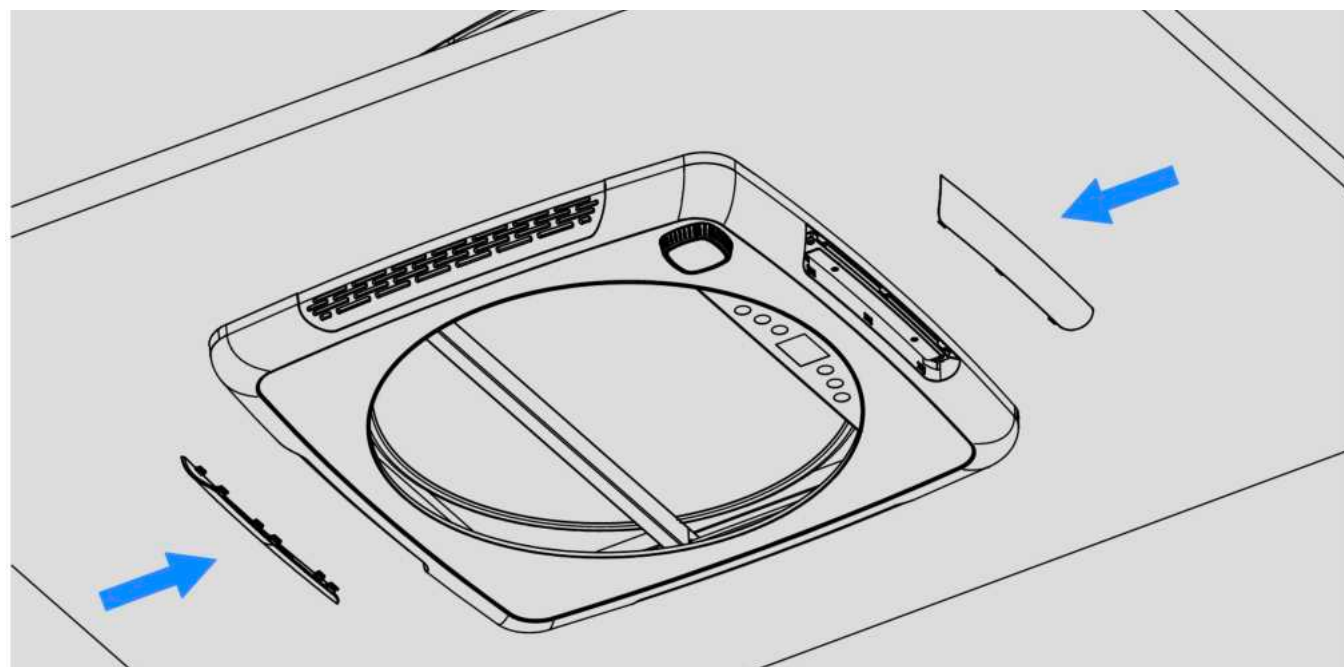
### IMPORTANT!

Lors de l'installation, veillez à ce que tous les câbles soient correctement connectés, fixés et posés. Vérifiez que tous les câbles et les bornes ne sont pas endommagés avant l'installation.

9. Une fois le faisceau de câbles posé, le tube carré correspondant est aligné sur la position correspondante du couvercle supérieur et le cadre intérieur est inséré. Visser tous les éléments à l'aide de vis Phillips ST3.9 × 40 (4 pièces) dans les trous correspondants.

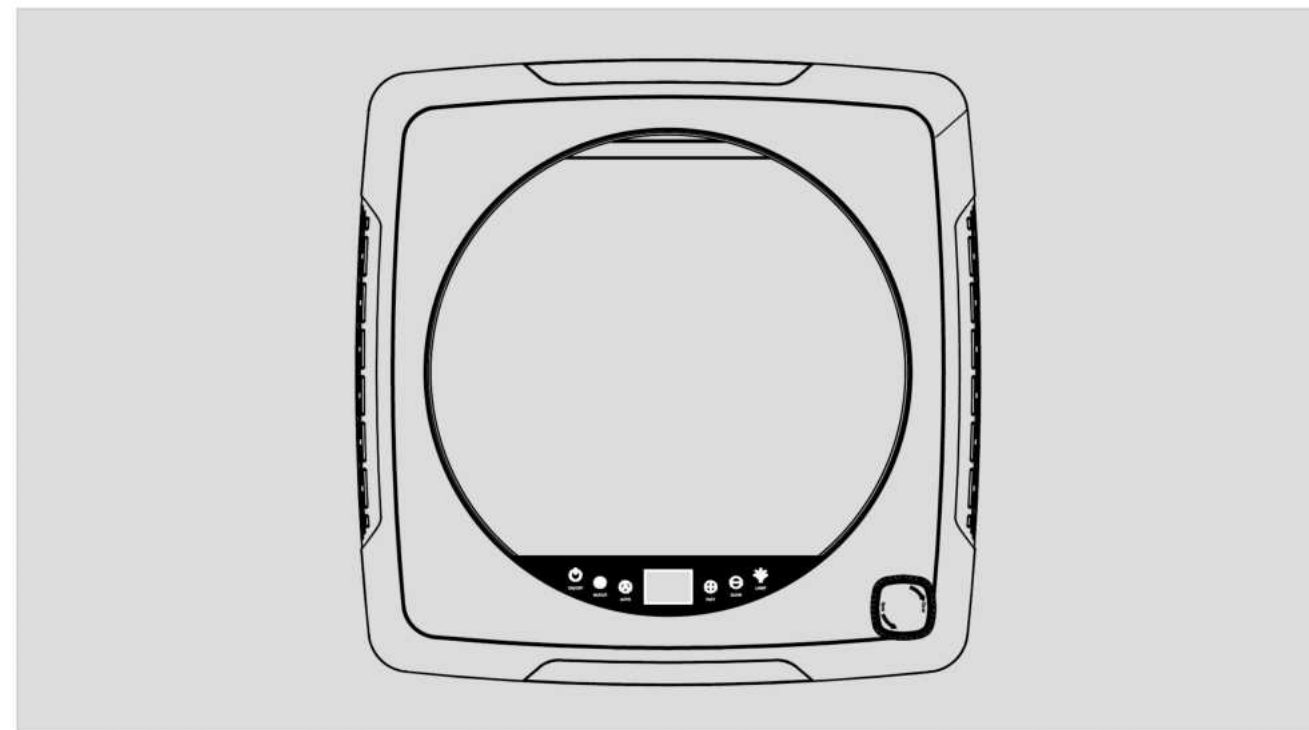


10. Insérer les panneaux lumineux horizontalement dans la rainure prévue sur le cadre intérieur du ventilateur de toit.



**Info:**  
Si l'ouverture lumineuse émet un « clic, clic, clic » lorsqu'elle est insérée, cela signifie que les ouvertures lumineuses sont fixes.

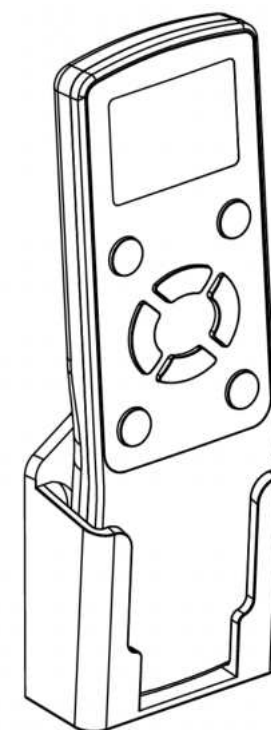
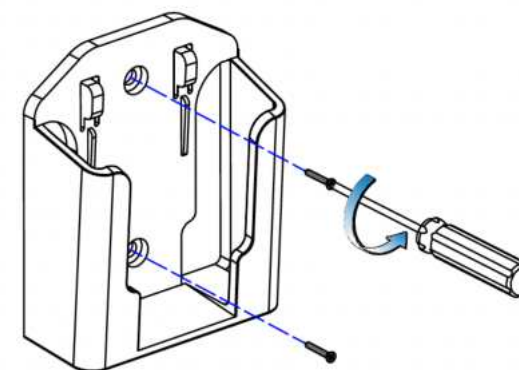
11. Après avoir effectué les étapes ci-dessus, nettoyez le ventilateur de toit. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du panneau de commande pour utiliser l'appareil.



12. Après l'installation, vérifiez que toutes les fonctions sont correctes.

13. Prenez le support de la télécommande et 2 vis Phillips ST.5 × 13. Fixez le support à l'endroit de votre choix à l'aide des vis.

La télécommande est équipée de deux piles AAA, qui peuvent être utilisées après une personnalisation réussie du code. Lorsque la télécommande est inactive, placez-la dans son support pour éviter de la perdre.



## GARANTIE

Chaque produit Berger est soigneusement contrôlé et testé avant de quitter l'usine et la période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez fournir une preuve d'achat (ticket de caisse, facture, bon de livraison, etc.). Conservez ces documents en lieu sûr. Si l'appareil doit être réparé, confiez-le à votre revendeur spécialisé ou envoyez-le-lui.

### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Fritz Berger GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages résultant d'une installation, d'un montage ou d'une utilisation incorrects du produit ou du non-respect du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### SERVICE CLIENT / GARANTIE

Tous les produits Berger sont fabriqués selon les critères de qualité les plus stricts et Berger garantit que les appareils sont livrés en parfait état. Berger accorde la garantie légale de 2 ans sur les défauts de production et de matériel qui étaient présents au moment de la livraison du produit. La garantie ne s'applique pas aux défauts dus à l'usure naturelle, à une mauvaise utilisation, à l'ouverture de l'appareil, à des modifications apportées à l'appareil, à un manque d'entretien ou au non-respect de ces instructions. Toute utilisation du produit se fait à vos risques et périls. Le droit à la garantie ne peut être reconnu que si une copie de la preuve d'achat est jointe au retour du produit. La garantie ne peut en aucun cas dépasser la valeur du produit. Pour le reste, les conditions générales de Fritz Berger GmbH s'appliquent. En utilisant le produit, vous reconnaissez les conditions susmentionnées et acceptez l'entière responsabilité de l'utilisation de ce produit.

Les valeurs données par Berger concernant le poids, les dimensions ou les données techniques doivent être considérées comme des lignes directrices et ne constituent pas une obligation formelle.  
Technical changes that are made in the interest of the product, even without prior notice, may result in different values.

Si vous avez des questions concernant votre produit Berger après l'achat ou pendant son utilisation, veuillez contacter le vendeur du produit. Il vous expliquera comment procéder. Si le vendeur n'est pas en mesure de vous aider, veuillez contacter le service clientèle de Berger.

Veuillez nous contacter au préalable par e-mail en nous fournissant des informations et une explication du problème, éventuellement accompagnées de photos. Si vous souhaitez nous envoyer un produit, veuillez suivre les instructions suivantes pour un traitement rapide:

Dans la mesure du possible, utilisez l'emballage d'origine comme carton d'expédition. Si vous ne disposez plus de l'emballage d'origine, veuillez utiliser un emballage approprié (certifié UN) pour garantir une protection adéquate contre les dommages dus au transport. Si les marchandises ne sont pas expédiées dans l'emballage d'origine ou dans un emballage certifié UN, nous devons facturer le nouvel emballage lors du retour du produit. L'expédition se fait aux risques et périls de l'expéditeur.

### **Veuillez joindre les documents suivants à votre déclaration :**

- Copie de la facture
- Motif du retour
- Description précise et détaillée de la panne

### **Service de contact pour les questions et adresse pour les retours :**

#### **Fritz Berger GmbH**

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany  
Phone: +49 9181 / 330 - 100  
Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Si vous nous contactez directement, veuillez vous munir de votre numéro de client ou de facture et du numéro d'article.

Parti del cofano del tetto ..... 63

Lista dei pacchetti ..... 64

Funzioni di sicurezza ..... 66

Parametri di prestazione ..... 66

Misure precauzionali..... 67

Utilizzo del ventilatore ..... 68

Utilizzo del telecomando ..... 69

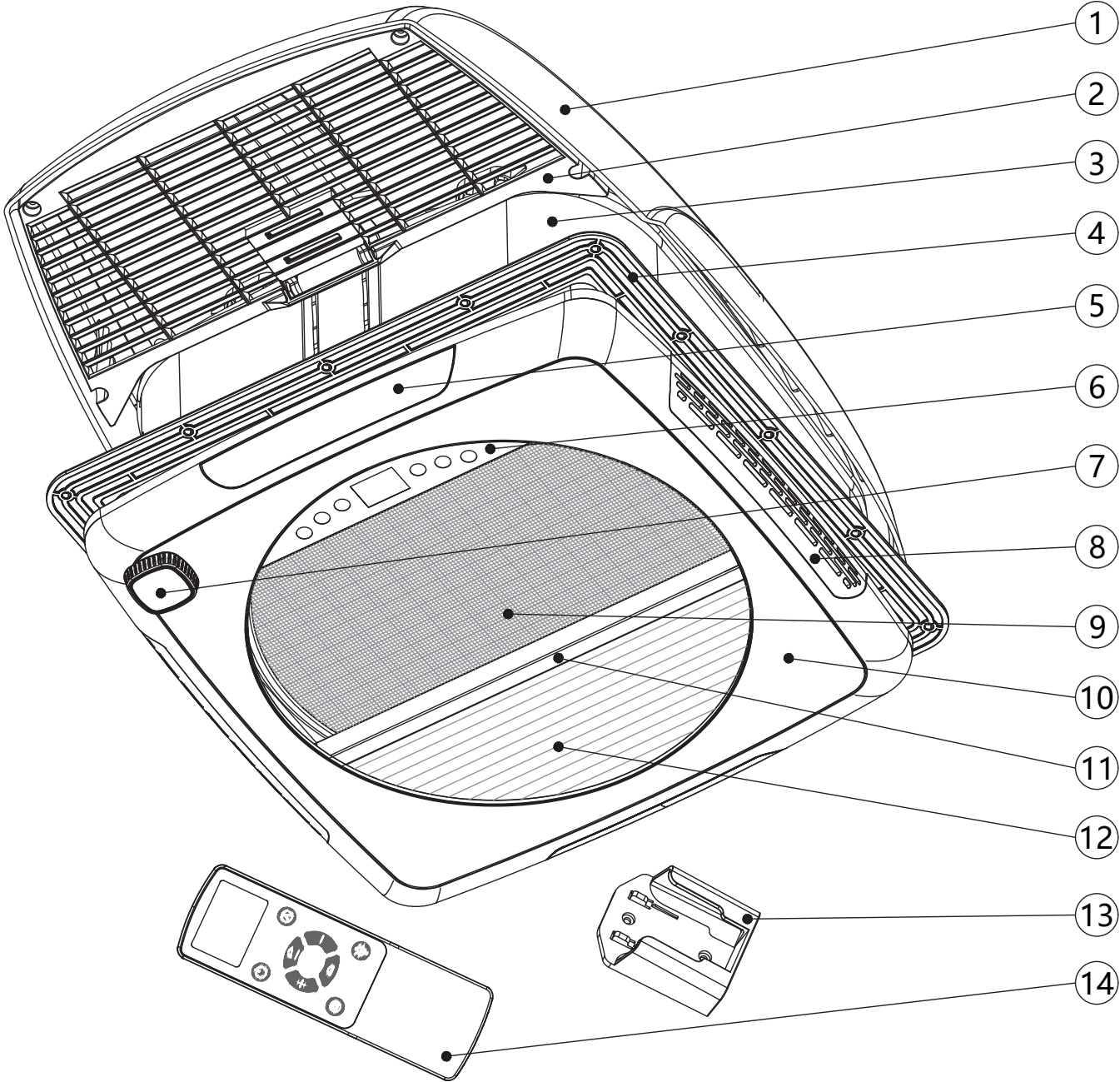
Funzione speciale: modalità automatica ..... 71

Apertura/chiusura manuale del coperchio superiore..... 72

Dimensioni del prodotto ..... 73

Installazione ..... 74

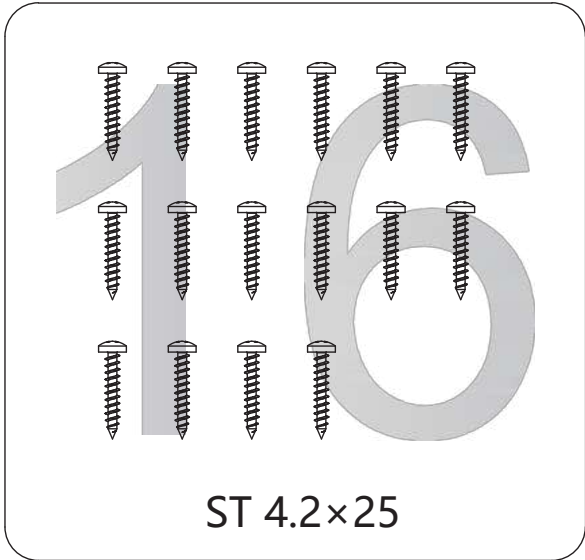
Servizio clienti/garanzia..... 80



1. Copertina superiore      2. Griglia esterna      3. Telaio di installazione
4. Piastra di montaggio del corpo      5. Apertura della luce      6. Pannello di controllo
7. Manopola      8. Cornice per rivestimenti interni      9. Zanzariera
10. Rivestimenti interni      11. Modanatura per tende a rullo      12. Oscuramento
13. Supporto per telecomando      14. Telecomando



Bocchetta sul tetto Berger Plus Fan



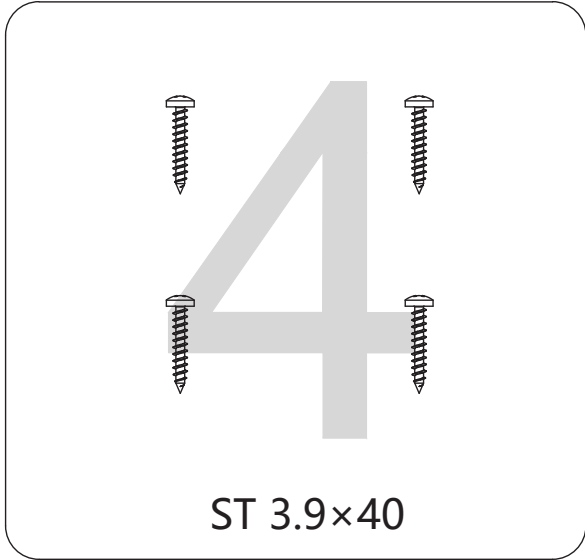
ST 4.2×25



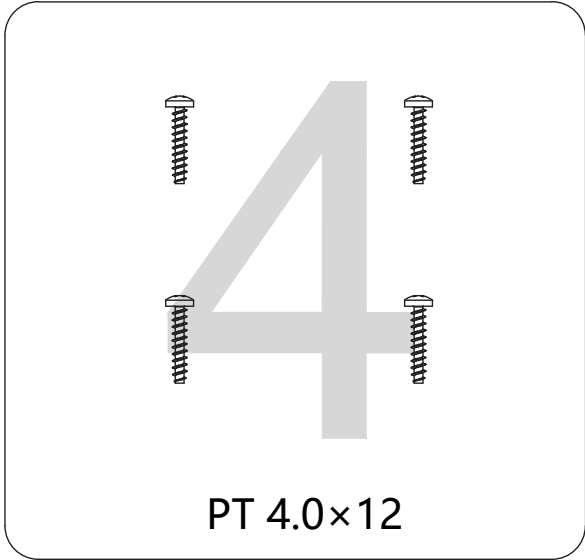
Telecomando e supporto



Tubo quadrato  
120/140/160mm



ST 3.9×40



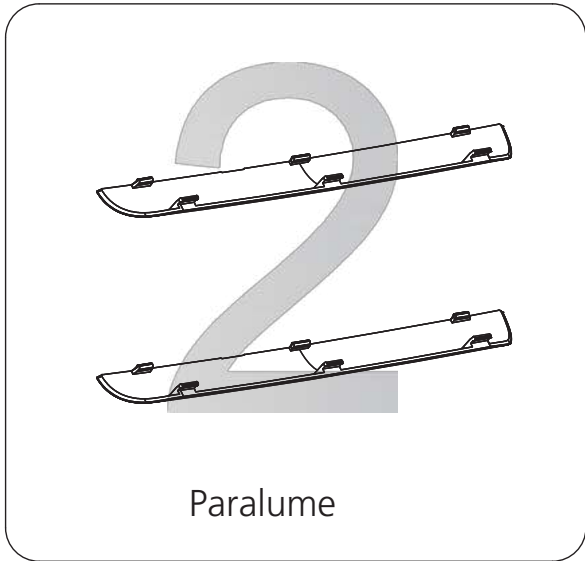
PT 4.0×12



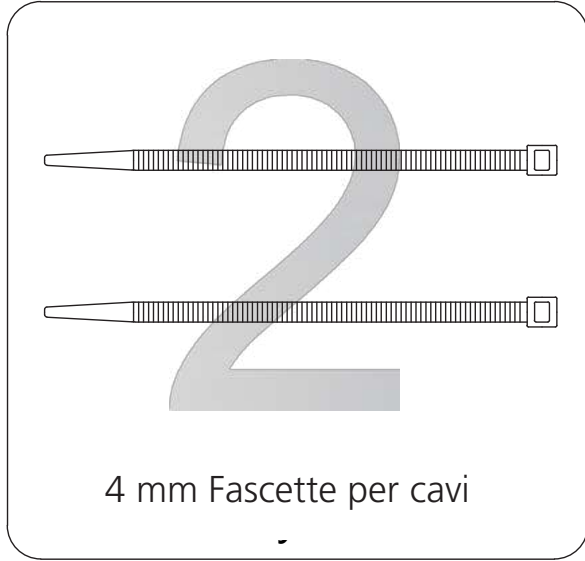
Primavera



ST 3.5×13



Paralume



4 mm Fascette per cavi

- ST 4.2×25    Fissaggio della piastra di montaggio del corpo e del corpo
- ST 3.9×40    Fissaggio dei rivestimenti interni alla carrozzeria
- PT 4.0×12    Fissare il coperchio superiore
- ST 3.5×13    Montaggio della staffa del telecomando
- Tubo quadrato:    120 mm    Spessore della parete adatto    27-47 mm
- Tubo quadrato:    140 mm    Spessore della parete adatto    48-67 mm
- Tubo quadrato:    160 mm    Spessore della parete adatto    68-80 mm

FUNZIONI DI SICUREZZA

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funzione anti-trappola della pala del ventilatore | Se si verifica una resistenza anomala durante la rotazione della pala del ventilatore, la pala del ventilatore si ferma.<br>si verifica una resistenza anomala durante la rotazione della pala del ventilatore, la pala del ventilatore si arresta. Una volta eliminata la resistenza, il rotore riprende a funzionare. |
| Funzione anti-inceppamento di coperchio superiore | Se si verifica una resistenza anomala durante il sollevamento e l’abbassamento del coperchio superiore del ventilatore PLUS FAN, il coperchio superiore smetterà di funzionare immediatamente fino all’eliminazione dell’anomalia.                                                                                      |
| Protezione di tensione                            | Se la tensione di ingresso del ventilatore è < 9V o > 16V, il ventilatore non funziona ed è in modalità di protezione della tensione per evitare danni alla batteria dell’auto o al ventilatore.                                                                                                                        |

PERFORMANCE PARAMETERS

|                                           |                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensione di installazione               | 400 mm × 400mm                                                                                                                                               |
| Spessore della parete di installazione    | 27-80 mm                                                                                                                                                     |
| Prestazioni                               | Potenza a pieno carico: 20W (velocità massima del vento)+4W (illuminazione completa)                                                                         |
| Tensione                                  | Tensione normale 12V, tensione di lavoro 9-16V (se è < 9V o > 16V, la ventola non funziona)                                                                  |
| Elettricità                               | 4 marce standard: ≤ 0,25 A, corrente massima a pieno carico ≤ 1,6 A, corrente massima di blocco ≤ 2,0 A                                                      |
| Rumore di funzionamento                   | Ventilatore con 4 velocità standard e rumore in uscita ≤ 29dB, in ingresso ≤ 32dB<br><br>10 velocità con rumore di scarico ≤ 47dB, rumore di ingresso ≤ 53dB |
| Ventilazione                              | Ventilazione: ~2400 m³/h                                                                                                                                     |
| Classe di protezione                      | Classe di protezione: IPX4                                                                                                                                   |
| Impostazione automatica della temperatura | Temperatura standard del pannello di controllo: 26 °C (non regolabile); Intervallo di temperatura regolabile del telecomando: -2 °C ~ 40 °C                  |

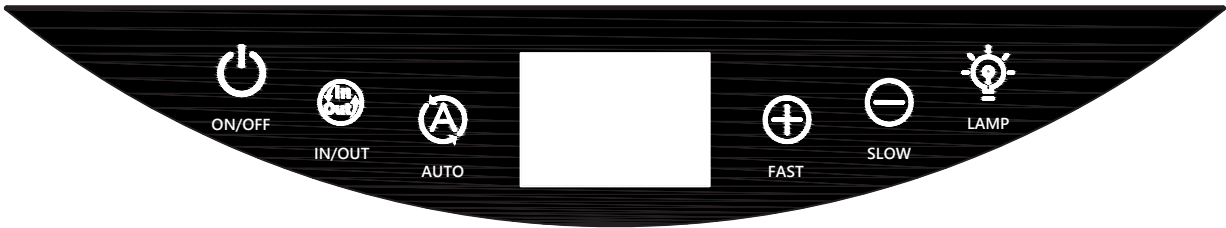
PRECAUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di procedere all’installazione attenendosi scrupolosamente alle disposizioni in esso contenute. Dopo aver letto questo manuale, conservarlo in un luogo sicuro. Per evitare lesioni o danni materiali agli utenti e a terzi, assicurarsi di seguire le istruzioni e le precauzioni di sicurezza.

| ATTENZIONE!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1.</b> Per quanto possibile, affidare l’installazione del prodotto a personale specializzato.</p> <p><b>2.</b> Se il prodotto è stato danneggiato e modificato da forze esterne senza l’espressa autorizzazione del distributore, quest’ultimo non è responsabile del danno.</p> <p><b>3.</b> Aprire il coperchio superiore del ventilatore durante la guida, prestando attenzione all’altezza di guida, altrimenti il coperchio superiore potrebbe danneggiarsi durante la guida.</p> <p><b>4.</b> L’alimentatore di accesso utilizzato dal ventilatore deve essere “DC12V, corrente massima 5A”; non collegare altri alimentatori (come DC24V, CA ecc.).</p> <p><b>5.</b> La ventola è collegata all’alimentatore. Collegare correttamente il polo ,+ -’, il cavo rosso è ,+’ e il cavo nero è ,-'.</p> |

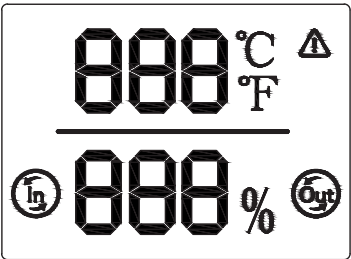
| ATTENZIONE!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1.</b> Se si verifica un errore, si può provare a spegnere il ventilatore e a riavviarlo per resettare i parametri interni del ventilatore. Se l’errore non è stato eliminato, contattare immediatamente il rivenditore per risolvere il problema.</p> <p><b>2.</b> Durante la guida, prestare attenzione al limite di altezza sulla strada quando il coperchio superiore è aperto per evitare collisioni e danni al coperchio superiore.</p> <p><b>3.</b> Quando si apre il coperchio superiore del ventilatore durante la guida, prestare attenzione alle condizioni atmosferiche e non aprire il coperchio superiore in caso di forte vento o pioggia.</p> <p><b>4.</b> Quando si chiude/apre manualmente il coperchio superiore, ruotare la maniglia per chiudere/aprire completamente il coperchio superiore e non ruotare nuovamente la maniglia dopo la chiusura/apertura completa per non danneggiare la funzione manuale del ventilatore.</p> |

|                          |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                             |                                                                                             |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Simbolo tattile          | <br>ON/OFF | <br>IN/OUT | <br>AUTO | <br>FAST | <br>SLOW | <br>LAMP |
| Funzione corris-pondente | Alimenta-zione                                                                              | Rotazione avanti e indietro                                                                 | Modalità automatica                                                                       | Aumento della velocità                                                                    | Riduzione della velocità                                                                    | Illuminazione                                                                               |



Pannello di controllo

|                                                 |                                                                                                                                  |                          |                  |                          |                              |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------|--------------------------|------------------------------|
| Simboli sul display                             |                                                                                                                                  |                          |                  |                          |                              |
| Funzione corrispondente                         | Temperatura interna attuale                                                                                                      | In avanti e all'indietro | Velocità aumenti | Riduzione della velocità | Visualizzazione degli errori |
| Simboli a sfioramento sul pannello di controllo | <br>FAST SLOW<br>Tenere premuti entrambi contemporaneamente per contemporaneamente per cambiare l'unità di unità di temperatura. | <br>IN/OUT               | <br>FAST         | <br>SLOW                 | Visualizzazione degli errori |

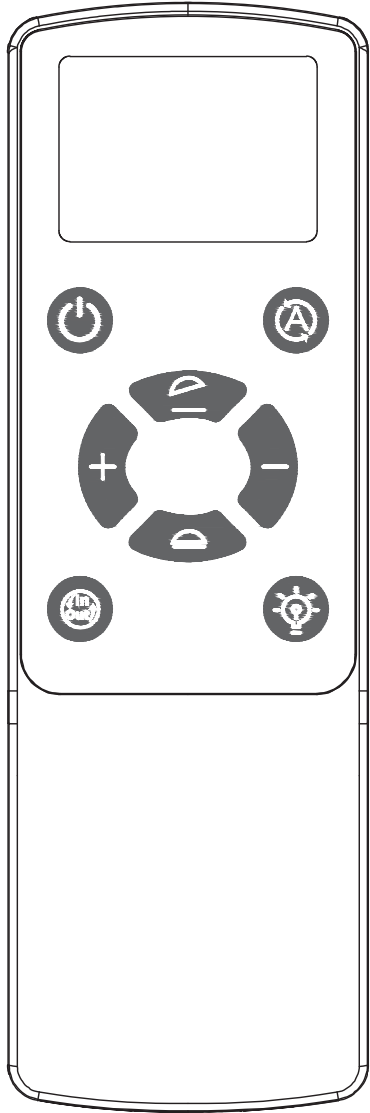


Contenuto del display LCD del pannello di controllo

|                                                                                                        |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Codice di errore  |                |
| E1                                                                                                     | Tensione < 9V  |
| E2                                                                                                     | Tensione > 16V |



Temperatura standard dalla modalità automatica sul pannello di controllo: 26 °C / 79 °F

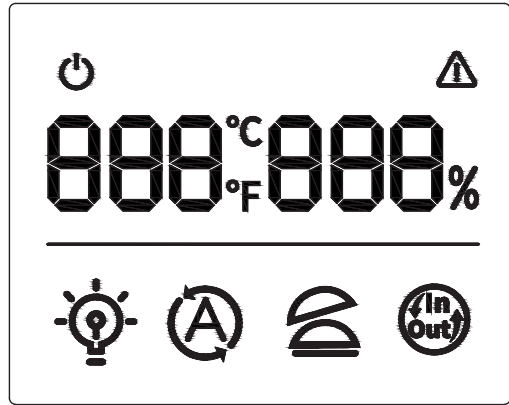


|                                                                                       |                                           |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Simbolo del pulsante del telecomando                                                  | Funzione corrispondente                   | Osservazione                                                     |
|    | Interruttore di rete                      | Premere brevemente per avviare e premere a lungo per spegnere    |
|    | Modalità auto-matica                      | Accensione e spegni-mento automatici con temperatura regolabile  |
|    | Rotazione in avanti e indietro delle lame | Ingresso e uscita dell'aria confortevoli e poco rumorosi         |
|   | Illuminazione                             | Luce bianca calda Telecomando                                    |
|  | Accelerazione delle rotore                | Marcia da 0 a 10 per accelerazione e stabilizzazione             |
|  | Decelerazione delle rotore                | Decelerazione rapida dalla marcia 10 alla 0                      |
|  | Sollevamento del coperchio superiore      | Ventilazione e trasmissi-one della luce per prevenire le zanzare |
|  | Chiudere il coperchio superiore           |                                                                  |

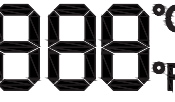


Spegnere l'alimentazione se si lascia il veicolo per un periodo di tempo prolungato.

DISPLAY LCD DEL TELECOMANDO



| Codice di errore  |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                   | Tensione < 9V  |
|                   | Tensione > 16V |

| Schermo LCD del telecomando Simboli                                                 | Funzione corrispondente                   | Osservazione                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Interruttore di rete                      |                                                                                                              |
|    | Modalità automatica                       |                                                                                                              |
|    | Rotazione in avanti e indietro delle lame |                                                                                                              |
|    | Illuminazione                             |                                                                                                              |
|   | Accelerazione delle rotore                |                                                                                                              |
|  | Decelerazione delle rotore                |                                                                                                            |
|  | Sollevamento del coperchio superiore      |                                                                                                            |
|  | Chiudere il coperchio superiore           |                                                                                                            |
|  | Unità di temperatura del commutatore      | <br>Tenere premuti entrambi contemporaneamente per contemporaneamente per cambiare l'unità di temperatura. |
|  | Visualizzazione degli errori              | Visualizzazione degli errori                                                                                                                                                                    |

SPIEGAZIONE DELLA FUNZIONE SPECIALE: SPEGNIMENTO E ACCENSIONE DELLA RETROILLUMINAZIONE DEI TASTI

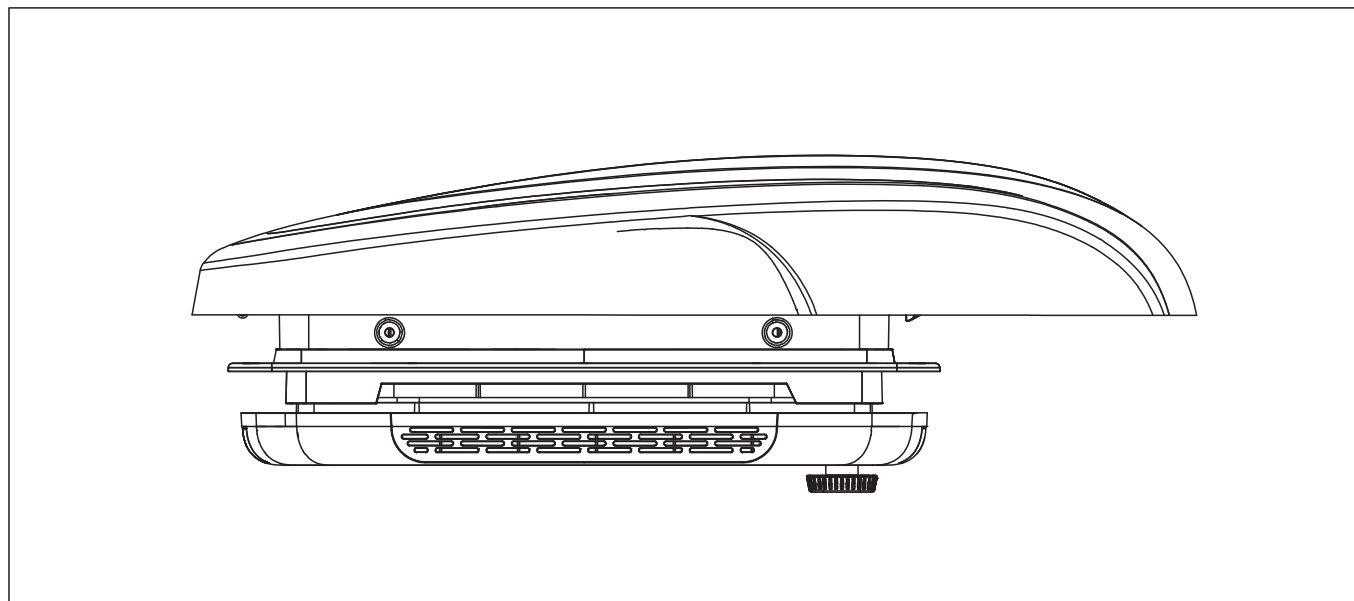
|  Telecomando                                                                                                                        |  Pannello di controllo                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Premere brevemente per passare alla modalità automatica                                                                            |  Premere brevemente per passare alla modalità automatica                                                                        |
| Impostare la temperatura: Se la temperatura interna viene superata di 2 gradi, il cofano apre automaticamente il coperchio superiore, attiva la ventola e aspira l'aria all'esterno.                                   | La temperatura standard è di 26 °C / 79 °F. Se la temperatura interna supera di 2 gradi la temperatura standard, il cofano apre automaticamente il coperchio superiore e attiva la ventola.                        |
| Impostare la temperatura: Temperatura impostata. Se la temperatura interna scende al di sotto della temperatura impostata di 2 gradi, il cofano chiude automaticamente il coperchio superiore e arresta la ventola.    | La temperatura di impostazione standard è: 26 °C / 79 °F. Se la temperatura interna scende al di sotto della temperatura di 2 gradi, il cofano chiude automaticamente il coperchio superiore e arresta la ventola. |
| Metodo di impostazione della temperatura del telecomando: Premere il telecomando  , per impostare la temperatura in modalità Auto | La temperatura di impostazione standard non deve essere regolata.                                                                                                                                                  |



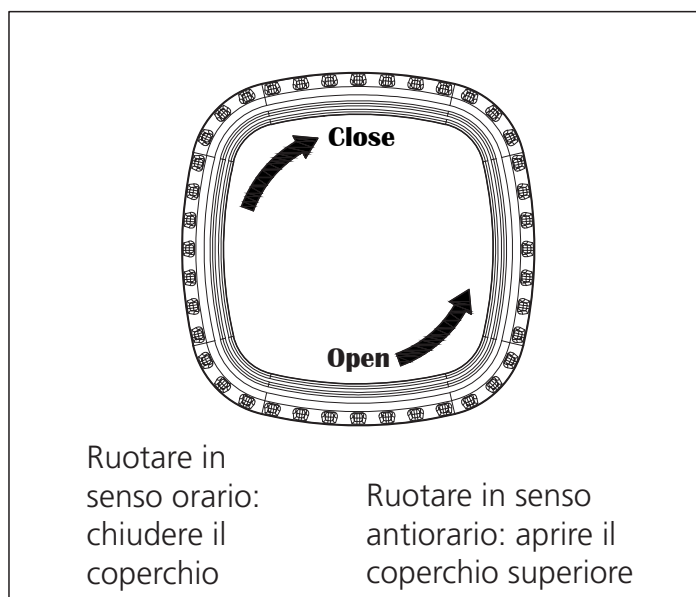
Code customisation of the remote control

|                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dopo aver acceso il ventilatore Berger Plus, premere contemporaneamente il telecomando per 3 secondi entro 20 secondi:<br> | Inserire la personalizzazione del codice di stato del telecomando<br> |
| Una volta che il codice è stato impostato correttamente, si sente un lungo ronzio.                                                                                                                              | Stato di successo della personalizzazione del codice<br>              |

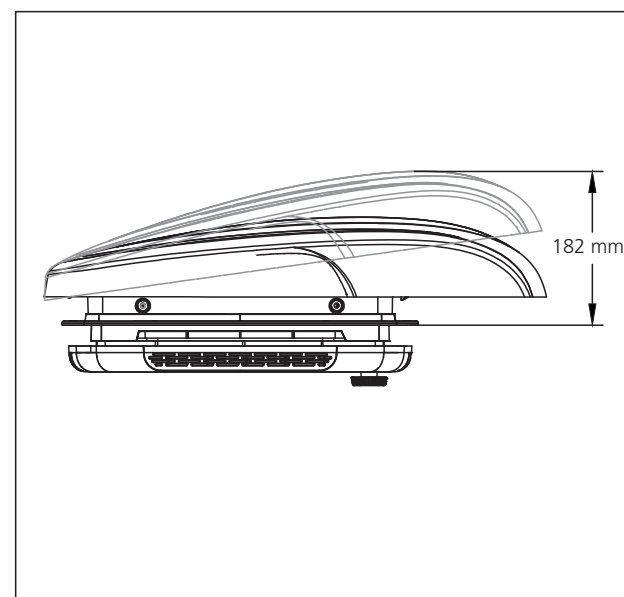
## APERTURA/CHIUSURA MANUALE DEL COPERCHIO SUPERIORE



Ruotare manualmente la maniglia per aprire/chiusare manualmente il coperchio superiore del ventilatore.



Manopola



Altezza massima di apertura



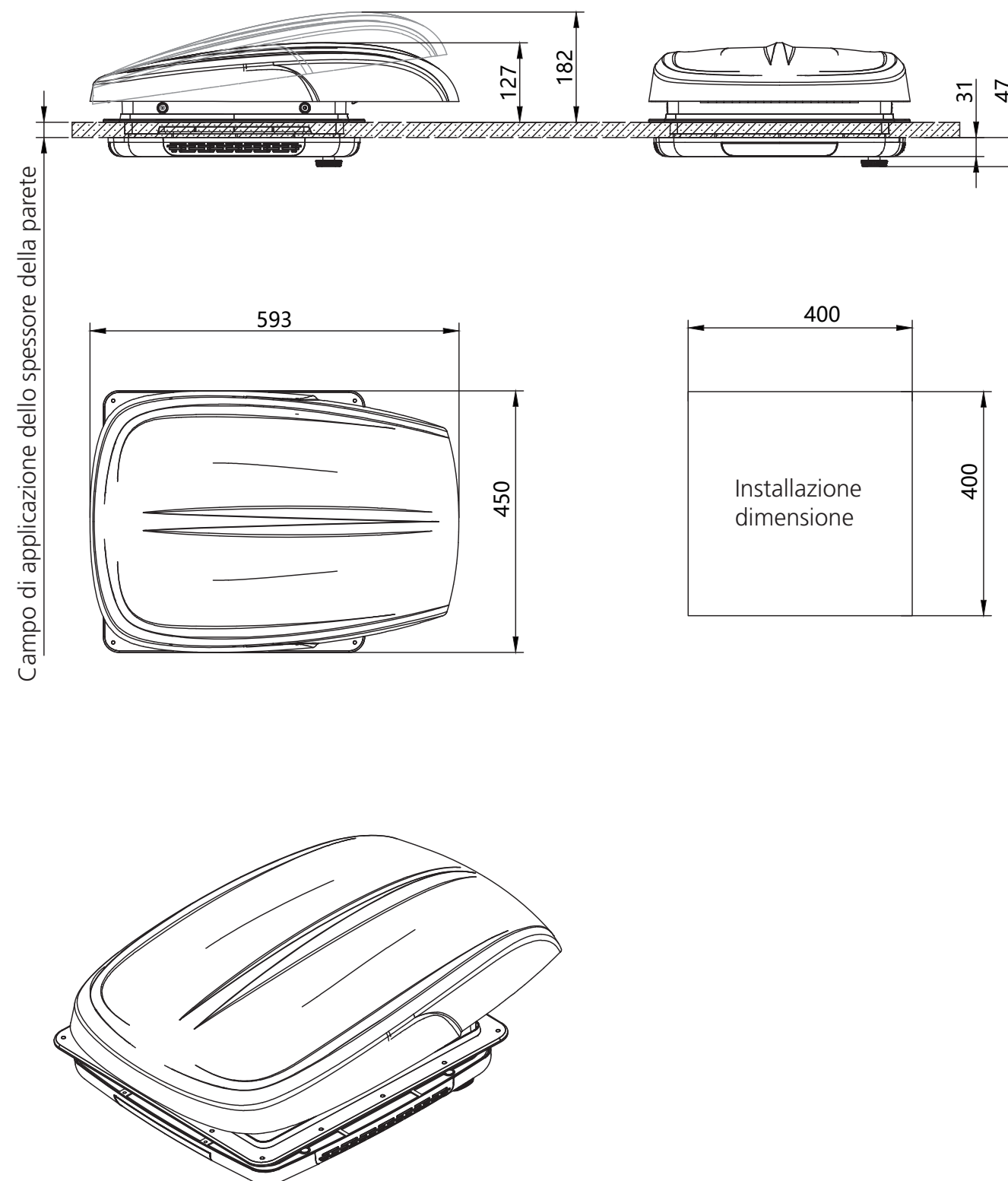
Se si apre manualmente il coperchio superiore, si raccomanda di aprire manualmente il coperchio superiore del ventilatore in un ambiente non elettrico.



Quando il coperchio superiore viene aperto o chiuso manualmente, il coperchio superiore viene aperto o chiuso fino al limite superiore per bloccare la rotazione della maniglia o per evitare danni interni.

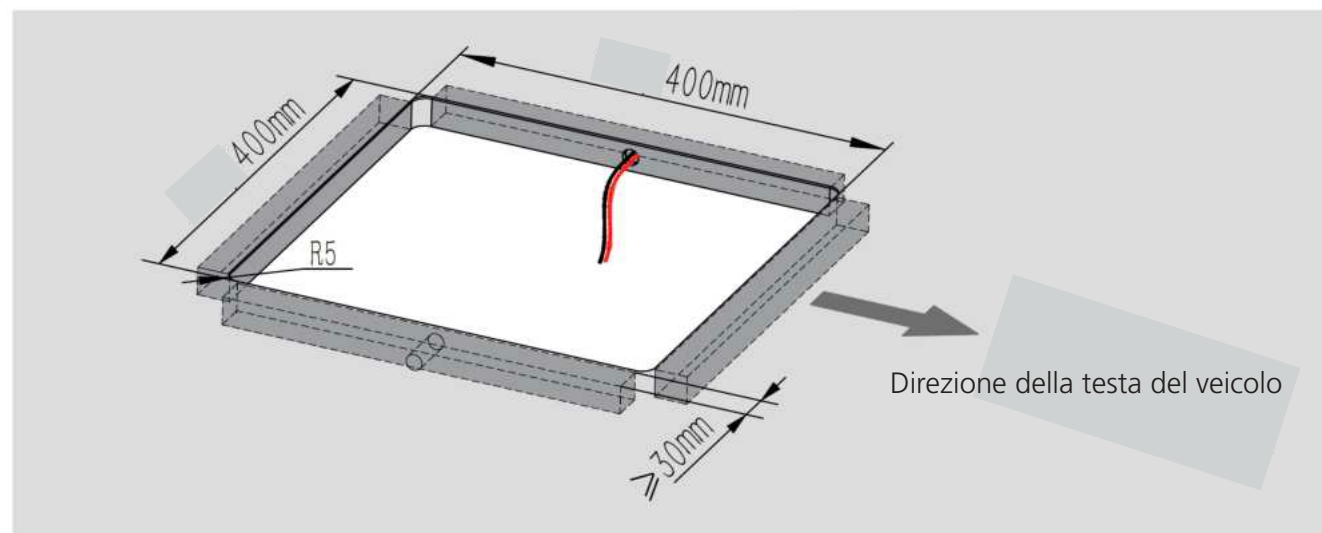
## DIMENSIONI DEL PRODOTTO

Unità: mm



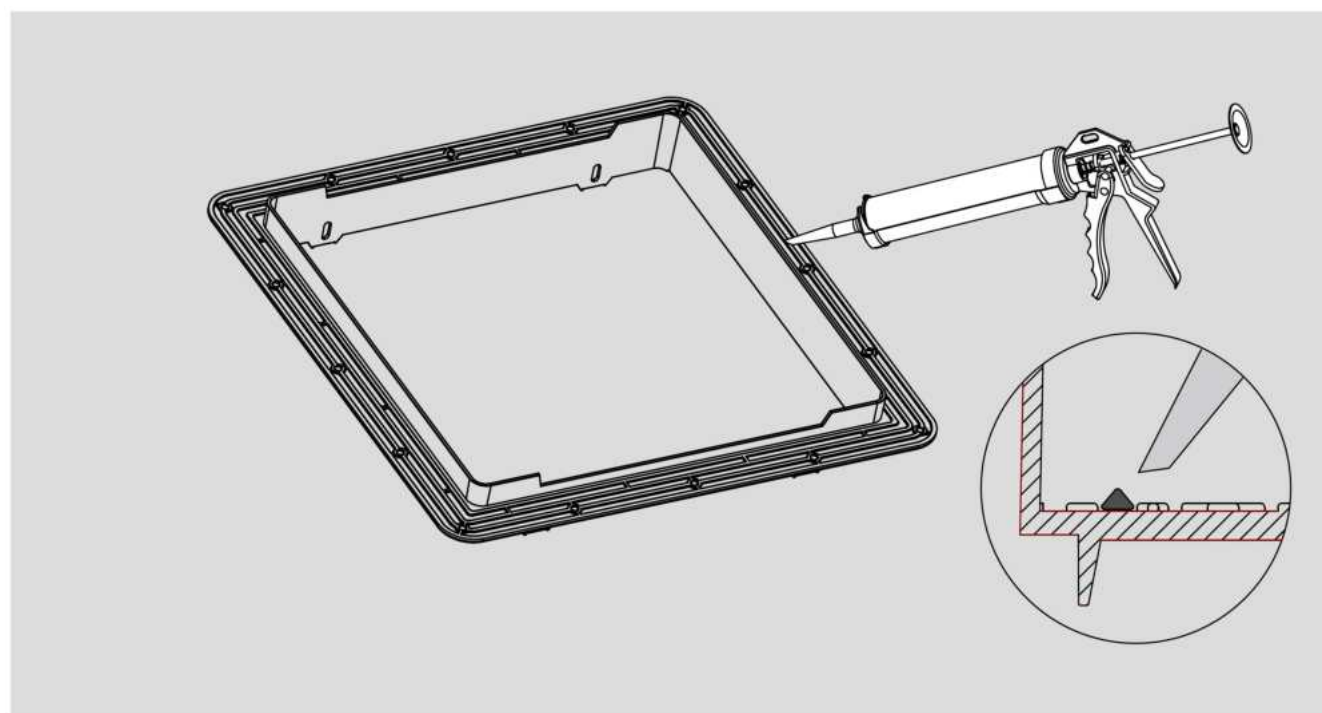
## INSTALLAZIONE

1. Realizzare il foro di installazione del ventilatore sul tetto secondo il disegno delle dimensioni di installazione. (Intorno al foro è necessaria una parete solida di larghezza  $\geq 30$  mm, in modo che la vite autofilettante possa essere avvitata saldamente alla parete). È possibile installare il cavo di alimentazione di  $\geq 50$  mm nel foro sul lato destro o sinistro del corpo.



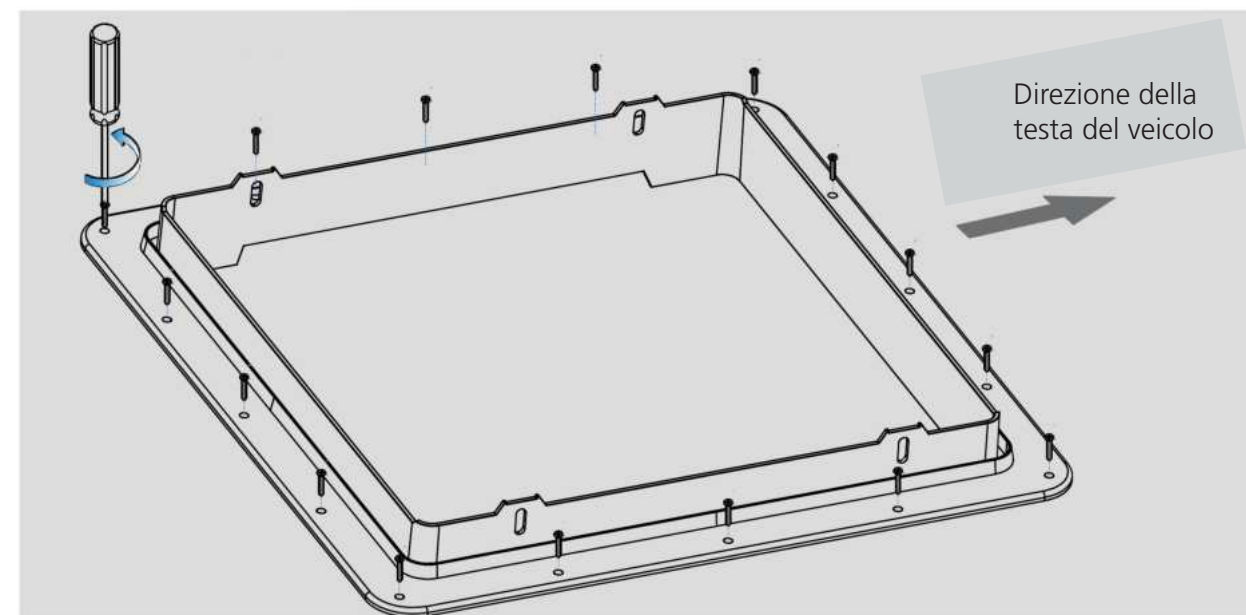
Le presenti istruzioni per l'installazione prendono come esempio l'uscita dei cavi sul lato sinistro della carrozzeria.

2. Rimuovere la piastra di montaggio della carrozzeria dalla confezione e inserire il sigillante nella scanalatura adesiva dell'anello esterno del telaio della piastra di montaggio della carrozzeria (si consiglia il sigillante di tipo MS). Il sigillante non deve essere eccessivo. Rimuovere l'adesivo in eccesso con un raschietto morbido.



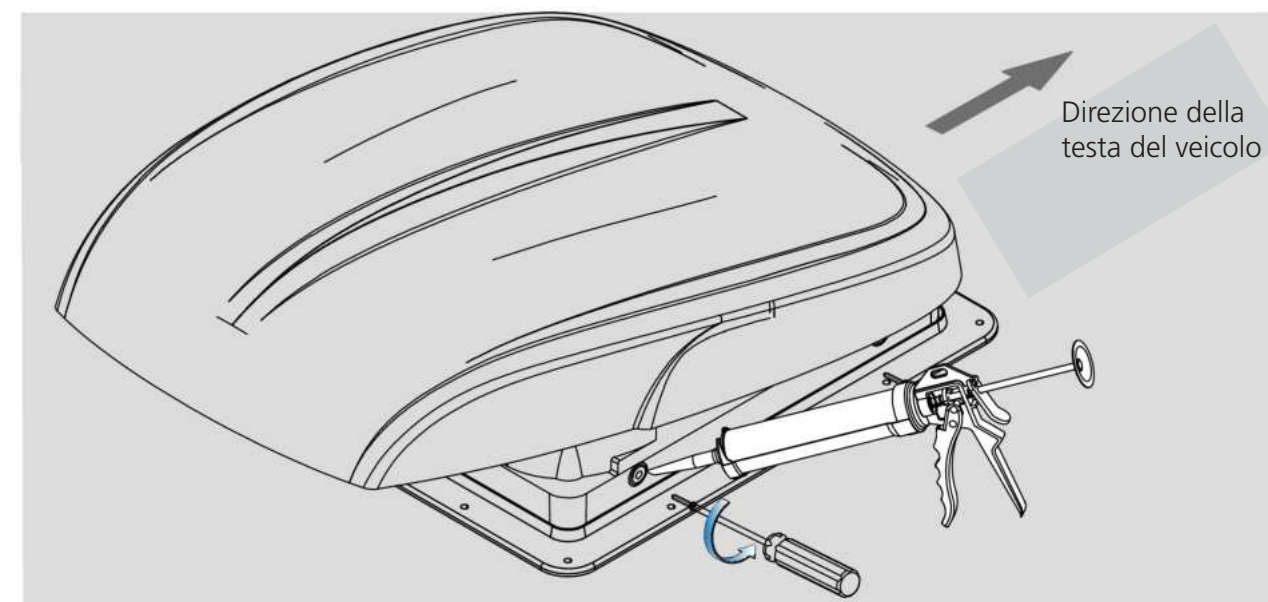
La quantità di adesivo deve essere uniforme, fare attenzione alla quantità e non applicarne troppo.

3. Dall'esterno del veicolo, utilizzare le viti Phillips ST4.2  $\times 25$  (16 pezzi) per fissare la piastra di montaggio della carrozzeria alla parete del camper. Dopo aver fissato le viti, rimuovere l'adesivo che fuoriesce intorno alla piastra di montaggio della carrozzeria.



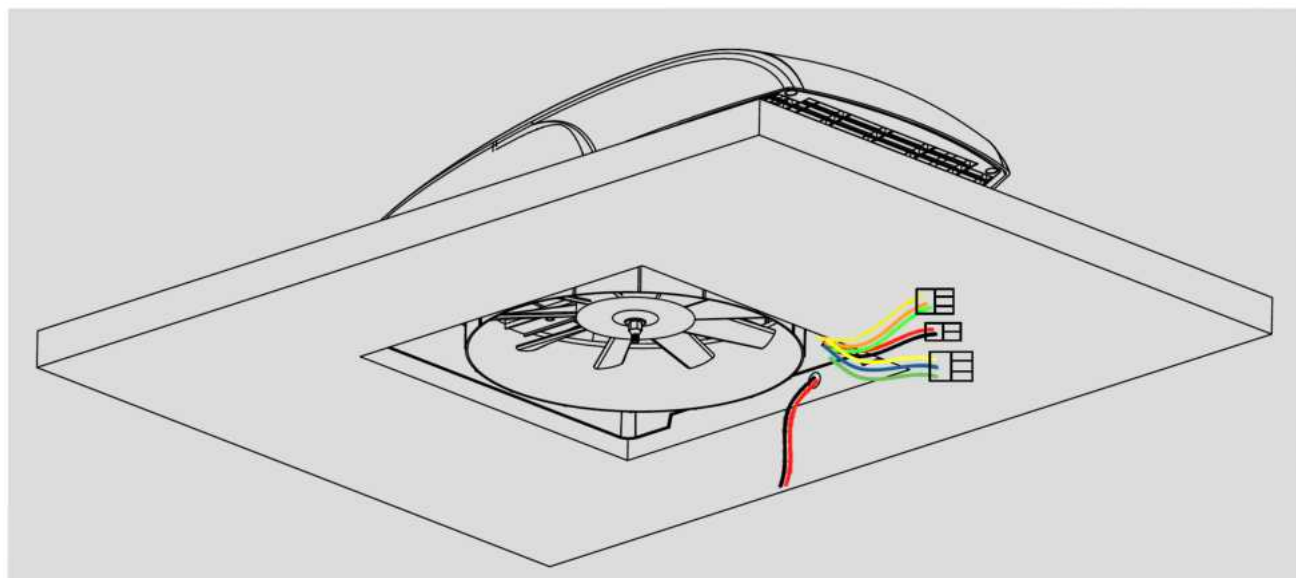
Le viti di fissaggio devono essere fissate saldamente e non devono essere allentate.

4. Rimuovere la copertura superiore del ventilatore per tetti Berger, allineare il telaio della piastra di montaggio del corpo e inserire la copertura superiore nel telaio. Dopo l'inserimento, applicare una quantità adeguata di sigillante (si consiglia il sigillante MS) sul foro di fissaggio. Infine, fissare il gruppo superiore alla piastra di montaggio del corpo con viti Phillips PT4.0  $\times 12$  (4 pezzi).



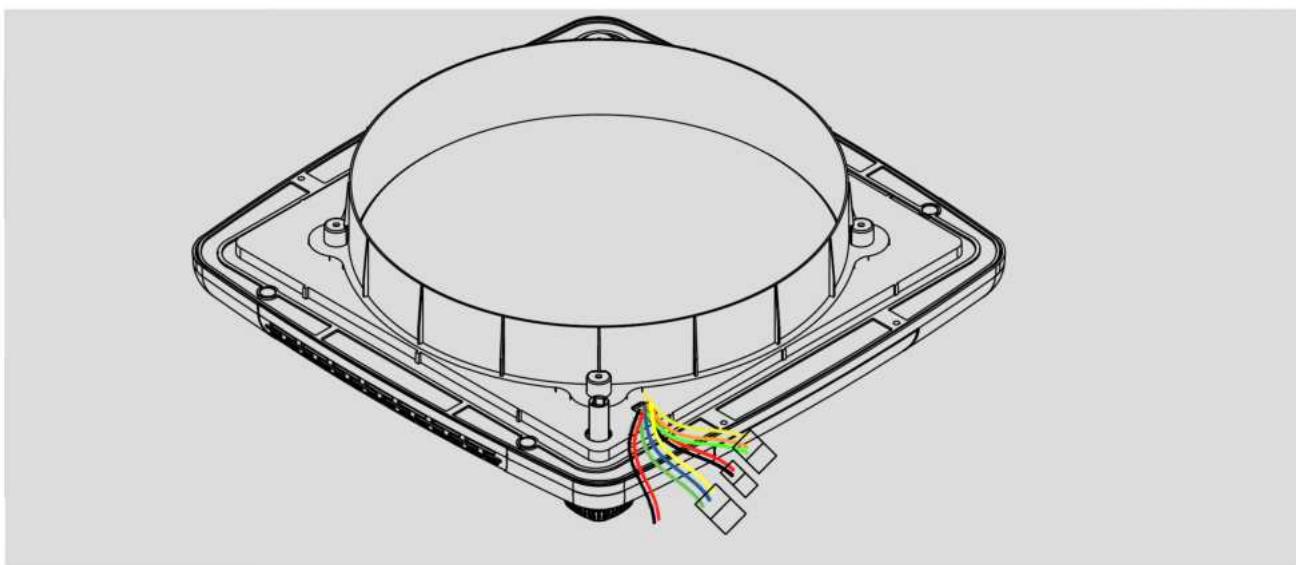
Le viti di fissaggio laterali in direzione anteriore devono essere serrate e fissate, altrimenti si crea una fessura tra il gruppo superiore e le piastre di montaggio della carrozzeria e si rischia l'acqua. altrimenti si crea uno spazio tra il gruppo superiore e le piastre di montaggio del corpo, con il rischio di fuoriuscita di acqua. (Coppia di serraggio consigliata: 0,7 Nm)

5. Posare i fili di uscita della copertura superiore del ventilatore da tetto Berger e 3 tipi di terminali di cablaggio (1 #/2 #/3 # presa).



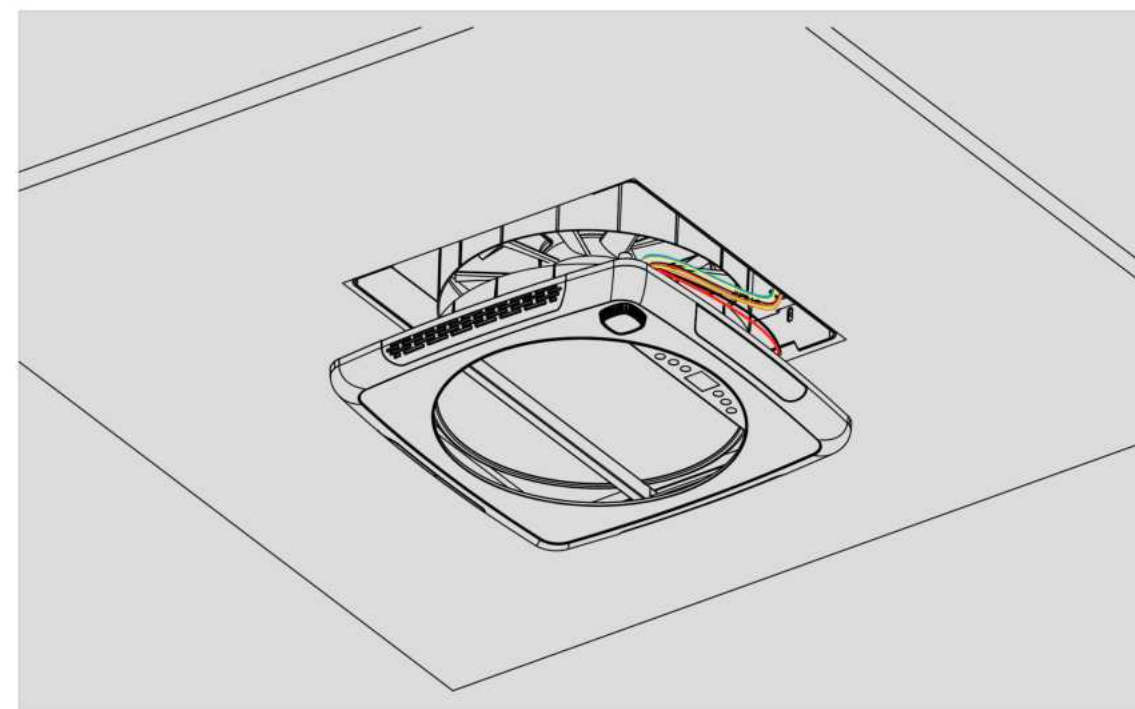
Cavo del motore del ventilatore: (verde, blu, giallo) connettore 3P 1 #;  
Cavo del motore per la salita sul tetto: (rosso, nero) connettore 2P 2 #, (verde, arancione, giallo) connettore 3P 3 #;  
Cavo di alimentazione di bordo: (rosso, nero) filo nudo;

6. Organizzare i fili di collegamento del gruppo inferiore del telaio del coprimentello o 3 tipi di terminali di cablaggio (1 #/2 #/3 # connettori).

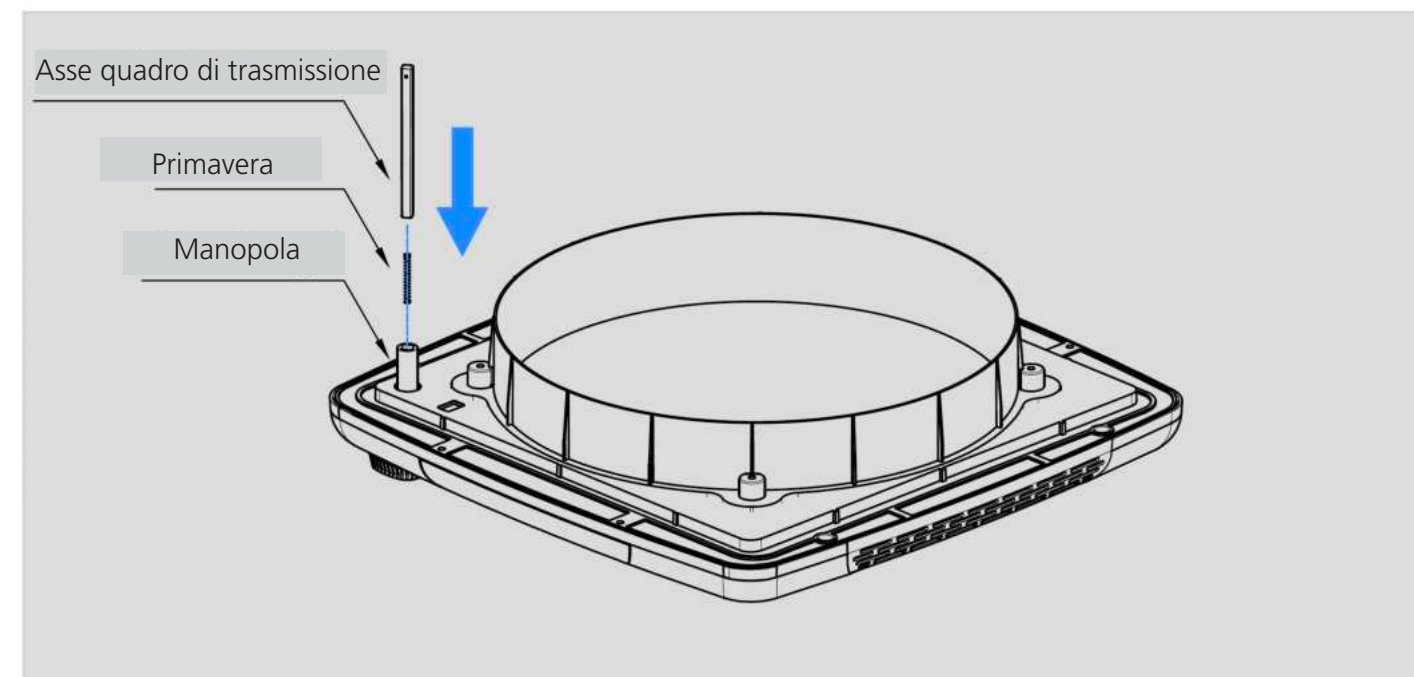


Cavo del motore del ventilatore: (verde, blu, giallo) presa 3P 1 #;  
Cavo del motore per la salita sul tetto: (rosso, nero) presa 2P 2 #, (verde, arancione, giallo) presa 3P 3#;  
Cavo di alimentazione del ventilatore: (rosso, nero) filo nudo;

7. Collegare i terminali superiori e inferiori del cablaggio (3 tipi) della ventola e collegare i cavi di alimentazione positivi e negativi.



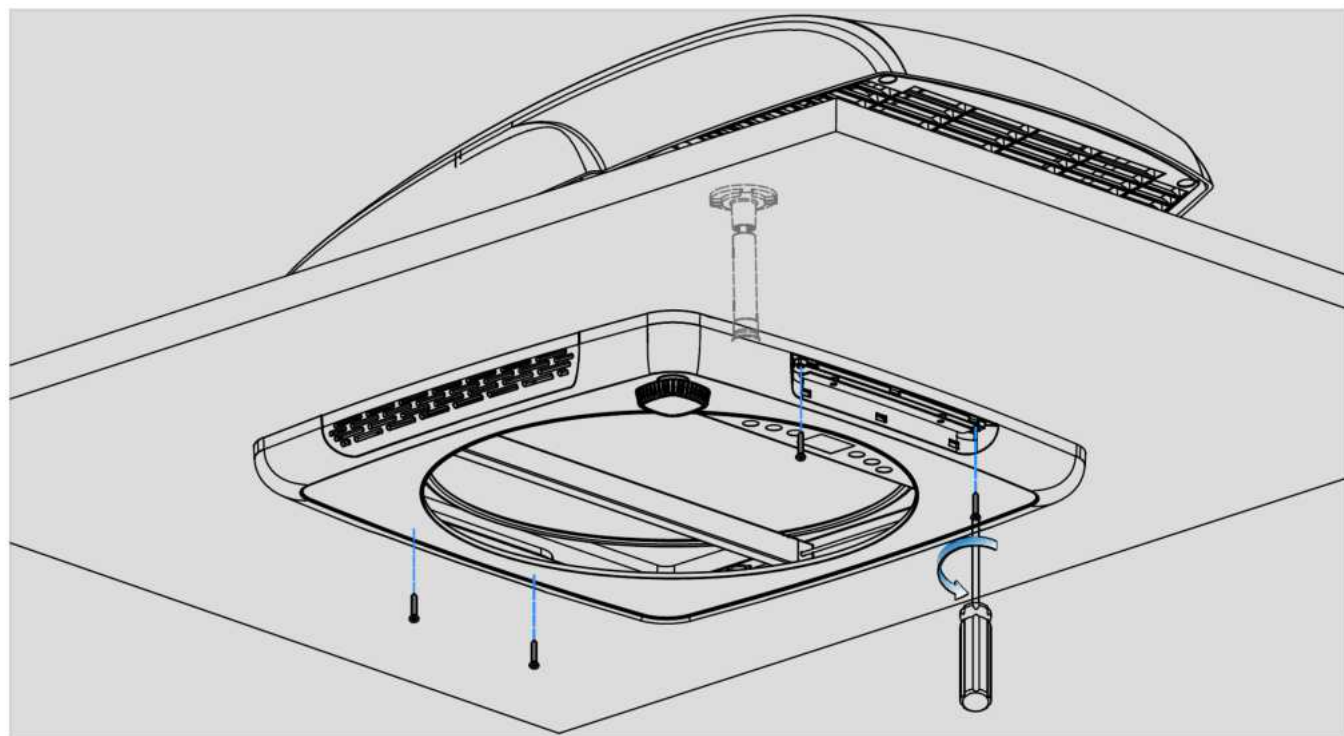
8. Inserire la molla e il mandrino quadrato nella scanalatura del pomello, uno dopo l'altro.



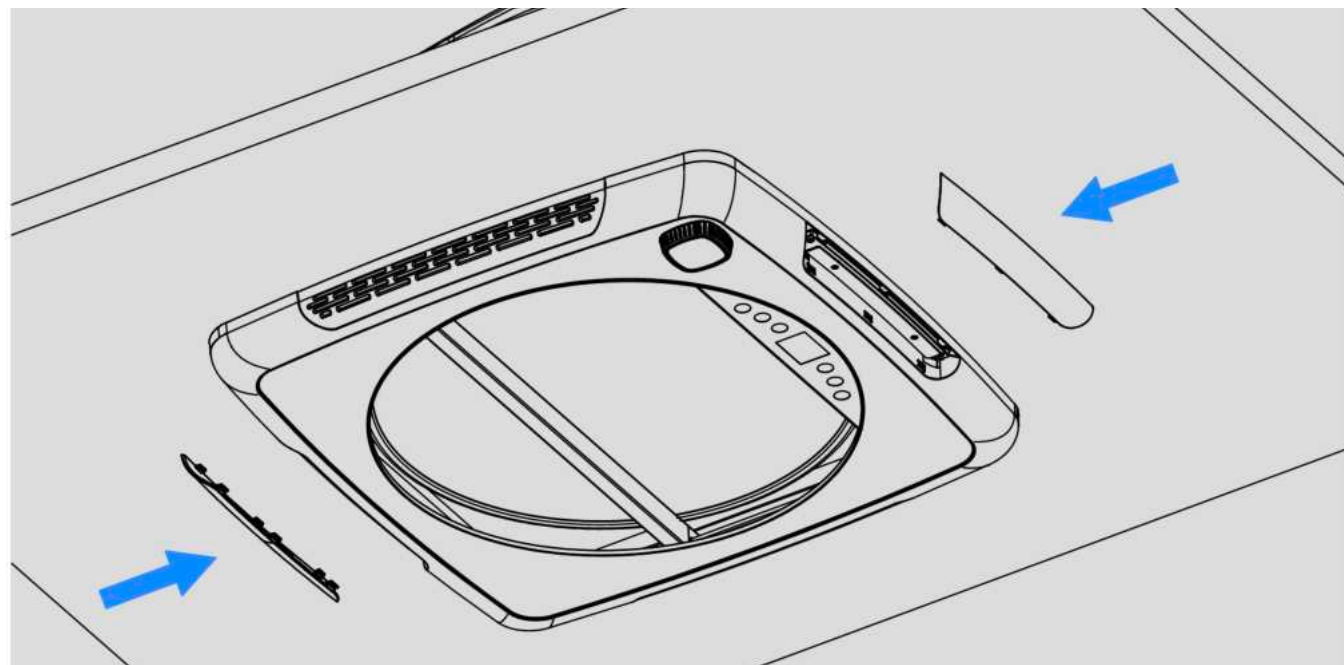
#### IMPORTANTE!

Durante l'installazione, accertarsi assolutamente che tutti i cavi siano collegati correttamente, fissati in modo appropriato e posati in modo ordinato. Prima dell'installazione, verificare che tutti i cavi e i terminali non siano danneggiati.

9. Una volta posato il cablaggio, il tubo quadrato corrispondente viene allineato con la posizione corrispondente sul coperchio superiore e viene inserito il telaio interno. Avvitare il tutto con viti Phillips ST3.9 × 40 (4 pezzi) attraverso i fori corrispondenti.

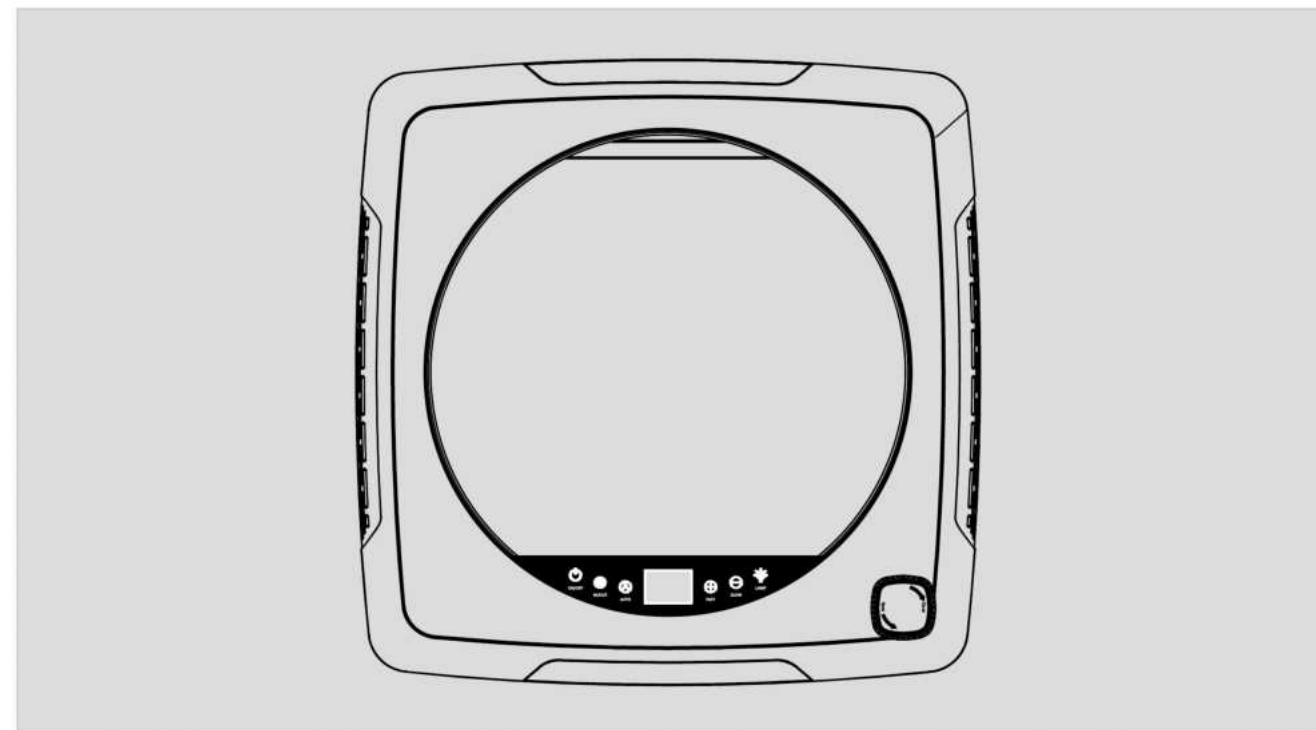


10. Inserire i pannelli luminosi orizzontalmente nella scanalatura prevista sul telaio interno del ventilatore da tetto.



**Info:**  
Se l'apertura luminosa emette un suono "click, click, click" quando viene inserita, significa che le aperture luminose sono fisse.

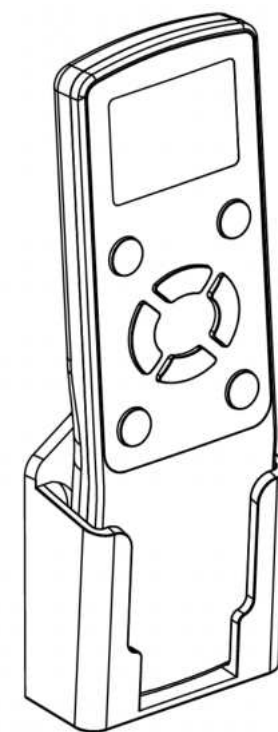
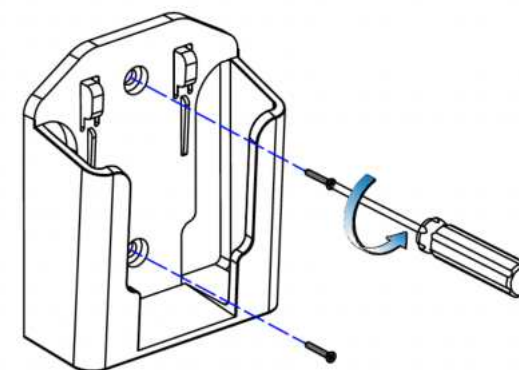
11. Dopo aver completato le operazioni sopra descritte, pulire il ventilatore a tetto. Per utilizzare l'apparecchio, premere il pulsante di accensione/spegnimento sul pannello di controllo.



12. Dopo l'installazione, verificare che tutte le funzioni siano corrette.

13. Prendere la staffa del telecomando e 2 viti a croce ST.5 × 13. Fissare la staffa a una posizione a scelta utilizzando le viti.

Il telecomando è dotato di due batterie AAA, che possono essere utilizzate dopo una corretta personalizzazione del codice. Quando il telecomando è inattivo, riporlo nell'apposito supporto per evitare di perderlo.



Ogni prodotto Berger viene accuratamente controllato e testato prima di lasciare la fabbrica e il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Si prega di fornire la prova d'acquisto (scontrino, fattura, bolla di consegna, ecc.). Conservare questi documenti in un luogo sicuro. Se l'apparecchio deve essere riparato, portarlo o inviarlo al proprio rivenditore specializzato.

#### DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ

Fritz Berger GmbH non si assume alcuna responsabilità o garanzia per i danni derivanti da un'installazione, un montaggio e un uso improprio del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle norme di sicurezza.

#### SERVIZIO CLIENTI / GARANZIA

Tutti i prodotti Berger sono fabbricati secondo i più severi criteri di qualità e Berger garantisce che gli apparecchi vengono consegnati in perfette condizioni. Berger concede la garanzia legale di 2 anni sui difetti di produzione e di materiale presenti al momento della consegna del prodotto. La garanzia non si applica ai difetti causati dall'usura naturale, dall'uso improprio, dall'apertura dell'apparecchio, dalle modifiche apportate all'apparecchio, dalla mancata manutenzione o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. L'uso del prodotto è a rischio e pericolo dell'utente. Il diritto alla garanzia può essere riconosciuto solo se al momento della restituzione del prodotto viene allegata una copia della prova d'acquisto. In nessun caso la garanzia supera il valore del prodotto. Per tutti gli altri aspetti, valgono le Condizioni Generali di Fritz Berger GmbH. Utilizzando il prodotto, l'utente riconosce le condizioni di cui sopra e si assume la piena responsabilità per l'uso di questo prodotto.

I valori indicati da Berger per quanto riguarda il peso, le dimensioni o i dati tecnici sono da intendersi come linee guida e non costituiscono un obbligo formale.

Le modifiche tecniche apportate nell'interesse del prodotto, anche senza preavviso, possono comportare valori diversi.

In caso di domande sul prodotto Berger dopo l'acquisto o durante il funzionamento, contattare il venditore del prodotto. Il venditore vi spiegherà come procedere. Se il venditore non è in grado di aiutarvi, contattate il servizio clienti Berger.

Vi preghiamo di contattarci preventivamente via e-mail con informazioni e una spiegazione del problema, possibilmente con immagini. Nel caso in cui desideriate inviarci un prodotto, vi preghiamo di osservare le seguenti istruzioni per una rapida elaborazione:

Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale come cartone di spedizione. Se non si dispone più dell'imballaggio originale, si prega di utilizzare un imballaggio adeguato (certificato UN) per garantire una protezione adeguata contro i danni da trasporto. Se la merce non viene spedita nell'imballaggio originale o nell'imballaggio certificato UN, dovremo addebitare il costo del nuovo imballaggio al momento della restituzione del prodotto. La spedizione è a rischio e pericolo del mittente.

#### Si prega di allegare alla restituzione quanto segue:

- Copia della fattura
- Motivo della restituzione
- Descrizione precisa e dettagliata del difetto

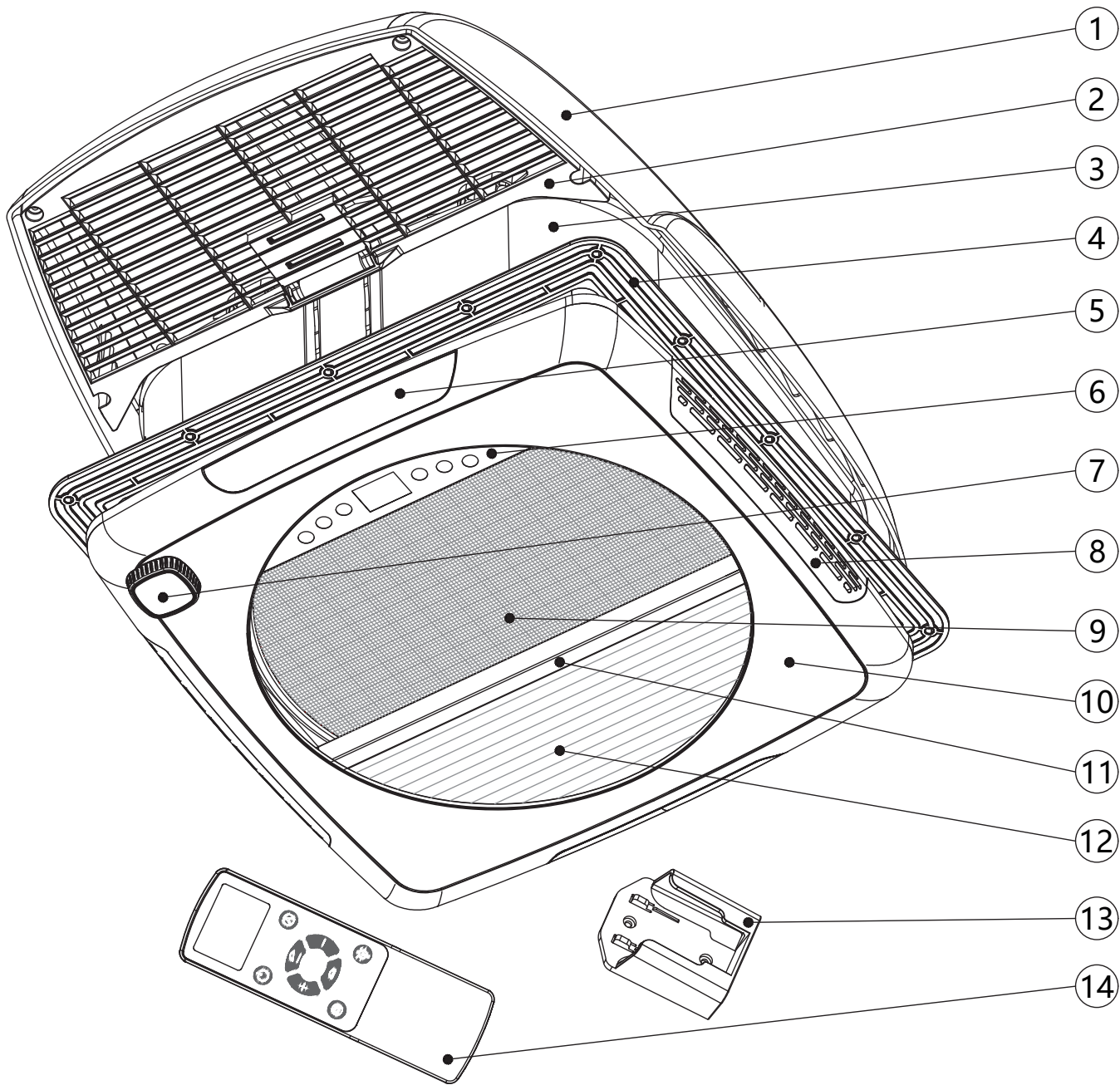
#### Contatto del servizio di assistenza per domande e indirizzo per le restituzioni:

##### Fritz Berger GmbH

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany  
Phone: +49 9181 / 330 - 100  
Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Quando ci contattate direttamente, tenete a portata di mano il vostro numero di cliente o di fattura e il numero di articolo.

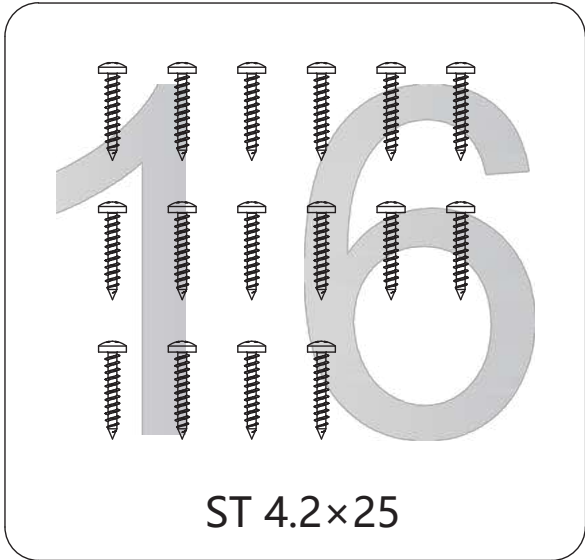
Delen van het dakluik ..... 83  
Pakket..... 84  
Veiligheidsfuncties ..... 86  
Prestatieparameters ..... 86  
Voorzorgsmaatregelen..... 87  
De ventilator gebruiken ..... 88  
De afstandsbediening gebruiken ..... 89  
Speciale functie: Automodus ..... 91  
Handmatig openen/sluiten van de bovenklep ..... 92  
Productgrootte..... 93  
Installatie ..... 94  
Klantenservice/garantie..... 100



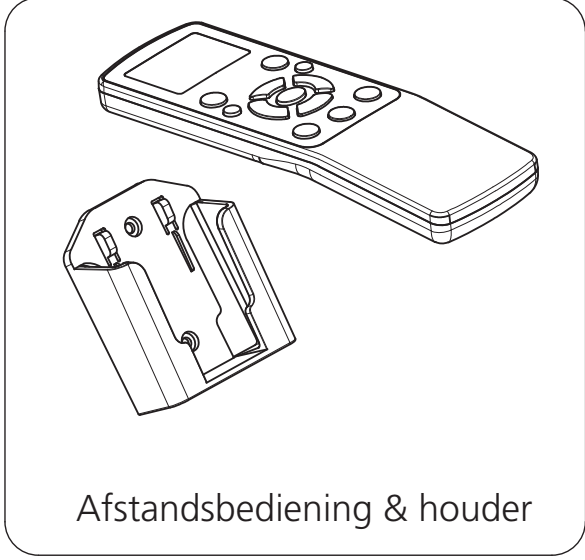
1. Bovenklep      2. Buitengrille      3. Installatieframe
4. Montageplaat carrosserie      5. Lichtopening      6. Bedieningspaneel      7. Handknop
8. Binnenbetimmering frame      9. Klamboe      10. Binnenbekleding
11. Rolgordijnlijst      12. Verduisterend      13. Houder voor afstandsbediening
14. Afstandsbediening



Dakluik Berger Plus Fan



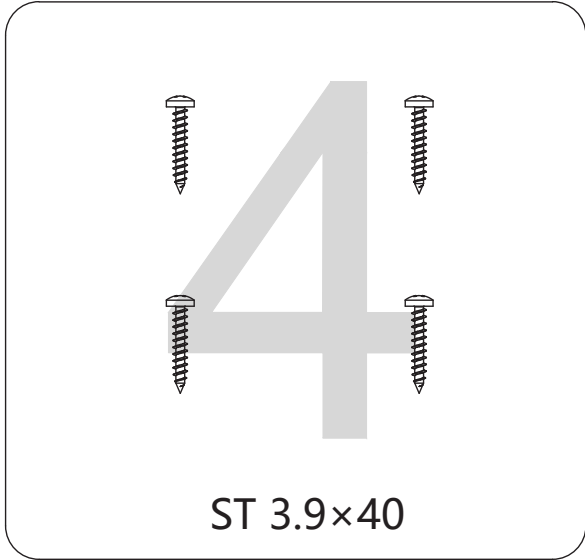
ST 4.2×25



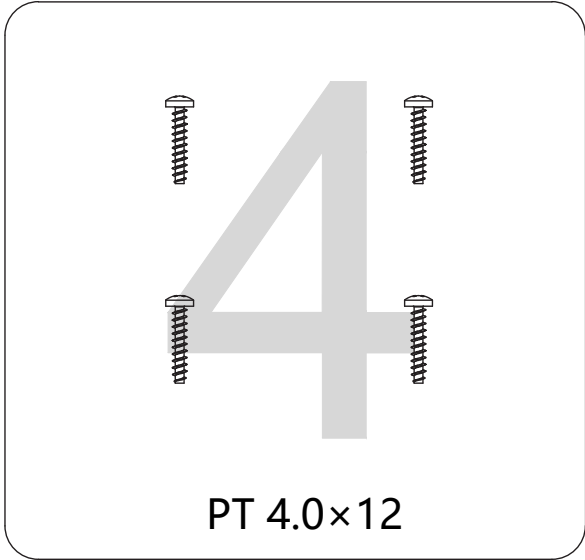
Afstandsbediening & houder



Vierkante buis  
120/140/160mm



ST 3.9×40



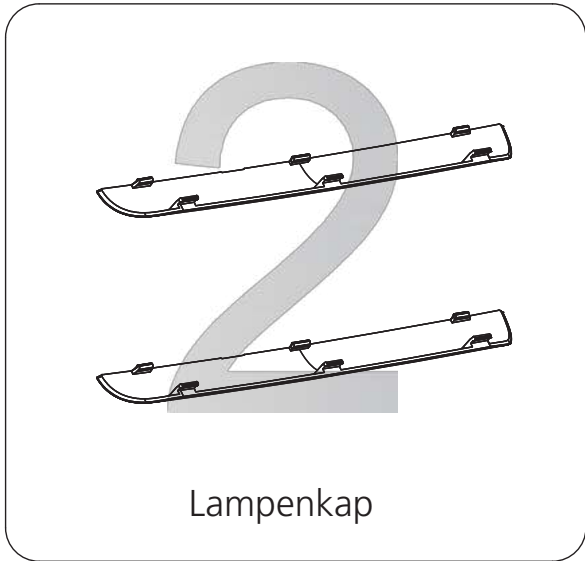
PT 4.0×12



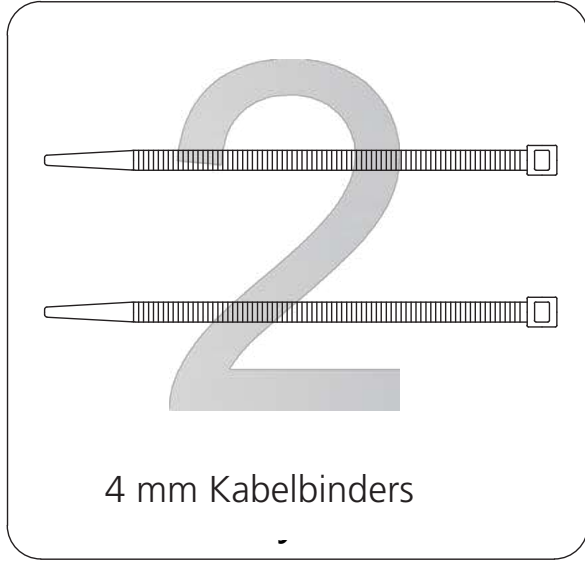
Lente



ST 3.5×13



Lampenkap



4 mm Kabelbinders

- ST 4.2×25

Bevestiging van de montageplaat en de carrosserie
- ST 3.9×40

De binnenbekleding aan de carrosserie bevestigen
- PT 4.0×12

De bovenklep vastmaken
- ST 3.5×13

De houder voor de afstandsbediening monteren
- Vierkante buis

120 mm

Geschikte wanddikte

27-47 mm
- Vierkante buis

140 mm

Geschikte wanddikte

48-67 mm
- Vierkante buis

160 mm

Geschikte wanddikte

68-80 mm

VEILIGHEIDSFUNCTIES

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anti-valfunctie van het ventilatorblad | Als er een abnormale weerstand optreedt tijdens het draaien van het ventilatorblad, stopt het ventilatorblad.<br>weerstand optreedt tijdens de rotatie van het ventilatorblad, stopt het ventilatorblad. Zodra de weerstand is opgeheven, werkt de rotor weer. |
| Anti-jamming functie van de bovenklep  | Als er een abnormale weerstand optreedt bij het omhoog en omlaag bewegen van de bovenklep van de PLUS FAN ventilator, stopt de bovenklep onmiddellijk met werken totdat het probleem is verholpen.                                                             |
| Spanningsbeveiliging                   | Als de ingangsspanning van de ventilator < 9V of > 16V is, werkt de ventilator niet en staat hij in de spanningsbeveiligingsmodus om schade aan de autoaccu of de ventilator te voorkomen.                                                                     |

PRESTATIEPARAMETERS

|                                            |                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afmeting installatie                       | 400 mm × 400mm                                                                                                                                     |
| Wanddikte installatie                      | 27-80 mm                                                                                                                                           |
| Prestaties                                 | Vermogen bij volle belasting: 20W (maximale windsnelheid)+4W (volledige verlichting)                                                               |
| Spanning                                   | Normaal voltage 12V, werkspanning 9-16V (als het < 9V of > 16V is, werkt de ventilator niet)                                                       |
| Elektriciteit                              | 4 standaardversnellingen: ≤ 0,25 A, maximale vollaststroom ≤ 1,6 A, maximale blokkeerstroom ≤ 2,0 A                                                |
| Werkingsgeluid                             | Ventilator met 4 standaardsnelheden en uitlaatgeluid ≤ 29dB, inlaatgeluid ≤ 32dB<br><br>10 snelheden met uitlaatgeluid ≤ 47dB, inlaatgeluid ≤ 53dB |
| Ventilatie                                 | Ventilatie: ~2400 m³/h                                                                                                                             |
| Beschermingsklasse                         | Beschermingsklasse: IPX4                                                                                                                           |
| Automatische instelling van de temperatuur | Standaardtemperatuur van het bedieningspaneel: 26 °C (niet instelbaar); Instelbaar temperatuurbereik van de afstandsbediening: -2 °C ~ 40 °C       |

VOORZORGSMaatregelen voor installatie

Lees deze handleiding zorgvuldig door en installeer het apparaat strikt volgens de bepalingen in deze handleiding. Bewaar deze handleiding na het lezen op een veilige plaats. Volg de veiligheidsinstructies en voorzorgsmaatregelen om letsel of materiële schade aan gebruikers en anderen te voorkomen.

**WAARSCHUWING!**

1. Laat dit product voor zover mogelijk installeren door specialisten.

2. Als dit product is beschadigd en aangepast door externe krachten zonder uitdrukkelijke toestemming van de distributeur, is de distributeur niet verantwoordelijk voor de schade.

3. Open de bovenkap van de ventilator tijdens het rijden, let op de rijhoogte, anders kan de bovenkap beschadigd raken tijdens het rijden.

4. De voeding die door de ventilator wordt gebruikt, moet ,DC12V, maximale stroom 5A' hebben. Sluit geen andere voedingen aan (zoals DC24V, AC, enz.).

5. De ventilator is aangesloten op de voeding. Sluit de ,+ -' pool correct aan, de rode kabel is ,+' en de zwarte kabel is ,-'.

**ATTENTIE!**

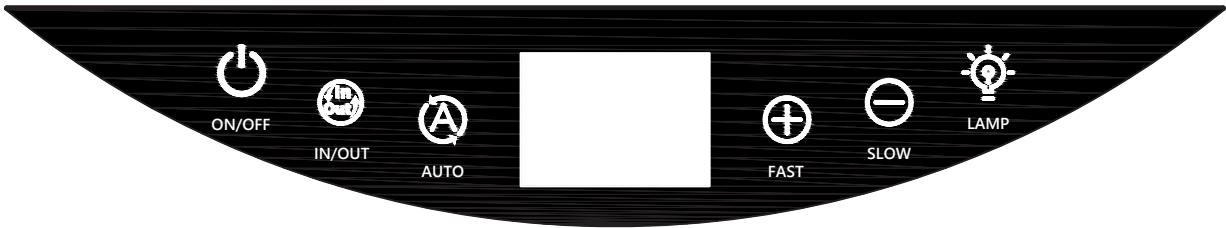
1. Als er een fout optreedt, kunt u proberen de ventilator uit te schakelen en opnieuw op te starten om de interne parameters van de ventilator te resetten. Als de fout niet is verholpen, neem dan onmiddellijk contact op met de dealer om de fout te verhelpen.

2. Let tijdens het rijden op de hoogtebeperking op de weg wanneer de bovenste afdekking geopend is om botsingen en schade aan de bovenste afdekking te voorkomen.

3. Let bij het openen van de bovenkap van de ventilator tijdens het rijden op het weer en open de bovenkap niet bij harde wind of hevige regen.

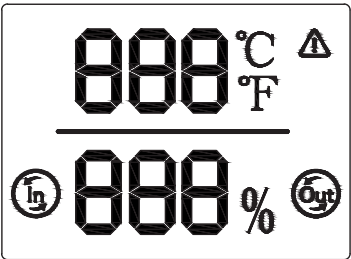
4. Bij het handmatig sluiten/openen van de bovenklep, draait u de hendel om de bovenklep volledig te sluiten/openen en draait u de hendel niet opnieuw na het volledig sluiten/openen om de handmatige functie van de ventilator niet te beschadigen.

|                         |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                             |                                                                                             |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Touchsymbool            | <br>ON/OFF | <br>IN/OUT | <br>AUTO | <br>FAST | <br>SLOW | <br>LAMP |
| Overeenkomstige functie | Stroomvoorziening                                                                           | Voorwaartse en achterwaartse rotatie                                                        | Auto-Mode                                                                                 | Snelheid neemt toe                                                                        | Snelheidsvermindering                                                                       | Verlichting                                                                                 |



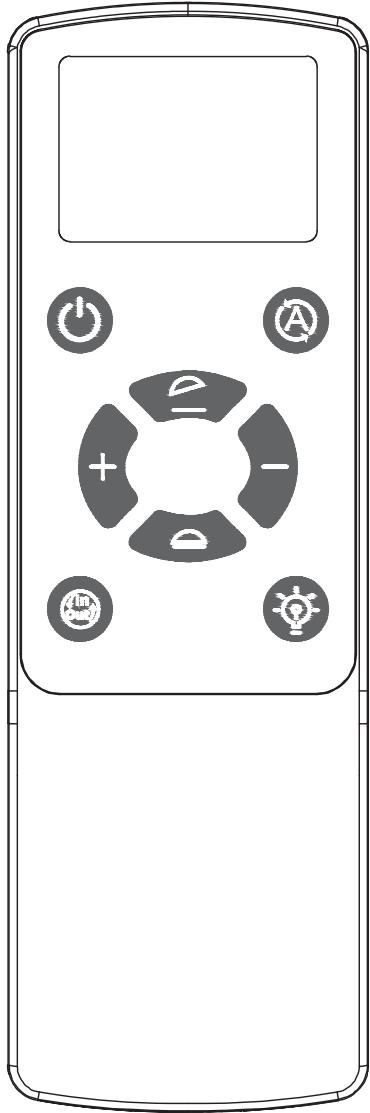
Bedieningspaneel

|                                           |                                                                                                                                                                         |  |                                                                                               |                                                                                             |                                                                                               |                                                                                      |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbolen op het display                   |                                                                                       |  |             |          |                                                                                               |  |
| Overeenkomstige functie                   | Huidige binnen temperatuur                                                                                                                                              |  | Voorwaartse en achterwaartse draai                                                            | Snelheid verhoogt                                                                           | Snelheidsvermindering                                                                         | Foutweergave                                                                         |
| Symbolen op het bedieningspaneel aanraken | <br>Houd beide tegelijk ingedrukt om de tegelijk ingedrukt om de temperatuureenheid. |  | <br>IN/OUT | <br>FAST | <br>SLOW | Foutweergave                                                                         |



Inhoud van het LCD-scherm op het bedieningspaneel

 Standaardtemperatuur van de automatische modus op het bedieningspaneel: 26 °C / 79 °F

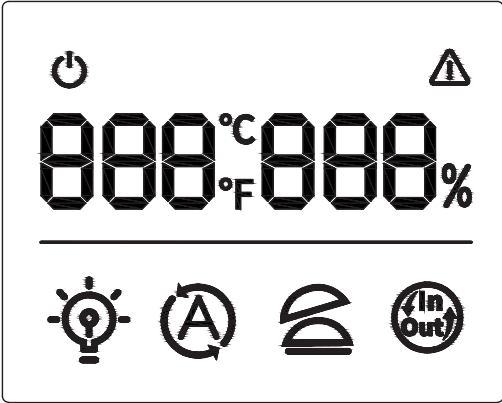


AFSTANDSBEDIENING

| Knopsymbool voor afstandsbediening                                                    | Overeenkomstige functie                            | Opmerking                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|    | Netschakelaar                                      | Kort indrukken om te starten en lang indrukken om uit te schakelen |
|    | Auto mode                                          | Automatisch in- en uitschakelen met instelbare temperatuur         |
|    | Voorwaartse en achterwaartse rotatie van de messen | Comfortabele, geluidsarme luchtinlaat en -uitlaat                  |
|   | Verlichting                                        | Warm wit licht<br>Afstandsbediening                                |
|  | Rotorversnelling                                   | Versnelling 0 tot 10 voor acceleratie en stabilisatie              |
|  | Rotorvertraging                                    | Snelle vertraging van versnelling 10 naar 0                        |
|  | De bovenklep optillen                              | Ventilatie en lichttransmissie om muggen te voorkomen              |
|  | Sluit de bovenklep                                 |                                                                    |

 Schakel de stroom uit als u het voertuig voor langere tijd verlaat.

LCD-SCHERM VAN DE AFSTANDSBEDIENING



| Foutcode  |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| E1                                                                                           | Spanning < 9V  |
| E2                                                                                           | Spanning > 16V |

| Afstandsbediening LCD-scherm Symbolen                                               | Overeenkomstige functie                            | Opmerking                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Netschakelaar                                      |      |
|    | Auto mode                                          |      |
|    | Voorwaartse en achterwaartse rotatie van de messen |      |
|    | Verlichting                                        |      |
| 888%                                                                                | Rotorversnelling                                   | +                                                                                       |
| 888%                                                                                | Rotorvertraging                                    | -                                                                                       |
|  | De bovenklep optillen                              |    |
|  | Sluit de bovenklep                                 |    |
| 888°C / 888°F                                                                       | Temperatuureenheid omschakelen                     | + -<br>Houd beide tegelijk ingedrukt om de tegelijk ingedrukt om de temperatuureenheid. |
|  | Foutweergave                                       | Foutweergave                                                                            |

SPECIALE FUNCTIE UITLEG: KNOP ACHTERGRONDVERLICHTING UITSCHAKELEN EN INSCHAKELEN

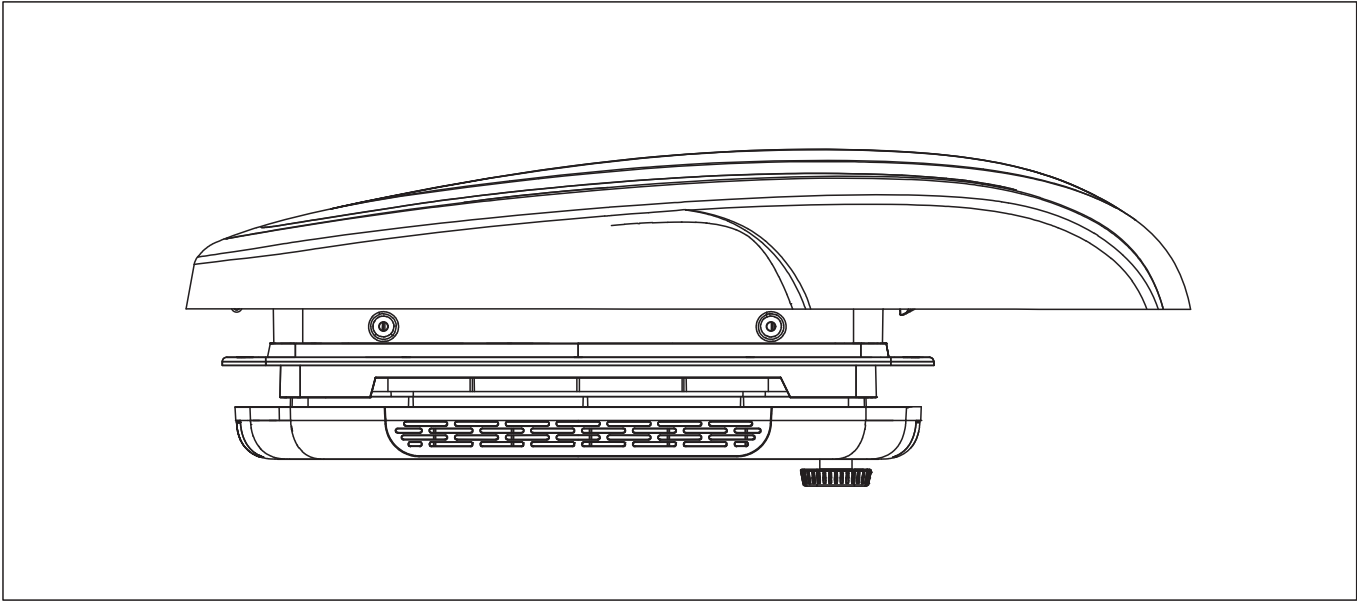
| Afstandsbediening                                                                                                                                                                                         | Bedieningspaneel                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                        |                                                                                                                                |
|  Druk kort om over te schakelen naar de automatische modus                                                             |  Druk kort om over te schakelen naar de automatische modus                                                                     |
| Stel de temperatuur in: Als de interne temperatuur nu met 2 graden wordt overschreden, opent de motorkap automatisch de bovenklep, wordt de ventilator geactiveerd en wordt de lucht naar buiten gezogen. | De standaard instellingstemperatuur is: 26 °C / 79 °F. Als de binnentemperatuur de standaardtemperatuur met 2 graden overschrijdt, opent de motorkap automatisch de bovenklep en wordt de ventilator geactiveerd. |
| Stel de temperatuur in: Temperatuur instellen. Als de binnentemperatuur 2 graden onder de ingestelde temperatuur zakt, sluit de kap automatisch de bovenklep en stopt de ventilator.                      | De standaard instellingstemperatuur is: 26 °C / 79 °F. Als de binnentemperatuur 2 graden onder deze temperatuur zakt, sluit de motorkap automatisch de bovenklep en stopt de ventilator.                          |
| Methode voor het instellen van de temperatuur van de afstandsbediening: Druk op de afstandsbediening, + - , om de temperatuur in Auto-modus in te stellen                                                 | De standaard instellingstemperatuur hoeft niet te worden aangepast                                                                                                                                                |



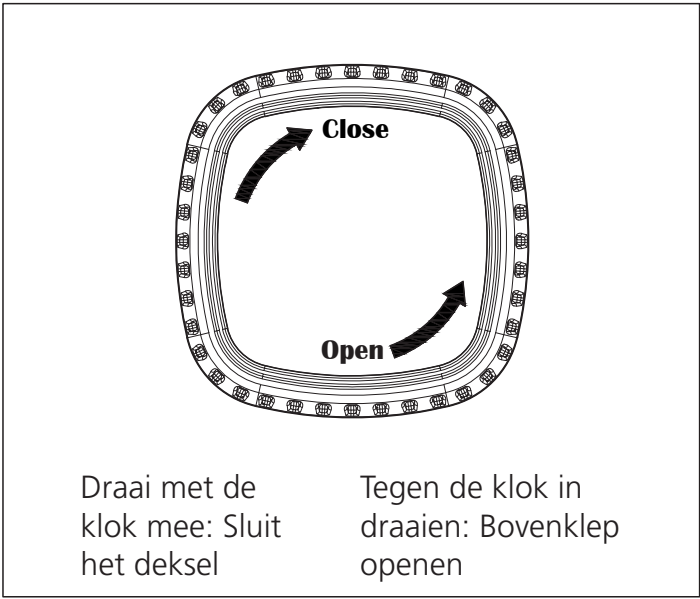
Aanpassing van de code van de afstandsbediening

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Druk na het inschakelen van de Berger Plus-ventilator binnen 20 seconden gelijktijdig 3 seconden op de afstandsbediening:<br> | Statuscode van afstandsbediening invoeren<br> |
| Zodra de code met succes is ingesteld, hoor je een lang zoemend geluid.                                                                                                                                            | Successtatus van de codeaanpassing<br>        |

HANDMATIG OPENEN/SLUITEN VAN DE BOVENKLEP

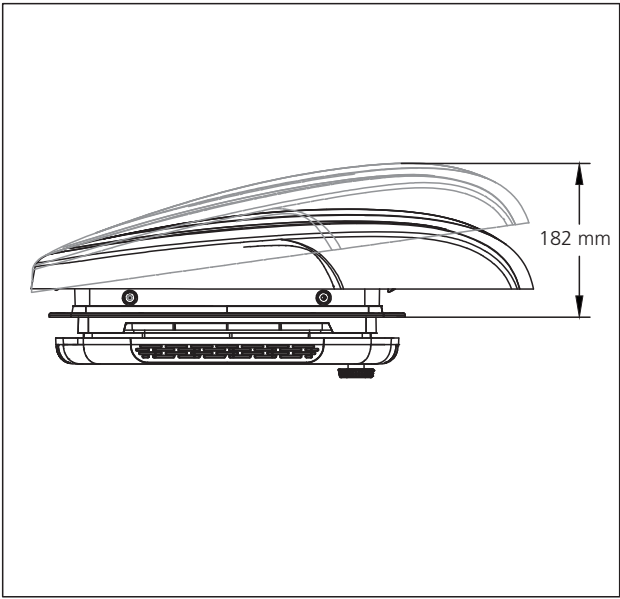


Draai de hendel handmatig om de bovenkap van de ventilator handmatig te openen/sluiten



Draai met de klok mee: Sluit het deksel  
Tegen de klok in draaien: Bovenklep openen

Handknop



Maximale openingshoogte



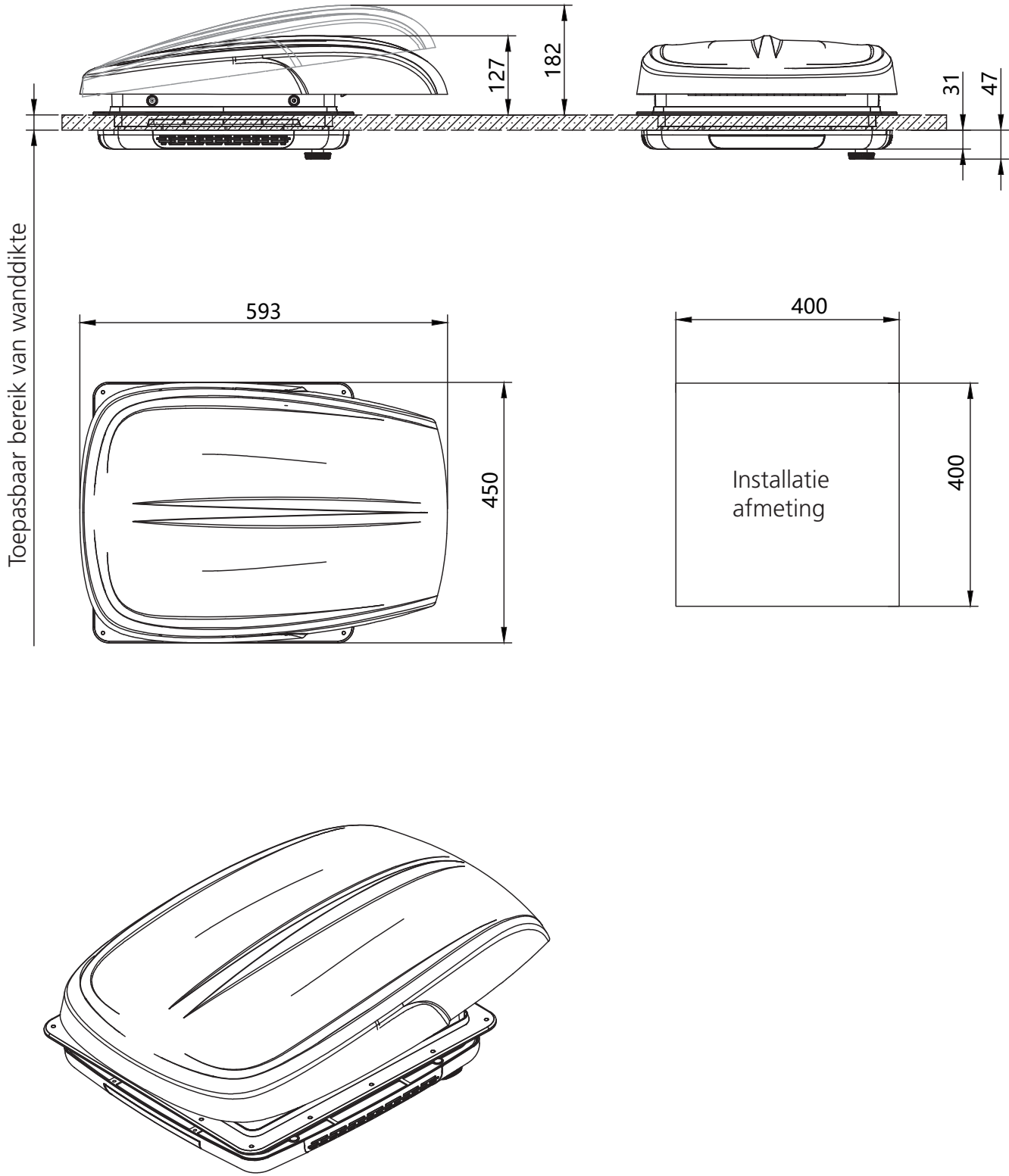
Als u de bovenklep handmatig opent, is het aanbevolen om de bovenklep van de ventilator handmatig te openen in een niet-elektrische omgeving



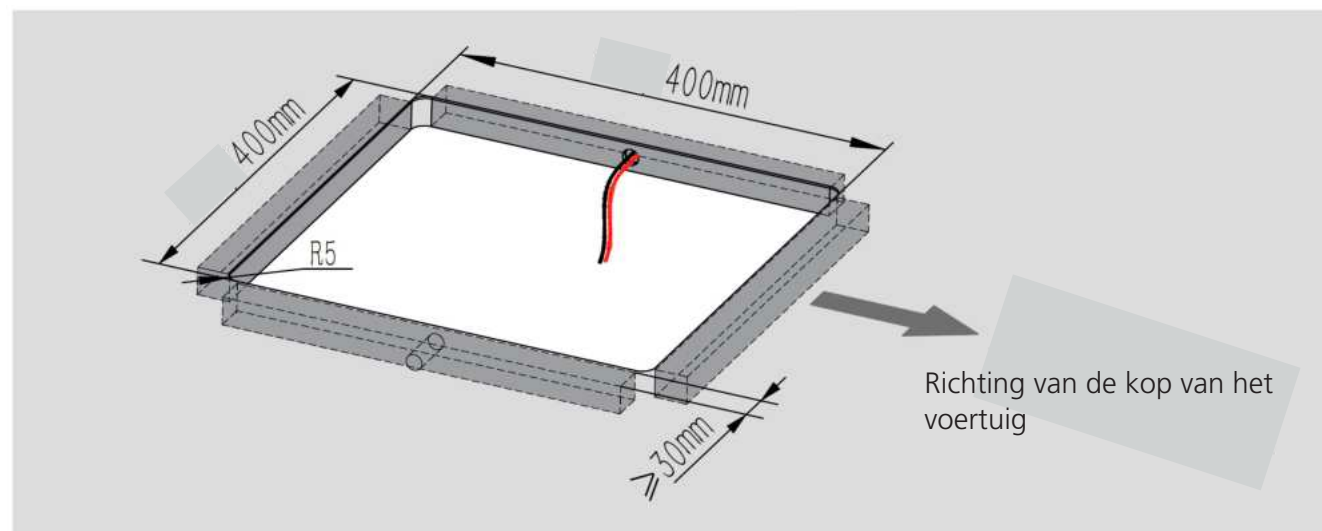
Wanneer de bovenklep handmatig wordt geopend of gesloten, wordt de bovenklep tot de bovenste limiet geopend of gesloten om te voorkomen dat de handgreep gaat draaien of om interne schade te voorkomen.

PRODUCTGROOTTE

Eenheid: mm

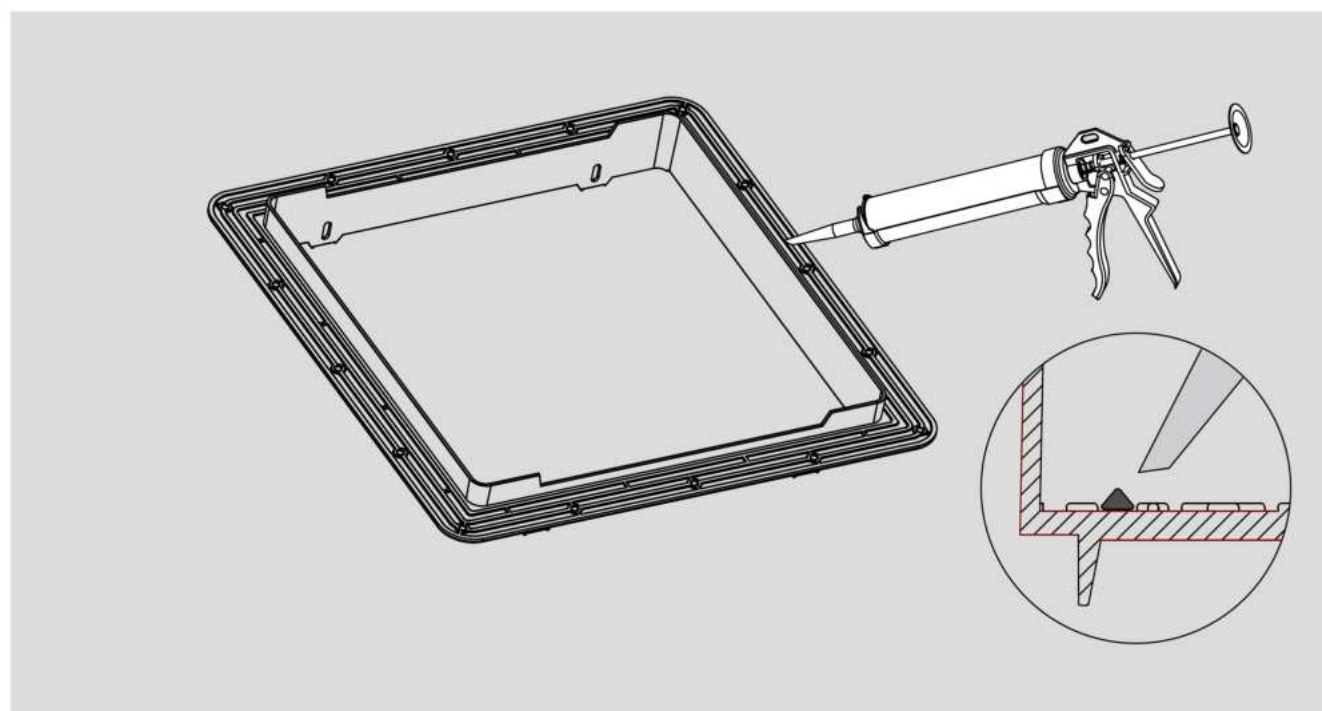


1. Maak het installatiegat voor de dakventilator op het dak volgens de tekening van de installatieafmetingen. (Een stevige muur met een breedte van  $\geq 30$  mm is vereist rond het gat zodat de zelftappende schroef stevig in de muur kan worden geschroefd). U kunt de voedingskabel van  $\geq 50$  mm in het gat aan de linker- of rechterkant van de behuizing installeren.



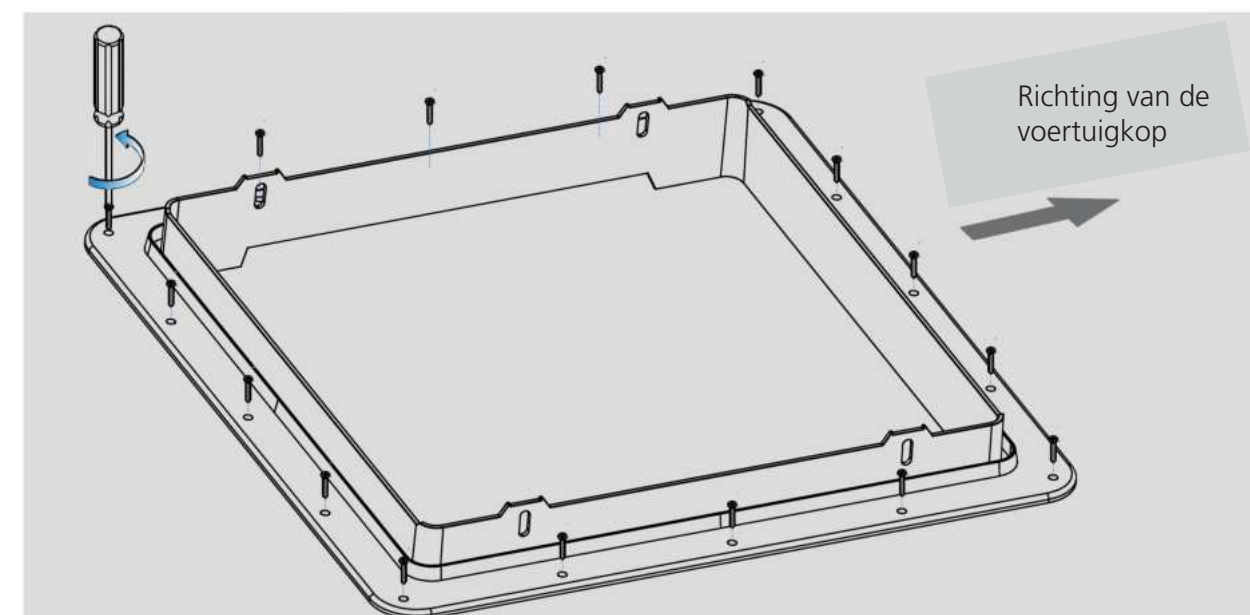
**i** Deze installatie-instructies nemen de kabeluitgang aan de linkerkant van de behuizing als voorbeeld

2. Haal de montageplaat voor de carrosserie uit de verpakking en breng afdichtmiddel aan in de buitenringlijmgroef van het frame van de montageplaat voor de carrosserie (afdichtmiddel van het type MS wordt aanbevolen). Het afdichtmiddel mag niet te dik zijn. Verwijder de overtollige lijm met een zachte schraper.



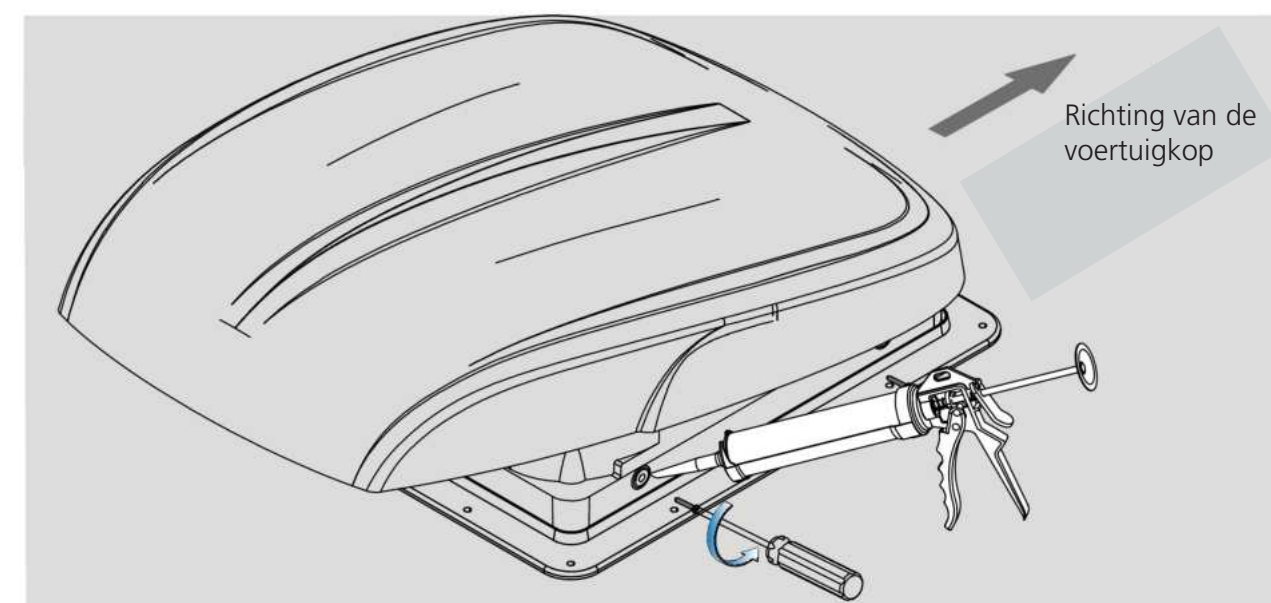
**i** De hoeveelheid lijm moet gelijkmatig zijn, let op de hoeveelheid en breng niet te veel aan.

3. Gebruik vanaf de buitenkant van het voertuig kruiskopschroeven ST4.2  $\times$  25 (16 stuks) om de montageplaat van de carrosserie aan de wand van het motorhome te bevestigen. Verwijder na het bevestigen van de schroeven de lijm die rond de montageplaat van de carrosserie zit.



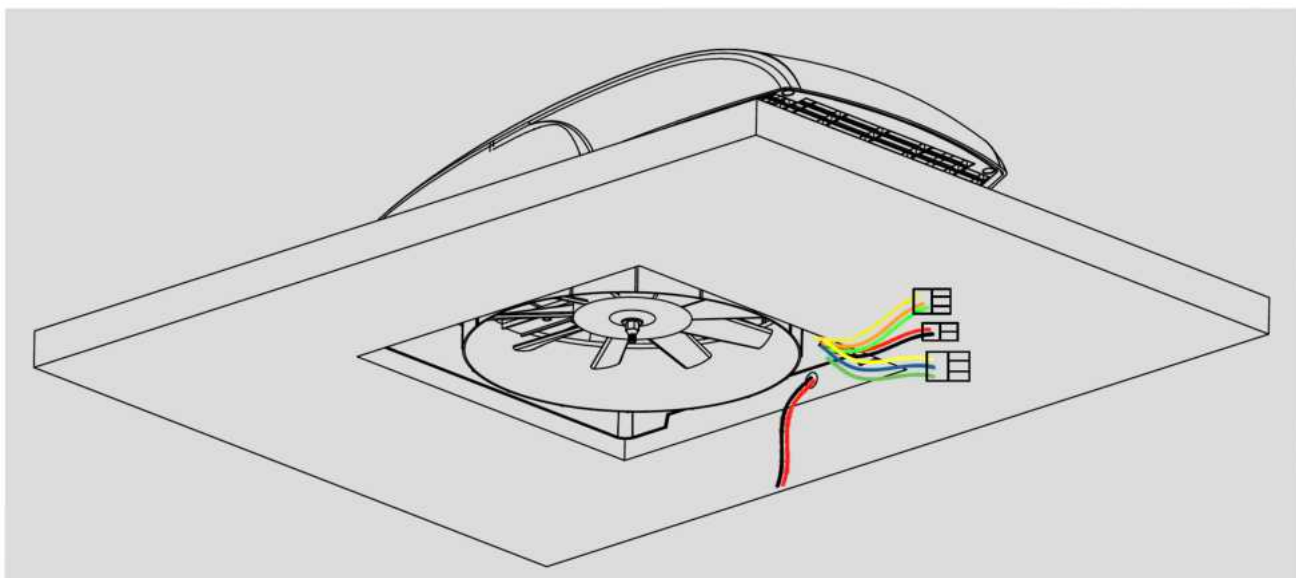
**i** De bevestigingsschroeven moeten stevig vastzitten en er mogen geen schroeven loszitten.

4. Verwijder de bovenkap van de Berger dakventilator, lijn het frame van de montageplaat van de behuizing uit en plaats de bovenkap in het frame. Breng na het plaatsen een geschikte hoeveelheid afdichtmiddel (MS-type afdichtmiddel wordt aanbevolen) aan op het bevestigingsgat. Bevestig ten slotte het bovendeel aan de montageplaat van de behuizing met PT4.0  $\times$  12 kruiskopschroeven (4 stuks).



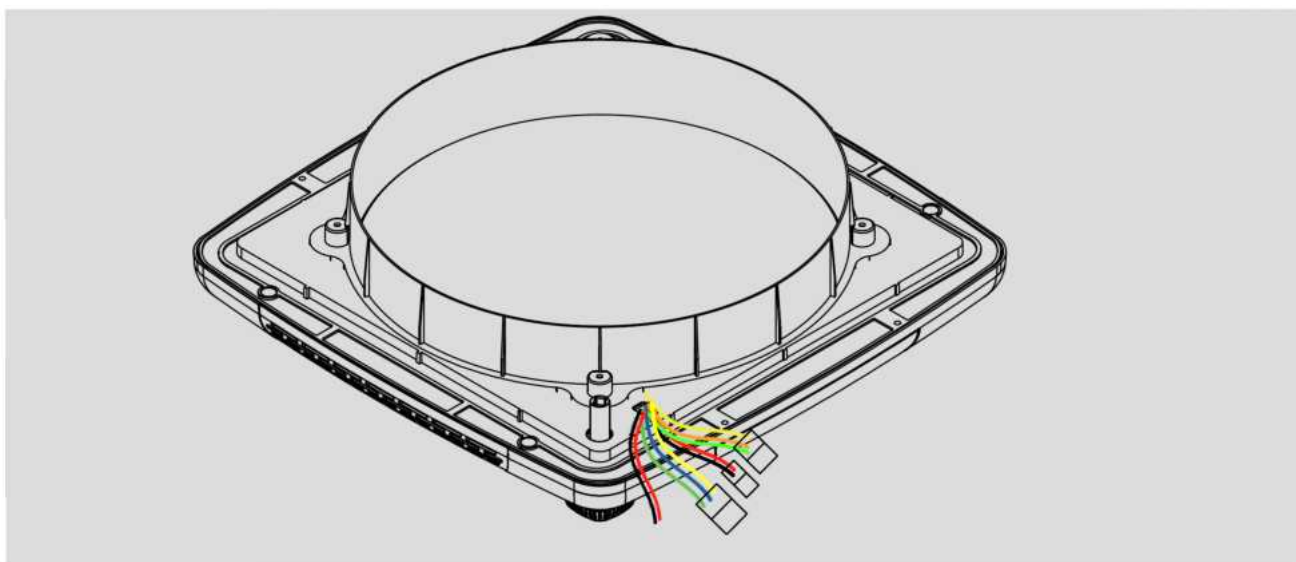
**i** De bevestigingsschroeven aan de zijkant in de voorste richting moeten worden vastgedraaid en vastgezet, omdat er anders anders een opening ontstaat tussen het bovendeel en de montageplaten van de carrosserie en er water kan ontsnappen. (Aanbevolen aandraaimoment: 0,7 Nm)

5. Leg de uitlaatdraden van de bovenkap van de Berger dakventilator en 3 soorten bedradingsklemmen (1 #/2 #/3 # stopcontact).



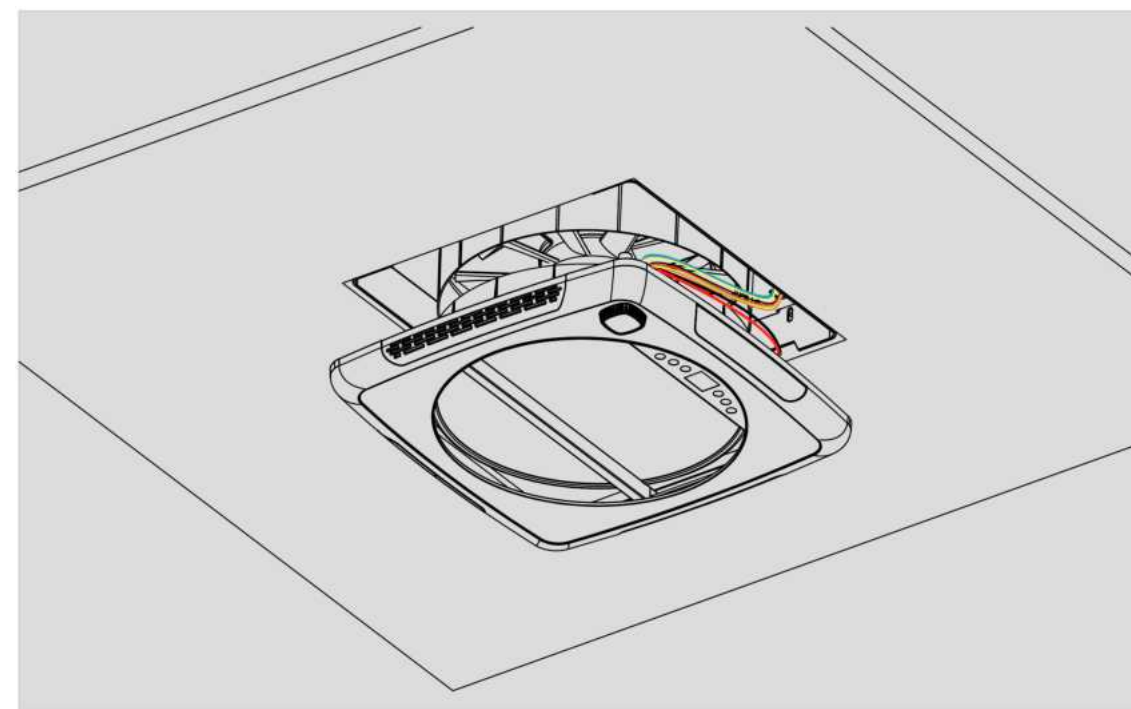
Ventilatormotorkabel: (groen, blauw, geel) 3P-connector 1 #;  
Motorkabel voor dakopgang: (rood, zwart) 2P connector 2 #, (groen, oranje, geel) 3P connector 3 #;  
Boordvoedingskabel: (rood, zwart) blanke draad;

6. Organiseer de aansluitdraden van de onderste assemblage van het ventilatordekselframe of 3 typen bedrading aansluitklemmen (1 #/2 #/3 # connectoren).

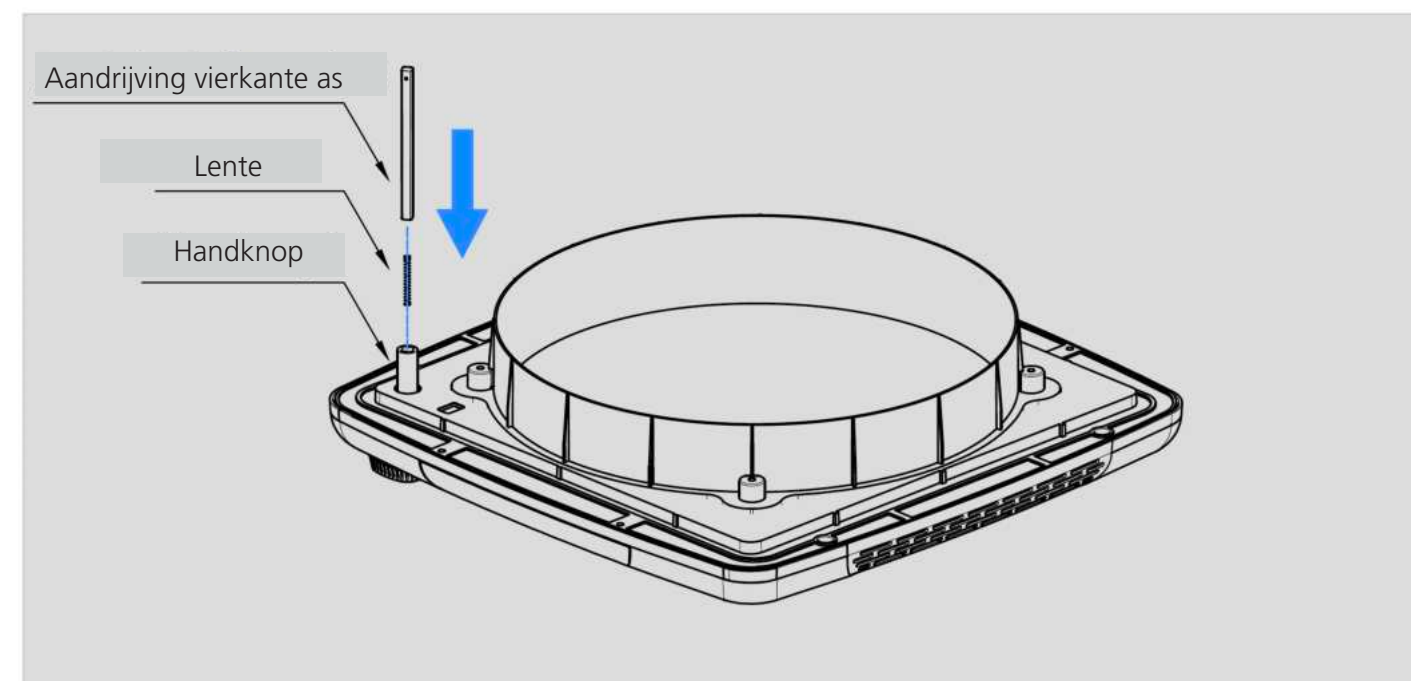


Ventilatormotorkabel: (groen, blauw, geel) 3P-contact 1 #;  
Motorkabel voor dakopgang: (rood, zwart) 2P stopcontact 2 #, (groen, oranje, geel) 3P stopcontact 3#;  
Voedingskabel ventilatoringang: (rood, zwart) blanke draad;

7. Verbind de bovenste en onderste klemmen van de kabelboom (3 types) van de ventilator en sluit de positieve en negatieve voedingskabels aan.



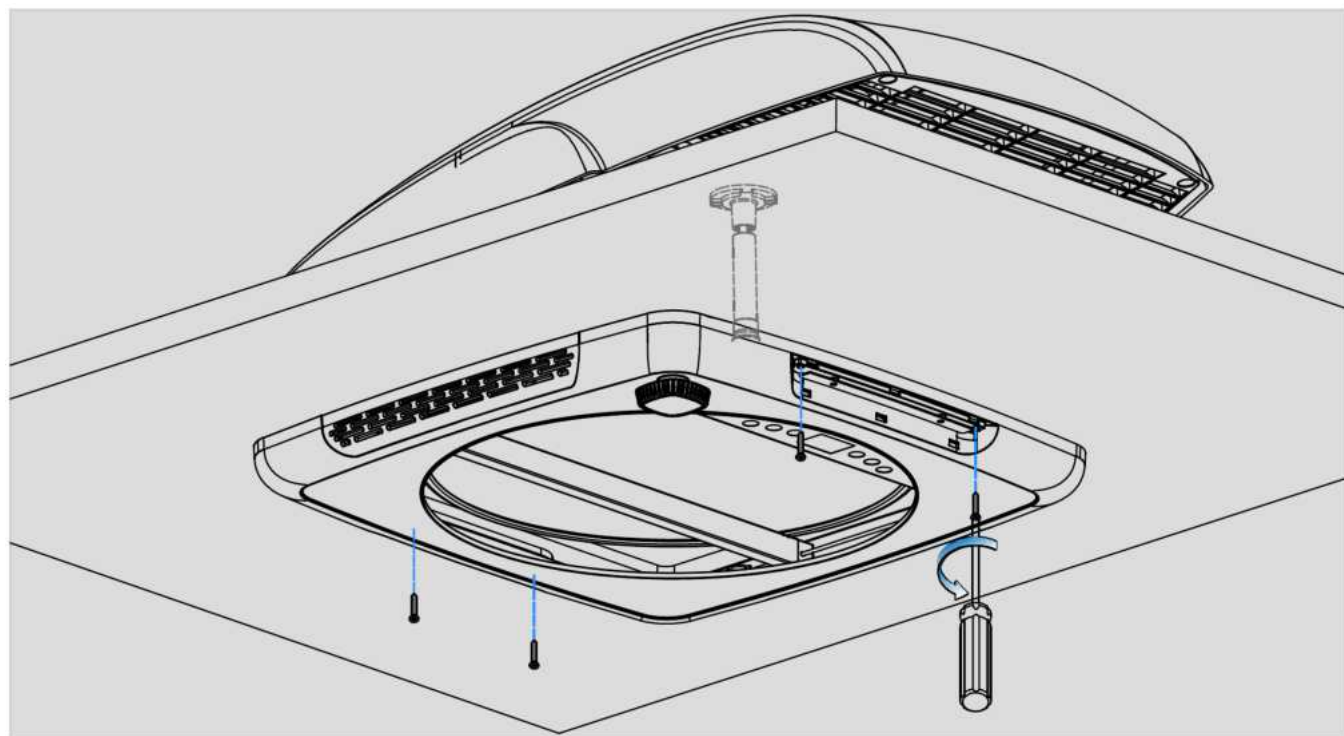
8. Steek de veer en de vierkante as na elkaar in de groef van de handknop.



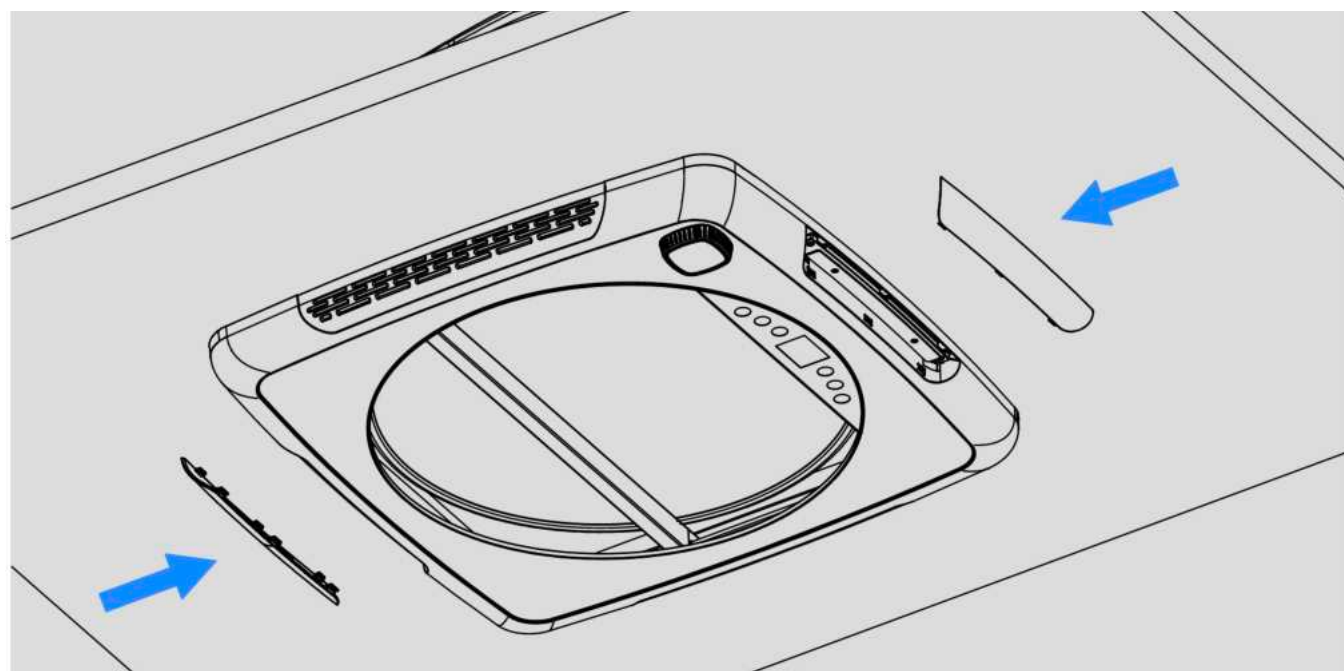
### **BELANGRIJK!**

Zorg er bij het installeren absoluut voor dat alle kabels correct zijn aangesloten, goed zijn bevestigd en netjes zijn gelegd. Controleer alle kabels en aansluitingen op beschadigingen voor de installatie.

9. Nadat de kabelboom is gelegd, wordt de bijbehorende vierkante buis uitgelijnd met de corresponderende positie op de bovenkap en wordt het binnenframe geplaatst. Schroef alles rondom vast met kruiskopschroeven ST3,9 × 40 (4 stuks) door de bijbehorende gaten.

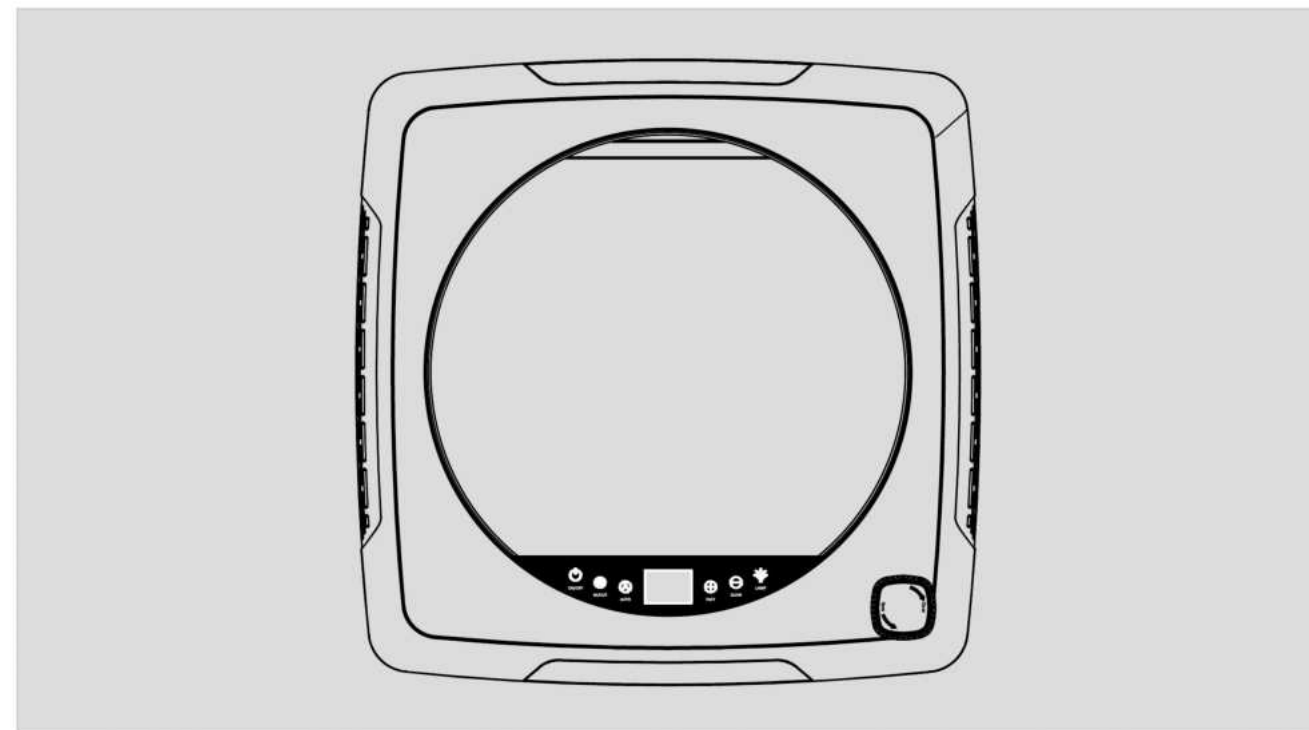


10. Steek de lichtpanelen horizontaal in de daarvoor bestemde groef op het binnenframe van de dakventilator



**Info:**  
Als het diafragma een “klik, klik, klik”-geluid maakt wanneer het wordt geplaatst, betekent dit dat de licht diafragma's vast zitten.

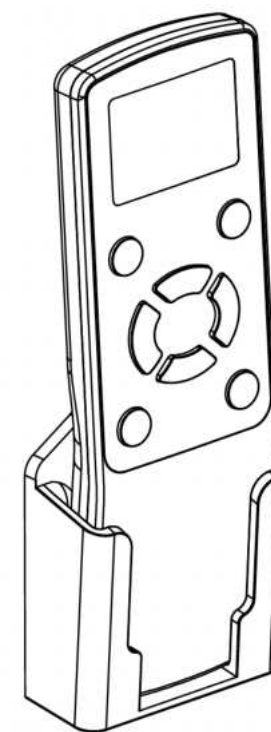
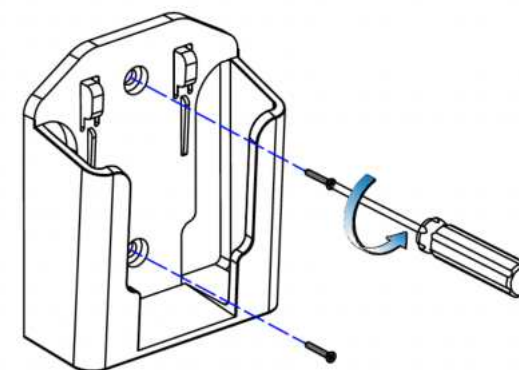
11. Reinig de dakventilator nadat u de bovenstaande stappen hebt uitgevoerd. Druk op de aan/uit-knop op het bedieningspaneel om het apparaat te gebruiken.



12. Controleer na de installatie of alle functies correct werken.

13. Neem de houder voor de afstandsbediening en 2 kruiskopschroeven ST,5 × 13. Bevestig de beugel op een locatie naar keuze met de schroeven.

De afstandsbediening is uitgerust met twee AAA-batterijen, die kunnen worden gebruikt nadat de code met succes is aangepast. Als de afstandsbediening niet gebruikt wordt, plaats deze dan in de houder van de afstandsbediening om verlies te voorkomen.



**WARRANTY**

Elk Berger product wordt grondig gecontroleerd en getest voordat het de fabriek verlaat en de garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Gelieve een aankoopbewijs te bezorgen (kasticket, factuur, leveringsbon, enz.). Bewaar deze documenten op een veilige plaats. Als het apparaat gerepareerd moet worden, breng het dan naar uw vakhandelaar of stuur het naar hem op.

**DISCLAIMER**

Fritz Berger GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die ontstaat door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en/of veiligheidsvoorschriften.

**CUSTOMER SERVICE / WARRANTY**

Alle Berger producten worden vervaardigd volgens de strengste kwaliteitscriteria en Berger garandeert dat de toestellen in perfecte staat worden afgeleverd. Berger verleent de wettelijke garantie van 2 jaar op productie- en materiaalfouten die aanwezig waren op het moment van levering van het product. De garantie geldt niet voor gebreken die veroorzaakt zijn door natuurlijke slijtage, ondeskundig gebruik, het openen van het apparaat, wijzigingen aan het apparaat, gebrek aan onderhoud of het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing. Elk gebruik van het product is op eigen risico. Een garantieclaim kan alleen worden erkend als een kopie van het aankoopbewijs wordt bijgevoegd wanneer het product wordt geretourneerd. In geen geval overschrijdt de garantie de waarde van het product. Voor het overige gelden de Algemene Voorwaarden van Fritz Berger GmbH. Door het product te gebruiken, erkent u de bovenstaande voorwaarden en aanvaardt u de volledige verantwoordelijkheid voor het gebruik van dit product.

De door Berger opgegeven waarden met betrekking tot gewicht, afmetingen of technische gegevens dienen te worden opgevat als richtlijnen en zijn geen formele verplichting.

Technische wijzigingen die zijn aangebracht in het belang van het product, zelfs zonder voorafgaande kennisgeving, kunnen resulteren in afwijkende waarden..

Als u na uw aankoop of tijdens het gebruik vragen hebt over uw Berger-product, neem dan contact op met de verkoper van het product. Hij zal u uitleggen hoe u verder moet gaan. Als de verkoper u niet kan helpen, neem dan contact op met de Berger Klantenservice.

Neem vooraf per e-mail contact met ons op met informatie en een uitleg van het probleem, eventueel met foto's. Mocht het voorkomen dat je een product naar ons wilt opsturen, let dan op de volgende instructies voor een snelle verwerking:

Gebruik indien mogelijk de originele verpakking als verzenddoos. Als je de originele verpakking niet meer hebt, gebruik dan een geschikte (UN-gecertificeerde) verpakking om voldoende bescherming tegen transportschade te garanderen. Als de goederen niet in de originele verpakking of in een UN-gecertificeerde verpakking worden verzonden, moeten we de nieuwe verpakking in rekening brengen wanneer het product wordt geretourneerd. Verzending is op eigen risico van de verzender.

**Stuur het volgende mee met je retourzending:**

- Kopie van de factuur
- Reden voor de retourzending
- Een nauwkeurige en gedetailleerde beschrijving van het defect

**Service contact voor vragen en adres voor retourzendingen:****Fritz Berger GmbH**

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany  
Phone: +49 9181 / 330 - 100  
Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Als u rechtstreeks contact met ons opneemt, houd dan uw klant- of factuurnummer en het artikelnummer bij de hand.

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

**sevice@fritz-berger.de**

**service-client@berger-camping.fr**

**servizio-client@berger-camping.it**

**klantenservice@berger-camping.nl**

**[www.fritz-berger.de](http://www.fritz-berger.de)**